



## Símbolo del Mundial beneficiará a niños chilenos

Los derechos exclusivos para la venta en Chile de toda la línea de productos en que se comercialice el Logotipo del Mundial de Fútbol 1982, denominado "Naranjito", cedió a la Primera Dama de la Nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet, el entrenador de la selección nacional de fútbol, Luis Santibáñez, quien había obtenido la representación de esos productos, para que se expenda a través de CEMA Chile, de tal forma que las ganancias se utilicen en la labor de acción social que lleva a cabo esa entidad benéfica.

El DT se entrevistó ayer con la esposa del Jefe de Estado quien agradeció este ofrecimiento, expresando que el organismo de voluntariado estudiará todas las posibilidades de comercialización de este distintivo.

Una vez finalizada la entrevista, Santibáñez conversó con la prensa, indicando que la firma hispana DISPASA, que es la licitadora de la serie de artículos que contienen el "Naranjito", símbolo del mundial, le entregó los derechos en exclusiva para Chile y que él los cedió a CEMA Chile ya que le será imposible comercializarlos en forma personal. En el grabado Santibáñez materializa la entrega.

## Comité Militar argentino estudia respuesta al Papa

General Leopoldo Galtieri señala que "estará dentro de los términos de la posición argentina y preservando los intereses de la nación"

BENOS AIRES, Octubre 26 (ANSA).— El Comité Militar que incluye a los comandantes de las Fuerzas Armadas y el Presidente Roberto Viola, considerará esta semana la respuesta al documento que el martes pasado entregó al gobierno argentino

Nuncio Apostólico, Monseñor Ricardo Calabresi, en representación del Papa Juan Pablo II sobre la medida que ejerce en el diferendo lí

gante entre Argentina y Chile.

Clarín" consideró " posible" que Moncayo sea convocado por el Comité Militar en su reunión de esta semana "para que proporcione datos ampliatorios de las negociaciones que se realizan en la Santa Sede".

### GENERAL GALTIERI

BENOS AIRES, Octubre 26 (ANSA).— El Jefe del Ejército argentino y miembro de la Junta Militar de Gobierno, General Leopoldo Galtieri, dijo que se analiza el documento de la mediación papal acerca de las ideas

sobre el diferendo limítrofe se desarrollan en un marco más amplio que contempla las relaciones globales entre Argentina y Chile".

Citando "fuentes responsables", el matutino dijo que el delegado Moncayo fue convocado por la Cancillería y que "su presencia en Buenos Aires está vinculada con la concreción de la respuesta que se aguarda en Roma".

"Clarín" consideró " posible" que Moncayo sea convocado por el Comité Militar en su reunión de esta semana "para que proporcione datos ampliatorios de las negociaciones que se realizan en la Santa Sede".

Medios locales anticiparon que en el transcurso de esta semana el Comité Militar, integrado por los comandantes de las Fuerzas Armadas y el Presidente, General Roberto Viola, considerará la marcha de la mediación papal y a ese análisis han vinculado la presencia en Buenos Aires del delegado argentino ante el Vaticano. El embajador Guillermo Moncayo arribó el sábado a esta capital convocado por la Cancillería.

## Intervención soviética es causa de la crisis de América Central

Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala declaró que la situación centroamericana es profundamente dolorosa

La situación por la que atraviesa América Central es profundamente dolorosa y su causa es la intervención extranjera con filosofías que no son propias de los centroamericanos, declaró el Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, Rafael Eduardo Castillo Valdez, quien llegó a Santiago en visita oficial de cuatro días.

El Canciller guatemalteco llegó al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez a las 9,40 horas y en la losa del terminal aéreo fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames y por el comandante de la Guarnición Aérea de Santiago, General de Brigada Aérea Raúl Vargas del Campo Silva.

Destacamentos de honor de la Escuela de Especialidades de la Fuerza Aérea, junto a la banda instrumental de la Institución, rindieron los honores correspondientes al alto rango del visitante, quien saludó, luego, al Vicecanciller, coronel Fernando Arancibia Reyes, y a los directores de departamentos de Cancillería.

Finalizados los saludos protocolares, el Ministro Castillo conversó brevemente con la prensa, manifestando que la situación que vive Centroamérica es profundamente dolorosa y que, aunque su país no ha sido tocado como otros, está plenamente consciente que cualquier desgracia que afecta a naciones del área también los afectará a ellos.

Destacó que desde hace tres años se ha venido observando esta situación,

(Pasa a la Pág. 16-A.)

Utilidades 1980 superaron los 16.000 millones de pesos

## 2.200 MILLONES DE DOLARES SE INVERTIRÁN EN EL COBRE

- Se incentivarán al mismo tiempo la capacitación del personal técnico y profesional que labora en el sector
- Planes de expansión buscan una mayor presencia en el mercado internacional

Con una inversión superior a los 2.200 millones de dólares, el país mantendrá en crecimiento la actual producción de cobre. Al mismo tiempo, incentivarán la capacitación del personal técnico y profesional que labora en el sector con el objetivo de obtener una más alta rentabilidad.

Así se desprende de distintas versiones sobre aspectos diferentes de la realidad cuprera nacional ofrecidas ayer por el vicepresidente de la Comisión del Cobre, general de Carabineros Rubén Schindler y por el jefe de Estudios de la presidencia de CODELCO, Jorge Munita.

Schindler habló inaugurando la IV Convención de Ingeniería de Minas y Munita lo hizo ante un grupo de corresponsales extranjeros..

### INVERSIONES

Ambos personeros sostuvieron, des-

de distintos angulos, la tesis gubernamental, expuesta por el Ministro de Minería, José Piñera, en la reciente reunión del Comité de Países Exportadores de Cobre, CIPEC, efectuada en París.

Se trata, como lo especificó con detalle el funcionario de la Corporación del Cobre de mantener activas las actuales minas en producción y realizar las inversiones programadas, más otras que sea conveniente llevar a cabo, para aprovechar el mineral por la vía de su explotación actual.

De esta manera, se ha vuelto a descartar la proposición surgida en otros países, en el sentido de que el CIPEC debería adoptar una decisión similar a la de la Organización de Países Exportadores de Petróleo, OPEP, convirtiéndose en un cartel que fije cuotas de producción y regule artificialmente el precio internacional del metal.

### CAPACITACION

En tanto, y como complemento de lo anterior, el general Schindler sostuvo la necesidad de acrecentar la capacitación de los técnicos y profesionales que se desempeñan en los minerales para mejorar la rentabilidad que producen los yacimientos en explotación.

Planteó la verdadera obligación de que se crece una "conciencia minera" en los sectores de especialistas y expertos, para que las universidades aumenten la preparación de sus egresados del área y se produzca una mayor integración entre éstos y las empresas cupreras.

De este modo será posible elevar la productividad de los minerales, obteniendo el país un fruto mayor de esta riqueza natural esencialmente renovable. (Informaciones amplias en páginas 8 y 9 A).

## Ejército toma el control de Polonia

VARSOVIA, Octubre 26 (UPI).—El gobierno comenzó a desplegar una fuerza de choque especial en las provincias para ayudar a las autoridades locales a mantener la paz y abiertos los servicios vitales ante la amenaza de la huelga de la central sindical Solidaridad, convocada para el miércoles.

Por otra parte, unos 270.000 obreros participaron en paros de protesta por la escasez de alimentos en las provincias de Zielona Gora y Tarnobrzeg, y 70.000 trabajadores de la provincia de Konin fueron al paro durante 15 minutos para protestar también.

La filial de Konin de Solidaridad anunció también que extenderá su huelga del miércoles a cuatro horas, en vez de la hora que han pedido los dirigentes de la central. En las oficinas nacionales de Solidaridad se dijo que no hay otros informes de más regiones que intente prolongar el paro.

Los dirigentes de Solidaridad en Zielona Gora, donde unos 150.000 trabajadores están en huelga desde el jueves, enviaron una delegación a Varsovia y convi-

cieron al Viceministro de Agricultura Andrzej Kacala para que vaya a esa ciudad de Polonia Occidental para discutir con los líderes del movimiento de huelga.

"Si la delegación de gobierno no empieza las conversaciones antes de las cuatro de la tarde del martes, (hoy) 16 autobuses llenos de miembros de Solidaridad irán a Varsovia y se estacionarán junto al edificio del Consejo de Ministros para protestar", dijo un vocero del sindicato.

Los huelguistas piden que repongan a sindicalistas despedidos por una controversia en una granja colectiva.

En la provincia de Tarnobrzeg siguen en huelga 120.000 obreros, que fueron al paro el viernes.

El Viceprimer Ministro Andrzej Nowak visitó hoy (ayer) con una delegación del gobierno la provincia a fin de determinar los efectos negativos para la economía que ha producido la huelga, que afecta a minas de azufre, fábricas de acero y de armamentos.

(Pasa a la Pág. 16-A)



## Comienza Vuelta Ciclista a Chile

Los integrantes del equipo nacional de Pilsener Cristal tienen la primera opción para adjudicarse la prueba Vuelta Ciclista a Chile que se inicia hoy desde el Santuario de la Patria en Maipú. Vera, Cuevas, Aliste y Muñoz largan con el apoyo de la afición a través de los 1.626 kilómetros que tiene la prueba en doce días.

(Inf. Pág. 5 B)

El dos de enero se iniciaran los trabajos

## Remodelarán Plaza de la Constitución

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aprobó en la tarde de ayer el proyecto de remodelación de la Plaza de la Constitución, tendiente a dar realce al Palacio de la Moneda y entregar a la ciudadanía un área verde que otorgue paz y tranquilidad en el centro mismo de Santiago.

Así lo informó a la prensa el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, luego de una reunión de trabajo que sostuvo con el Jefe de Estado, acompañado, además, por el arquitecto Hernán Manríquez, jefe del Área Urbana de esa corporación edilicia.

En la oportunidad el jefe comunal dijo asimismo que los trabajos de remodelación de la Plaza de Armas ya finalizaron, adelantando que será el propio Presidente Pinochet quien los inaugure en forma oficial en los próximos días.

Asimismo, indicó que el proyecto de la Plaza de la Constitución es una respuesta de la Municipalidad capitalina a la realidad que vive el país de desarrollo y auge.

Añadió que la remodelación está inspirada en la arquitectura de principios de siglo que permitía conservar el espacio preciso para observar el Palacio de la Moneda.

(Pasa a la Pág. 16 A.)

### Incendian liceo

El Liceo Mixto A-12, situado en Av. Bustamante 443, fue afectado por un incendio intencional que destruyó la sala de profesores y toda la documentación.

(Inf. Pág. 10 A)

### Reos 41 agricultores de Linares y Parral por fraude tributario

(Inf. Pág. 11 A)

### Estudian creación de servicio para salud ambiental

(Inf. Pág. 16 A)



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Propiedad de la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas 1269 teléfono 82222

## Loable Iniciativa

Dirección General Estudiantil, organismo dependiente de la Vicerrectoría Académica de la Pontificia Universidad Católica de Chile, ha iniciado entre el alumnado una campaña de persuasión en contra del consumo del cigarrillo.

Las motivaciones fundamentales de la decisión referida encuentran su mejor justificación en el slogan central de la cruzada: "Respetame, yo te respeto".

La iniciativa resulta interesante y digna de toda suerte de elogio. El vicio del fumar es objetivamente dañino para la salud física y mental de sus consumidores, hacerlo en ambientes a los que acceden por razones de salud, implica inferirles un daño directo, manifestamente evidente y intolerable.

En tal sentido, fumar —por ejemplo— en una sala de clases obliga a los demás ocupantes, por igual, a respirar el humo ambiente, llevándolo voluntariamente a sus pulmones con el perjuicio conocido. Por ello es que, en mi opinión, se trata de un asunto de respeto y consideración por el vecino de clase o del bus, es una obligación incluyente.

La campaña del tabaquismo emprendida por el Departamento de Asociaciones Para-Académicas del organismo estudiantil señalado, alcanza efectos ciertos —a los profesores y alumnos por igual. En efecto, no pocas veces los propios profesores quienes inician en sus clases una ininterrumpida sucesión de "prende y apaga" cigarros, estimulando con su ejemplo a los alumnos a hacer otro tanto.

La preocupación por el daño físico y psíquico del tabaco es mundial. Aspecto hemos visto cómo en diversos países se han adoptado medidas preventivas —por una parte— advertir al consumidor de los peligros a que se expone, y por otra, a promover activas campañas de superación psicológica del hábito.

En nuestro país, en estos mismos días, se discute acerca de la ocasión y de la publicidad de las marcas de cigarrillos, habiéndose intervenido en el debate vastos sectores de la opinión pública nacional.

La campaña del tabaquismo, emprendida en la Universidad Católica, es un sano deseo de extirpar de nuestra juventud un hábito manifiestamente dañino.

## ¡Bretton Woods!

(De LA NACION del 27 de octubre de 1944)

nuestro país en virtud de la ley N° 8.403, de diciembre de 1945. La primaiva cuota de US\$ 50 millones iría aumentando, según las necesidades.

La ayuda del Fondo a sus miembros se efectúa mediante los giros que se realizan al vender el país necesario moneda nacional a cambio de la que necesita. Estos giros están en relación a la cuota suscrita. El país puede girar por el equivalente de su cuota ("tramo de oro"). En seguida vienen otros tramos: "primer tramo de crédito" (un 25 % adicional). Pueden otorgarse aun giros superiores, sujetos a condiciones especiales. En todo caso el FMI efectúa consultas anuales con sus miembros, las que son decisivas para la autorización de los giros.

Por su parte, el país somete al FMI una carta de intenciones, en la que explica las medidas que adoptará para superar las dificultades que ha originado la solicitud del giro o de un acuerdo de crédito contingente. Estas son disposiciones adoptadas por el FMI que aseguran al país la posibilidad de poder girar durante un lapso determinado.

Con el objeto de obviar los problemas de liquidez internacional (falta de divisas), que enfrentan muchos países, se crearon los Derechos Especiales de Giro (DEG), ideados para ampliar la disponibilidad de medios internacionales.

En el centro del Fondo establecidas serían: 1) proporcionar a cualquier miembro en dificultades; 2) facilitar la expansión internacional equilibrado del comercio, como un paso importante a la promoción y el manejo de los altos niveles de empleo y la liberalización de los pagos internacionales.

El Fondo establecerá en su diario mi protesta por lo sucio que es el Mercado Central de Santiago: sus alrededores siempre con desperdicios que son una horrible imagen a todo el sector. Las dueñas de casa que tenemos que llegar allí, aún cuando sea una vez por semana, somos las que tenemos que pagar las consecuencias de tanto descuido en el aseo.

En forma atenta y le ruego publique esta protesta mia.

Maria Pino Urrejola

Ooo

## Cartas al Director

Muy bonita la iluminación y las flores de la Carretera Panamericana, de verdad, está pareciendo, ahora, una ciudad capital. Santiago, de la falta de luz, con escasez de imaginación que era esta capital.

Ahora, en cambio, todo es distinto. Da hasta gusto vivir aquí.

No sé quiénes están haciendo esto, señor Director, pero quien

que sea, merece aplausos y agradecimientos.

Luisa Carvajal M.

# La Nación

## valiosa reliquia



## Represión Soviética

Por Michael E. JACOBS

La agresión soviética en Polonia y en Afganistán ha dominado las noticias en meses recientes, pero hay una nueva ola de agresiones contra los científicos disidentes dentro de las fronteras de la Unión Soviética, y de esto se han dado cuenta en los Estados Unidos.

La persecución soviética de los disidentes ha perjudicado todavía más las relaciones científicas entre la Unión Soviética y los Estados Unidos.

En noviembre de 1980, Viktor Brailovsky, científico soviético en materia de computadoras, fue arrestado "por difamar a la Unión Soviética y al orden público". Brailovsky había sido el anfitrión del Seminario Dominical sobre Fenómenos Colectivos, de Moscú, que se había reunido semanalmente en apartamentos residenciales desde 1972, con la participación de científicos disidentes o "cesanteados", quienes así querían contrarrestar su exclusión de la ciencia oficial soviética. Según informes periodísticos, la policía soviética les había negado la entrada, en el apartamento de Brailovsky, a los miembros del seminario, quienes a pesar del arresto de Brailovsky, insistían en seguir con sus reuniones científicas semanales.

El arresto de Brailovsky provocó una protesta inmediata por parte de varios grupos en los Estados Unidos. Se han enviado telegramas en los que se pedia la libertad de Brailovsky a funcionarios gubernamentales soviéticos, firmados por la American Physical Society, el Comité de Concerned Scientists (una organización de derechos humanos a la que pertenecen unos 4.000 científicos norteamericanos), la New York Academy of Sciences, los participantes en la Conferencia Internacional de la Identificación de Modelos, en lo cual Brailovsky es un especialista, y los asistentes a la Reunión de Mecánicos Estadísticos de noviembre de 1980, y a la Conferencia de Física Teórica de la Región Oriental. Estas últimas se celebraron en Rutgers University, en Estado de New Jersey.

La noticia del arresto de Brailovsky llegó a los países occidentales en los momentos en que las delegaciones oficiales de 35 naciones europeas y americanas se disponían a reunirse en la Conferencia de Madrid sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa, en Belgrado.

"Lo que pase en Madrid determinará cuáles serán nuestras futuras acciones", dijo Paul Florym de la Universidad de Stanf d. "Nuestra suspensión demuestra claramente que si siguen las violaciones soviéticas de

que estudia el cumplimiento de los Acuerdos de Helsinki, de 1975. En sus palabras de apertura en la Conferencia de Madrid, Max Kampelman, el delegado de los Estados Unidos, se refirió al arresto de Brailovsky.

Con anterioridad a la reunión de Madrid, la American Physical Society (APS) preparó un informe acerca de las violaciones del Acta Final de Helsinki, relativas a los físicos. Entre los casos de violaciones de los derechos humanos que el informe destacó estaban:

Yuri Orlov ha estado en un campo de trabajo desde 1976 y relegado a confinamiento solitario a partir de agosto de 1980. Hay informes de que se declaró en huelga de hambre en los días en que comenzó la reunión de Madrid.

Andrei Sakharov, todavía sujeto a destierro interno en la ciudad cerrada de Gorki. Sakharov pudo pasar una carta que se publicó en la edición del 13 de noviembre de Nature, en la que demanda que se le haga un juicio público por sus "crímenes" y describe la dura vida que se le obliga a llevar, inclusivo "el aislamiento casi total", un vigilante durante 24 horas en su apartamento y los registros de su hogar por la KGB.

Josif Dyadkin, un físico que trabajaba en el Instituto Geofísico de Kailinlin. Ha sido condenado a tres años en un campo de trabajo por calumnia, a lo que parece porque compiló un estudio demográfico de las personas que murieron bajo el régimen de Stalin.

También se hizo coincidir con los inicios de la reunión de Madrid, la que quizás fue la mayor protesta internacional hasta ahora por el tratamiento de los científicos soviéticos informes. Unos 7.900 científicos e ingenieros de 44 naciones, inclusive 32 laureados con el Premio Nobel, en octubre de 1980 acordaron una suspensión iniciada por el grupo de "Científicos en pro de Sakharov, Orlov y Scharsky" en cuanto a contactos, visitas e intercambios profesionales con la Unión Soviética.

"Lo que pase en Madrid determinará cuáles serán nuestras futuras acciones", dijo Paul Florym de la Universidad de Stanf d. "Nuestra suspensión demuestra claramente que si siguen las violaciones soviéticas de

que estudia el cumplimiento de los Acuerdos de Helsinki, de 1975. En sus palabras de apertura en la Conferencia de Madrid, Max Kampelman, el delegado de los Estados Unidos, se refirió al arresto de Brailovsky.

Con anterioridad a la reunión de Madrid, la American Physical Society (APS) preparó un informe acerca de las violaciones del Acta Final de Helsinki, relativas a los físicos. Entre los casos de violaciones de los derechos humanos que el informe destacó estaban:

Yuri Orlov ha estado en un campo de trabajo desde 1976 y relegado a confinamiento solitario a partir de agosto de 1980. Hay informes de que se declaró en huelga de hambre en los días en que comenzó la reunión de Madrid.

Andrei Sakharov, todavía sujeto a destierro interno en la ciudad cerrada de Gorki. Sakharov pudo pasar una carta que se publicó en la edición del 13 de noviembre de Nature, en la que demanda que se le haga un juicio público por sus "crímenes" y describe la dura vida que se le obliga a llevar, inclusivo "el aislamiento casi total", un vigilante durante 24 horas en su apartamento y los registros de su hogar por la KGB.

Josif Dyadkin, un físico que trabajaba en el Instituto Geofísico de Kailinlin. Ha sido condenado a tres años en un campo de trabajo por calumnia, a lo que parece porque compiló un estudio demográfico de las personas que murieron bajo el régimen de Stalin.

También se hizo coincidir con los inicios de la reunión de Madrid, la que quizás fue la mayor protesta internacional hasta ahora por el tratamiento de los científicos soviéticos informes. Unos 7.900 científicos e ingenieros de 44 naciones, inclusive 32 laureados con el Premio Nobel, en octubre de 1980 acordaron una suspensión iniciada por el grupo de "Científicos en pro de Sakharov, Orlov y Scharsky" en cuanto a contactos, visitas e intercambios profesionales con la Unión Soviética.

"Lo que pase en Madrid determinará cuáles serán nuestras futuras acciones", dijo Paul Florym de la Universidad de Stanf d. "Nuestra suspensión demuestra claramente que si siguen las violaciones soviéticas de

## Redacción/ 3A

## Waldheim

El Secretario General de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim, en su discurso de la Asamblea de este año exhortó a todas las naciones a esmerarse por la paz. En su intervención el alto mandatario internacional expuso, entre otros conceptos:

"Ya he destacado la estrecha relación que existe entre la carrera de armamentos y el deseo de los Estados de garantizar su seguridad contra lo que perciben como peligros externos concretos. El progreso efectivo hacia un verdadero desarme en el mundo dependerá en gran medida del fomento de la confianza entre las naciones y la eliminación de al menos algunas de las fuentes de desconfianza y hostilidad.

"Por ese motivo, abrigo la esperanza de que las negociaciones sobre la limitación de las armas estratégicas se reanuden lo más pronto posible y se lleven buen término. También confío en que la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos y de la Unión Soviética, que ha de celebrarse, representará un nuevo punto de partida de los esfuerzos por restablecer el diálogo y reanudar negociaciones constructivas. Las propuestas recientes en pro de la convocatoria de reuniones bilaterales y multilaterales en el Consejo de Seguridad son una prolongación lógica de ese nuevo esfuerzo por mantener el diálogo y la comunicación, y merecen ser estudiadas con atención.

"El mantenimiento del diálogo es una parte esencial de los esfuerzos encaminados a eliminar las causas de recelo y hostilidad entre las naciones, que fomentan la actual carrera de armamentos en el plano mundial. Es preciso reconocer que la búsqueda de la seguridad absoluta de hecho puede dar lugar a una inseguridad aún mayor. La historia demuestra que hay ocasiones en que una carrera de armamentos puede adquirir impulso propio, con total independencia de las causas políticas que inicialmente la provocaron, y conducir inexorablemente al desastre.

"Es un deber de la comunidad internacional tratar de interrumpir, en todas las oportunidades que se ofrecen, el ciclo fatal que lleva del recelo y la hostilidad al aumento de los armamentos y de esto a la intensificación de ese recelo y esa hostilidad. Al mismo tiempo, considero que es preciso que la comunidad internacional emprenda un nuevo esfuerzo concertado en todos los niveles, aun los más altos, para enfrentar directamente las amenazas que plantea la carrera de armamentos en todas sus formas.

"En 1978, la Asamblea General celebró un período extraordinario de sesiones en el cual se cerró la base para lograr progresos constantes y significativos hacia el desarme. Lamentablemente, las esperanzas que se reflejaron en el Documento Final del décimo período extraordinario de sesiones, aún no se han cumplido. En este momento se están haciendo los preparativos para el segundo período extraordinario de sesiones de la Asamblea dedicado al desarme, que se celebrará en el segundo trimestre de 1982. Ese período de sesiones será una ocasión propicia para emprender un nuevo esfuerzo concertado y afrontar directamente las amenazas aterradoras que entraña la carrera de armamentos.

## Se Van...

Se anuncia en Washington que el Cuerpo de Paz finalizará sus programas en Chile a partir del 31 de marzo de 1982. Las razones para esta decisión están relacionadas con los grandes cortes del presupuesto que han afectado al Cuerpo de Paz y con el relativamente alto nivel de desarrollo económico de Chile en comparación con otros países donde opera el Cuerpo de Paz.

El Cuerpo de Paz ha desarrollado programas en Chile durante los últimos veinte años en una variedad de campos, centralizándose en la asistencia técnica para el desarrollo económico. Los programas también han originado estrechos lazos culturales y sociales entre los voluntarios del Cuerpo de Paz y sus colegas y colaboradores chilenos.

Desde 1961, más de 3.500 voluntarios norteamericanos han trabajado en Chile, asignados en varias agencias locales, incluyendo CONAV, Servicio Nacional de Salud, Ministerio de Educación, SENAM, CAMPOCOOP y muchos otros.

Actualmente hay más de cien voluntarios sirviendo en nuestro país, trabajando principalmente en programas económicos rurales, de desarrollo social y programas de asistencia para la juventud. Estos voluntarios podrán ser reasignados a uno de los otros países donde el Cuerpo de Paz mantiene programas.

El gobierno de los Estados Unidos, en un esfuerzo nacional tendiente a equilibrar su presupuesto y rebajar los gastos federales, ha realizado cortes presupuestarios en muchas de sus agencias y departamentos gubernamentales.





Frank Schneabell junto a su esposa —al centro— destacan la importancia que debe prestarse a nivel de autoridades de Gobierno al tratamiento de la hemofilia, cuyos costos son prohibitivos para todos los que la padecen.

## Legislación estatal para tratamiento de hemofílicos

Así lo dio a conocer el presidente de la Federación Mundial de la Hemofilia, Frank Schneabell, por el alto costo del tratamiento

La necesidad de una legislación estatal, para enfrentar los altos costos de tratamiento de la hemofilia; la unidad de las organizaciones nacionales se agrupan a los que la padecen y, de éstas con las internacionales, planteó Frank Schneabell, presidente de la Federación Mundial de la Hemofilia.

Por tratarse de una enfermedad cara y de baja frecuencia desde el punto de vista médico, Schneabell que se encuentra de visita en nuestro país, enfatizó que para los hemofílicos de todo el mundo es de esencial importancia que su enfermedad sea reconocida como tal, porque ningún paciente del mundo puede costear su tratamiento.

El directorio internacional insiste que es el estado, por vía de la seguridad social o cualquier otro sistema de protección de la salud de los habitantes, el que debe hacerse cargo del gasto del tratamiento con la ayuda de la iniciativa social de los ciudadanos sanos.

"Una vez que las autoridades tomen conocimiento del carácter especial de la hemofilia, de las posibilidades de mantenimiento y recuperación de los pacientes, tienen que procurar los medios a través de un sistema especial y de reglamento específico que reconozca los derechos del hemofílico a su tratamiento", dijo Schneabell.

### TRATAMIENTO SEVERO

"Por su carácter invalidante y la escasez de recursos de infraestructura de medicamentos básicos, los 926 hemofílicos detectados en el país requieren de un tratamiento severo, pero ello no es posible ya que nuestro Támbor de Aquiles, es el factor coagulante", dijo el doctor Mario Donoso, asesor médico de la Sociedad Chilena de Hemofilia.

"A ello contribuye —añadió la política de minimización de bancos de sangre y su dependencia del laboratorio central de los principales centros de salud del país. Para lograr buenos resultados en este aspecto —agregó— debemos corregir algunos defectos de la legislación actual".

### COSTOS PROHIBITIVOS

La falta de medios en los hospitales y el subido costo de los hemoderivados (crioprecipitados y concentrados lífilitizados), hace que la situación de los hemofílicos chilenos sea dramática.

Actualmente los imponentes del Servicio de Sistemas de Salud (aseguradora), reciben tratamiento sin reembolso pecuniario. Los afiliados al Fondo de Salud, ex SERMENA, se atienden por medio de programas médicos y el valor del arancel de cada crioprecipitado es de \$ 1.344, mientras que cada episodio hemorrágico tiene un costo, por paciente, de 30 a 40 mil pesos una vez que en los graves y de mediana gravedad en el caso de los niños. Si se trata de adultos, su costo se triplica.

Por disposición reglamentaria, el 50% del valor de los programas médicos se des cuenta a los pacientes o padres de éstos en cuotas mensuales. La mayoría de los enfermos en la actualidad, están endeudados hasta el año dos.

### RECHAZADOS EN ISAPRE

La detección de niños hemofílicos comenzó antes que los adultos. En el año existe hoy, un solo centro de atención de esa naturaleza que funciona en el Hospital Roberto del Río, desde 1968 y que cuenta con el apoyo de la Primera Dama Lucía Hiriart.

El doctor Jorge Vildósola, junto a directivas de padres y apoderados del centro, ha logrado atender hasta 100 niños al año. El profesional destacó con alarma que se ha detectado últimamente el rechazo a los hemofílicos en los Institutos de Salud Previsional, ISAPRE, por el alto costo que implican los tratamientos.

Ante esta situación el doctor Mario Donoso planteó la posibilidad que que el 4% que su sueldo que destina cada habitante para prestaciones de salud, el 1% podría ser para las minorías congénitas, cantidad que podría ser administrada por alguna corporación especial.

A la conferencia de prensa otorgada por Frank Schneabell, presidente de la Federación Mundial de Hemofilia, asistieron además, Ramiro Casanova, presidente de la Sociedad Chilena de Hemofílicos; Luis Bare, presidente del Comité Latinoamericano de la Federación Mundial, la señora Martha Schneabell, vicepresidenta de la Federación Mundial de Hemofilia y el doctor Mario Donoso, Asesor Médico de la Sociedad Chilena de la Hemofilia.

## Católica celebrará la Semana de la Estadística

Estudiantes, profesores y egresados del Departamento de Estadística de la Pontificia Universidad Católica de Chile, se aprestan a celebrar, los días 29 y 30 del presente la Semana de la Estadística. Con tal motivo se han organizado actividades académicas, deportivas y sociales.

En el respectivo, el Dr. Rolando Rebolledo, jefe de dicho departamento, mencionó que entre las actividades académicas figuran conferencias y mesas redondas, en una de las cuales se evaluará la carrera de Estadística, de acuerdo a una encuesta recientemente realizada; en otra se analizará la carrera de Licenciado en Matemáticas con mención en Estadística y entrega la U.C.; para finalizar el año con una reunión durante la cual se estudiará el mercado laboral estadístico con la participación de expertos de ella: médicos, agrónomos, etc.

En estos momentos, la Universidad Católica es la única del país que imparte el doctorado en Ciencias Exactas con mención en Probabilidad y Estadística, con alumnos provenientes de diferentes universidades del país, ya que el programa ha despertado gran interés en profesionales de esa

Otra parte, el Dr. Rebolledo, quien asumió recientemente el cargo, que antes se desempeñaba como

NULO

Este exilio quedó nulo cuando N° 102604, cuenta con la Cuenta N° 830-3 Banco de Co- muna, sucursal Santiago-Chile, serie A.A.

Para el día 27 de Octubre de 1981

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

## Junta de Gobierno analiza la Ley de Presupuesto para 1982

□ En comisión conjunta se estudiará además el proyecto de ley que crea Sistema Nacional de Asistencia Jurídica

El proyecto de Ley de Presupuesto para 1982 analizarán durante la presente semana las Comisiones Legislativas de la Junta de Gobierno, junto a otras materias de interés nacional.

La información, proporcionada por el Departamento de Relaciones Públicas y Prensa de la Secretaría de la Junta, agrega que dicha materia está radicada en la Comisión Legislativa I, estudiándose posteriormente en Comisión Conjunta.

El detalle de los proyectos que tiene cada Comisión es el siguiente:

### I COMISION LEGISLATIVA

(Constitución, Economía, Fomento y Reconstrucción, Hacienda y Minería)

1.—Estudia los siguientes proyectos de ley:

A) El que transfiere funciones relativas a Cuentas Nacionales y racionamiento de la inversión pública.

B) El que autoriza a la Corporación Nacional del Cobre de Chile para enajenar a la Empresa Nacional de Minería el yacimiento "Quebrada Blanca".

C) El que dispone que la Empresa Nacional de Minería concurrirá en carácter de socio a la constitución de una sociedad anónima que explotará el yacimiento "Quebrada Blanca".

2.—Estudia indicaciones a los siguientes proyectos de ley:

A) El que agrega un artículo 3 transitorio al D.L. N° 3.637 sobre abogados integrantes de las Cortes de Apelaciones, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

B) Orgánica del Servicio Nacional de Obras Sanitarias y establece normas complementarias, proyecto radicado en la III Comisión Legislativa.

C) El que deroga el D.L. N° 964 sobre arrendamiento de Bienes Raíces urbanos, proyecto radicado en la III Comisión Legislativa.

D) El que establece disposiciones relativas al agua potable y alcantarillado, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

E) El que declara de utilidad pública y faculta expropiación en favor del Servicio Nacional de Salud del fondo "Quebrada Verde" de Valparaíso, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

F) El que concede facultad que indica a la Corte de Apelaciones Presidente Pedro Aguirre Cerda para racionalizar el sistema de distribución de exhortos, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

G) El que transfiere propiedad de Administración de los Cementerios del ex Servicio Nacional de Salud a las Municipalidades, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

H) El que modifica el art. 57 del Código Orgánico de Tribunales en lo relativo a la forma de nombramiento del presidente de la Corte de Apelaciones para incentivar a miembros del Tribunal. Este proyecto está radicado en la II Comisión Legislativa.

I) El que establece penalidades por actos de crueldad con los animales lo que llena un vacío en la legislación chilena. Este proyecto de ley se encuentra radicado en la II Comisión Legislativa.

J) El que pone término a la existencia de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios y crea el Departamento de Arquitectura del Ministerio de Salud, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

K) El que modifica la Ley N° 15.076 y los D.L. Nos 1.608, de 1976, y 3.551, de 1981, para dar amplia libertad de contratación y fijación de horarios a los profesionales del sector privado, entre otros. Este proyecto está radicado en la II Comisión Legislativa.

L) El que dicta normas sobre calificación y responsabilidad administrativa del personal adscrito a la carrera docente, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

M) El que establece normas sobre protección de ancianos, proyecto radicado en la III Comisión Legislativa.

### II COMISION LEGISLATIVA

(Educación, Justicia, Trabajo y Previsión Social y Salud Pública)

1.—Estudia proyectos de ley en Comisión Conjunta.

2.—Estudia indicaciones al siguiente proyecto de ley.

A) El que modifica la letra D) del artículo 48 y el artículo 228 del D.F.L. (G) N° 1 de 1968, y aumenta horas de dentistas en la Armada. Este proyecto de ley está radicado en la IV Comisión Legislativa.

### III COMISION LEGISLATIVA

(Agricultura, Obras Públicas, Bienes Nacionales y Vivienda y Urbanismo)

1.—Estudia proyectos de ley en Comisión Conjunta.

2.—Estudia indicaciones a los siguientes proyectos de ley.

A) El que aprueba convenio de intercambio y cooperación cultural entre Chile y la República Popular China, proyecto radicado en la IV Comisión Legislativa.

B) El que autoriza a los radioaficionados de Chile y República Dominicana para operar estaciones de radio, proyecto radicado en la IV Comisión Legislativa.

C) El que dicta normas sobre calificaciones y responsabilidad administrativa del personal adscrito a la carrera docente, proyecto radicado en la II Comisión Legislativa.

### COMISION CONJUNTA

En comisión conjunta se estudian los siguientes proyectos de ley.

1.—La Ley de Presupuesto para 1982, presidida por la I Comisión Legislativa.

2.—El que crea un Sistema Nacional de Asistencia Jurídica. Preside la II Comisión Legislativa.

3.—El que modifica disposiciones del Código de Procedimiento Penal y Código Penal. Preside la II Comisión Legislativa.

4.—El que modifica el Código Orgánico de Tribunales y otros textos legales en lo relativo al régimen notarial. Preside la II Comisión Legislativa.

5.—El que sustituye frase que indica del inciso final del artículo transitorio del D.L. N° 735, de 1974. Preside la III Comisión Legislativa.

## Creado Fondo de Desarrollo Científico y Tecnológico

En el Diario Oficial de hoy se publica el Decreto con Fuerza de Ley N° 33 del Ministerio de Educación, que crea el Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico y fija, además, normas de financiamiento de la investigación científica y tecnológica.

La función principal de la nueva entidad será establecer anualmente, de acuerdo a sus fondos, montos globales para la investigación en Ciencias Básicas y de Desarrollo de Tecnología, comunicándoles, a su vez, a los respectivos Consejos Superiores Universitarios.

Para los efectos de la aplicación de este Decreto, se entenderá por Ciencias Básicas, la búsqueda sistemática y organizada de nuevos conocimientos y, por Desarrollo Tecnológico, toda investigación conducente a la cre-

### Operado mayor general Julio Canessa Robert

Se recupera satisfactoriamente en el Hospital Militar, el jefe del Estado Mayor General del Ejército, mayor general Julio Canessa, quien el domingo pasado fue sometido —en forma urgente— a una operación de appendicitis.

El mayor general presentaba un cuadro de appendicitis aguda, sin complicaciones de otra especie, según se indicó en el Hospital. La operación fue practicada por el coronel (S) Sergio Guajardo.

Durante la mañana de ayer numerosas autoridades, encabezadas por el Presidente de la República, informaron antecedentes sobre su estado de salud.

Al cierre de esta edición se supo que el mayor general Canessa reaccionó favorablemente, informándose que en el curso de la próxima semana se reintegraría a sus funciones.

Debido a la intervención quirúrgica, el jefe del Estado Mayor del Ejército no podrá asistir a la conferencia de Jefes de Ejércitos Americanos que se efectuará en Washington.

## Nuevo Edecán del Presidente

Dentro de las nuevas destinciones que ha dispuesto la superioridad del Ejército para el próximo año, figura la designación del teniente coronel Hernán Ramírez Burzane como Edecán Militar del Presidente de la República, Augusto Pinochet.

El teniente coronel Ramírez reemplazará en el cargo al comandante Ramón Castro, quien el próximo año ocupará el puesto de Secretario General del Ejército.

El actual Secretario General de esa institución es el coronel Jorge Sinke Quiroz, quien se desempeñará como Jefe de la Misión de Chile en Madrid, en reemplazo del brigadier general Sergio Badiola Broberg.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, recibe de parte del alcalde de Santiago, Carlos Bombal, y de los directores de la Fundación Larraín Echenique, antecedentes completos acerca del Museo de Arte Precolombino, que inaugurarán en diciembre próximo.

En la primera quincena de diciembre

## S.E. inaugurará Museo de Arte Precolombino

□ La muestra es la más completa de América y cuenta con más de mil piezas de la época

En los primeros días de diciembre, y con la asistencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, será inaugurado el Museo de Arte Precolombino de Santiago, el más grande de América en su género, con la presentación de un número superior a mil piezas de la época.

Esta muestra estará ubicada en el Palacio de la Real Aduana, ubicado en la esquina de Bandera y Compañía, donde hasta el año 1968 funcionaban los Tribunales de Justicia.

La información la entregó a la prensa el Alcalde de la Municipalidad de Santiago, Carlos Bombal, quien en la tarde de ayer sostuvo una reunión de trabajo con el Primer Mandatario, en su gabinete del Palacio de la Moneda.

El Museo se formó sobre un convenio entre la Casa Consistorial y la Fundación Larraín Echenique, dueña de las piezas que se expondrán, todo lo cual tiene un valor cercano a los cinco millones de dólares.

Las colecciones que se presentarán corresponden a manifestaciones artísticas en piedra, cerámica, metal, textiles, hueso, madera y otros materiales usados por los habitantes prehispánicos de América, desde la iniciación del período agroalfarero, hace más de cinco mil años, hasta la llegada de los conquistadores españoles, en el siglo XVI.

La Fundación y el Museo estarán supervisados por un Consejo de diez miembros, integrados por los rectores de las Universidades de Chile y Católica, por el Director de Bibliotecas, Archivos y Museos por el alcalde de Santiago, y por el Presidente de la Academia Chilena de la Historia, además de los integrantes de la Fundación Larraín Echenique.

Los objetos fueron coleccionados durante casi cincuenta años por Sergio Larraín Moreno y constituyen una de las colecciones de arte precolombino más completas que existen en la actualidad.

"La muestra, dijo el alcalde Bombal, es muy didáctica y muy variada. Es una de las mejores de América, por lo que contamos con la asesoría de Museos Precolombinos de Nueva York y de otras ciudades de Estados Unidos. Es por eso que a la inauguración asistirán investigadores y directores de diversos países del continente".



CLODOMIRO CABEZAS: a los 88 años sigue estudiando dactiloscopia.

## La Biblia contiene las normas de la dactiloscopía

□ Clodomiro Cabezas, estudioso de esta ciencia, sigue perseverando a los 88 años de edad

"La identificación del ser humano, a través de sus huellas dactilares, está contenida en la Biblia, Versículo 1 Capítulo 38 de Job, cuando se señala que 'Dios Omnipotente puso un sello en la mano de todos los hombres para que todos sepan lo que hacen'. Así lo señala que, a los 88 años de edad, sigue afanosamente estudiando la identificación humana, después de haber dedicado más de medio siglo a tales materias.

Se trata de Clodomiro Cabezas Cabanas, quien hasta 1931 se desempeñó como jefe de Identificación en Valparaíso, cuando dicho servicio dependía de la Dirección General de Carabineros, entidad en la que servía como comandante.

Es autor de la obra "La dactiloscopia al alcance de todos", editada en Valparaíso, en el año 1927, en la que sostiene que al arte de identificar puede llegar a todos aquellos que se interesan, en forma fácil y simple.

Destaca especialmente que el niño al nacer puede ser identificado y al respecto explicó cómo su único hijo fue identificado por él sólo tres horas después de nacer, cuando vivía en las cercanías de San Vicente de Tagua Tagua.

Recuerda que viajó a Bélgica en 1913, donde permaneció hasta 1914, sorprendiéndolo la I Guerra Mundial en la ciudad de Lovaina que fue arrasada por los alemanes debiendo pasar a Londres donde vivió 5 años y donde tuvo ocasión de ver miles de bombarderos de aviones alemanes. Se le creyó muerto en Lovaina. Al término de la guerra se repatrió.

En 1935, junto a Humberto Lagno y con Osvaldo Miranda Pinto, que era prefecto de Santiago, fue contratado a Ecuador, donde organizó el Servicio de Identificación de ese país.

Hizo la primera identificación en la persona del Presidente de la República a la fecha José María Velasco Ibarra.

Recuerda que en 1928 el entonces Presidente Carlos Ibáñez visitó los barracones donde funcionaba Identificación, en Amunátegui y San Pablo.

Al día siguiente dispuso su demolición y la construcción del actual edificio, en Amunátegui con General Mackenna.

Asimismo en 1944, el Presidente González Videla le designó como miembro de una comisión asesora de Identificación, asesorado por jefes de servicio y que presidió quien fuera presidente de la Corte de Apelaciones, Eduardo Vargas Videla. El decreto sigue vigente, pero la comisión no funcionó por los permanentes cambios de jefaturas.

Finalmente, relata el caso ocurrido en Valparaíso de un individuo que al pretender identificarse por cuarta vez, para tener derecho a voto, fue descubierto a través del sistema.

PERSONALIDAD DEL ESTUDIOSO

A los 88 años vive de una humilde pensión y junto a su hijo cultiva una pequeña parcela en Tunica, en las cercanías de San Vicente. Clodomiro Cabezas explica que sigue estudiando la dactiloscopía porque le apasionó toda la vida.

Recuerda que viajó a Bélgica en 1913, donde permaneció hasta 1914, sorprendiéndolo la I Guerra Mundial en la ciudad de Lovaina que fue arrasada por los alemanes debiendo pasar a Londres donde vivió 5 años y donde tuvo ocasión de ver miles de bombarderos de aviones alemanes. Se le creyó muerto en Lovaina. Al término de la guerra se repatrió.

En 1935, junto a Humberto Lagno y con Osvaldo Miranda Pinto, que era prefecto de Santiago, fue contratado a Ecuador, donde organizó el Servicio de Identificación de ese país.

Hizo la primera identificación en la persona del Presidente de la República a la fecha José María Velasco Ibarra.

Recuerda que en 1928 el entonces Presidente Carlos Ibáñez visitó los barracones donde funcionaba Identificación, en Amunátegui y San Pablo.

Al día siguiente dispuso su demolición y la construcción del actual edificio, en Amunátegui con General Mackenna.

Asimismo en 1944, el Presidente González Videla le designó como miembro de una comisión asesora de Identificación, asesorado por jefes de servicio y que presidió quien fuera presidente de la Corte de Apelaciones, Eduardo Vargas Videla. El decreto sigue vigente, pero la comisión no funcionó por los permanentes cambios de jefaturas.

Indicó que como ciencia, la historia es joven. Empezó en el siglo XVIII.

Asimismo informó sobre la publicación en fecha próxima de un conjunto de cuadernos de historia... "Estos textos vienen a llenar un vacío existente en este ámbito, dado el escaso material bibliográfico con que contamos sobre esta disciplina".

## Preocupación por los niños es tarea prioritaria del Gobierno

El Gobierno de Chile ha tenido una permanente preocupación por el niño. Esta, no sólo es compartida por sus autoridades sino también por el voluntariado que apoya la labor profesional educativa de todo el país.

Así lo dieron a conocer a las autoridades presentes en la inauguración del Seminario Latinoamericano "Hacia una Educación de Calidad para niños de cero a ocho años", la Primera Dama de la Nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet, patrocinadora de este evento, y el Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

Finalmente señaló que hay dos experiencias en nuestro país que son únicas en el mundo. Se trata del trabajo del voluntariado, que realiza "gratuitamente y con mucho amor" y los centros Abiertos, que sin ser propiamente un jardín infantil entregan al niño una educación integral en sus diferentes aspectos y también estimulan su desarrollo intelectual.

"Lo que hagamos por nuestros hijos lo estamos haciendo por nuestra patria. Educar es una tarea seria y Chile está poniéndose de pie para ayudar en esta gran tarea", señaló la Primera Dama de la Nación que deseó a los participantes del evento "el mayor de los éxitos".

En cuanto a los visitantes, la presidenta mundial de la Organización para la Educación Preescolar (

## Laborales

## Libertad tarifaria piden los dueños de autobuses

presidente de la Confederación Gremial Nacional del Transporte de Pasajeros de Chile Dimas Toro.

El presidente de la Federación agregó que se resolvía solicitar la libertad tarifaria y la supresión de normas que "contradicen la actual política económica del Gobierno". Toro señaló que "no es posible que se le obligue al sector autobuses a entregar beneficios que no se les otorga a otros medios como los taxibuses colectivos, que corresponden al área privada".

Otro de los puntos que se acordó fue el que "si no se aplicaban medidas de emergencia especiales, muchas ciudades, desde Calama a Puerto Montt, quedarían sin locomoción colectiva, puesto que para el sector autobuses en algunas localidades, el quebrío puede ser definitivo en algunos meses más".

Con respecto a la ley 18.018, Dimas Toro declaró que en su casi totalidad la encuentran positiva, pero que su aplicación ha resultado engorrosa. "Parece ser que el gremio desconoce las nuevas medidas puesto que exigen uniformes y otras regalías estipuladas en el artículo 552 que fue derogado al aplicarse la nueva ley".

Por otra parte Toro señaló que se ha solicitado a las 5.000 empresas afiliadas que cumplan con la repartición de sueldos según lo estipula la ley 18.018.

## Gastronómicos inician Congreso Constituyente

Para celebrar un congreso constituyente, los sindicatos de la industria gastronómica se reunirán hoy y mañana en la calle Dieciocho 45. El encuentro inicia hoy, a las 9 horas con la entrega de credenciales. Miguel Toro, presidente del sindicato de la Región Metropolitana, dio a conocer que la comisión organizadora tomó contacto con los gremios desde Antofagasta a Punta Arenas.

El dirigente agregó que las bases regionales aprobaron por unanimidad la iniciativa, requiriendo antecedentes sobre las medidas orgánicas y legales que se requerían para materializar esta aspiración.

Las actividades culminarán con la elección de la mesa directiva de la confederación mañana en la tarde.

## Cuero y Calzado dará a conocer respuesta de la Corte Suprema

La Confederación de Trabajadores del Cuero y Calzado, que preside Luis Vergara, dará a conocer hoy la respuesta que entregó la Corte Suprema en relación a la queja presentada por los trabajadores del gremio quienes fueron acusados de prácticas monopólicas en las negociaciones colectivas.

Vergara dio a conocer a LA NACION que la Fiscalía Nacional de Ley Antimonopolios dispuso aplicar, en su oportunidad, a la Confederación una multa de 800 mil pesos. También fueron multados los cuatro dirigentes de la Federación con 80 mil pesos cada uno. Los afectados son Armando Sutre, Ángel Cepeda, Mario Ormazabal y Enrique Vergara.

## Ejército oficializó las destinaciones para 1982

— Coronel Oscar Vargas Guzmán, actual director de Organizaciones Civiles, asume la dirección de la Escuela Militar Libertador Bernardo O'Higgins.

— Coronel Samuel Rojas Pérez, Comandante de la Brigada "Aysén" e Intendente de la XI Región, se desempeñará como Director de la Escuela de Infantería.

— Teniente Coronel Carlos Rudolf Molina, asume el mando de la Brigada "Aysén" y la Intendencia de la XI Región.

— Las destinaciones y cargos mencionados serán asumidos próximamente por los oficiales superiores designados, constituyendo estas denominaciones parte de los movimientos habituales en la institución.

## Congreso de Medicina Interna inició labores científicas

de la Sociedad Médica de Chile, doctor Enrique López Caffarena dio la bienvenida a los asistentes, destacando que el Congreso forma parte de la celebración del 112 aniversario de la entidad y la importante colaboración prestada por el Ministerio de Salud para su desarrollo.

En circulación Revista Oficial de U. Católica

Está en circulación el N° 6 de la Revista Universitaria, publicación oficial de la Pontificia Universidad Católica de Chile, correspondiente al mes en curso. La dirige Hernán Larraín Fernández y la edita la periodista Isabel Cruz Ovalle.

Este ejemplar, contiene temas que se tratan en extenso, entre los cuales están:

"La medicina en la perspectiva teológica", por Beltrán Villegas, SS.CC.; "El Arte y el salvaje", por José Cruz; "La novela chilena hoy", "De libros y escritores", por Cecilia García Huidobro"; "Andrés Bello y el Derecho Natural", por Walter Hirsch S. J.; "Los Intelectuales de Peñalolén", por Hernán Godoy, etc.



El presidente del CEPCIECC, Eduardo Cabezón, durante la ceremonia de inauguración de las jornadas de trabajo de estos dos organismos de la OEA, las cuales por primera vez se desarrollan en nuestro país.

Presidente del CIE

## 62 millones de dólares invirtió OEA en proyectos educacionales

Un total de 62 millones 355 mil dólares ha invertido desde su creación, el Comité Interamericano de Educación (CIE) de la OEA, en proyectos aplicados al campo de la enseñanza, según indicó su presidente Howard Lusk.

El personero entregó esta información durante el acto inaugural de las reuniones de trabajo de ese organismo y del Comité Interamericano de Cultura (CIDE), que se desarrollarán en nuestro país, por primera vez, hasta el próximo jueves, las cuales culminarán con un homenaje al bicentenario de Andrés Bello.

En su discurso Lusk señaló que dichos programas se efectúan desde 1969 a niveles nacionales, multinacionales, regionales y especiales. Agregó que a través del Programa Regional de Desarrollo Educativo (PREDE) realizaron proyectos de renovación de currículum, formación de recursos humanos y mejoramiento de los planes, administración e investigaciones educativas.

También destacó que a partir de 1978, ese programa inició un proceso de revisión de sus actividades, complementando algunos de los campos programáticos anteriores y otros nuevos como: regionalización educativa, mejoramiento cualitativo de la enseñanza básica educación preescolar y especial, educación rural y renovación de la pedagogía universitaria entre otros.

## SESION INAUGURAL

En el acto de apertura de estas jornadas, la 23 del CIE y la 18 del CIDE, intervino en forma inicial, el presidente del Consejo Interamericano para la Educación, la Ciencia y la Cultura (CEPCIECC) y Jefe de la Oficina de Relaciones Internacionales del Ministerio de Educación, Eduardo Cabezón.

Durante su alocución resaltó el papel importante que juega la ciencia y la cultura en el enriquecimiento de la educación elemental. Puntualizó que la instrucción general, la educación del pueblo la ve como uno de los objetos fundamentales y privilegiados de los gobiernos.

Asimismo recordó las palabras de Bello las cuales señalaban que la enseñanza requiere de un gran número de maestros competentes e instruidos... "Los buenos maestros, los buenos libros, los buenos métodos, la buena dirección de la enseñanza, son necesariamente la obra de una cultura intelectual muy avanzada".

Al respecto, declaró "esas palabras son la clave para entender que la educación es el proceso mediante el cual la persona y la sociedad pueden cultivarse integralmente y que la cultura no es sólo un legado, sino un bulleto torrencial hacia el futuro, desde donde la enseñanza debe inspirarse, alimentarse y proyectarse".

## GABRIELA MISTRAL

Por su parte, el presidente del CIDE Roberto Ogario, también intervino en la ceremonia, realizada en la Biblioteca Nacional y que presidió el Ministro de Educación, Alfredo Prieto y el Subsecretario Manuel José Errázuriz.

La autoridad del CIDE dio a conocer los proyectos que realizan con nuestro país, entre los cuales destaca el programa a través del cual publicarán la obra inédita de Gabriela Mistral. Esta se encuentra en su etapa final y comprende documentación y microfilmes.

Además figuran proyectos con el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, programas de diagnóstico cultural y proyectos con la Orquesta Sinfónica de la Universidad de Chile, entre otros.

Destacó que la labor de este organismo es asesorar las políticas y actividades culturales de los países miembros, los que aumentaron de 19 a 24.

En representación del Secretario General de la OEA, Alejandro Orfila, y del Secretario Ejecutivo para la Educación, la Ciencia y la Cultura, Jorge Luis Zelaya, intervino Ricardo Hugos. Este destacó el trabajo que efectuarán los miembros de estos comités. "Estos constituyen un factor fundamental, en el proceso de planeamiento y formulación de cada proyecto, de cada acción de cooperación que la OEA emprende en beneficio de los países", enfatizó.

Finalmente se dirigió a los asistentes el Ministro Alfredo Prieto, quien postuló sus deseos de que estas reuniones permitan afianzar cada vez más la fraternidad entre los pueblos y la búsqueda permanente de la convergencia de los planteamientos y tareas comunes, para consolidar y unificar las acciones.

En este encuentro participarán dos integrantes del CIE: René Salamé, Chile; José Amaral, Brasil; Alfonso Ocampo, Colombia; Marvin Herrera, Costa Rica, y Howard Lusk, Estados Unidos. Por el CIDE, estarán Chalmers S. T. Hill, Barbados; Juan Cuevas, Ecuador; Luis Tord, Perú; Julio Gammie, Argentina, y Roberto Ogario, Guatemala.

**PORQUE SU HOGAR Y OFICINA LO MERECEN**

CUPÓN PROMOCIONAL  
INSTALACIÓN SIN COSTO

**DELES LO MEJOR**

**VEROSOL**  
PERSIANAS  
TERMÍCAS REGULAN LUZ

**GENEROS PARA CORTINAS DE ESPAÑA, ITALIA, U.S.A.**  
VELOS, ESTAMPADOS, GRUESOS TÉRMICOS CHINTZ BLACK OUT CONFECCIONADO O POR METRO

**TAPICERIA Y ENGERNADORES**

**PUERTAS PLEGABLES**

**SEPARADOR DE AMBIENTE**

**CORTINAS DE TERRAZA Y TOLDOS DE ALEREZ**  
HILADO TREVIRA IMPORTADA

**RIELES PARA CORTINAS INSTALADAS**

**Curtain's Shop**  
REPÚBLICA DE ISRAEL 1545  
FONO 41521  
VISITAS A DOMICILIO

**EXISTE EN CHILE UNA FABRICA CON "PRECIOS JAPONESSES"**

**Modelo Italia**  
1 x 20 \$ 349  
2 x 20 \$ 448  
1 x 40 \$ 496  
2 x 40 \$ 645

**IVA incluido**

**LAMPARAS ACríLICOS**

**Mod. Germano**  
1 x 20 \$ 389  
2 x 20 \$ 498  
1 x 40 \$ 518  
2 x 40 \$ 675

**PROVINCIAS**

PARA OBTENER MOSTRARIO ENVIAR VALE VISTA (A NOMBRE DE LA EMPRESA)  
DESPACHO 5 DIAS  
LISTA DE PRECIOS ADJUNTA

**ELECTRO MECÁNICAS**  
**"Tauro"**  
BAQUEDANO 1163  
FONO 86898

## Reasumieron funciones Almirante J.T. Merino y General Fdo. Matthei

Reasumieron sus funciones en el Ministerio de Defensa y en el edificio Diego Portales, respectivamente el General Fernando Matthei y el Almirante José Toribio Merino. Ambas autoridades se encontraban ausentes por razones de salud.

El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile inició sus labores temprano debiendo, en primer término, ponerse al tanto de todo lo sucedido en su institución, durante un mes, que fue el período de su enfermedad. Dentro de las prioridades de su trabajo se encuentra la revisión y posterior firma de las nuevas destinaciones de la FACH, que deben estar listas a fines de mes o principios del próximo, para hacer más expedito el trámite.

A pesar de guardar un absoluto hermetismo con respecto a los futuros cambios, ya que pueden sufrir modificaciones trascendiendo que tres generales irán a retiro, entre ellos el actual Jefe del Estado Mayor de la Institución, general Javier Lopez, quien lo haría por razones de salud.

## ALMIRANTE MERINO

El Comandante en Jefe de la Armada, por otro lado, reinició sus ac-

tividades después de permanecer varias días aquejado de una fuerte gripe. Se dedicó a tratar materias institucionales con los miembros de su Estado Mayor, encabezados, por el Vice-almirante Maurice Poisson.

## GENERAL PINOCHET

Hasta pasado el mediodía permaneció en el Ministerio de Defensa el Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército, General Augusto Pinochet. Entre sus múltiples actividades, mantuvo una larga reunión con el Vicecomandante en Jefe de la Institución Teniente General Washington Carrasco y un grupo de asesores.

Las materias que se trataron en esta reunión fueron las nuevas designaciones de los futuros agregados militares en el exterior, trascendiendo que la mayoría de los oficiales aparecidos en el boletín oficial, fueron confirmados, lista que será conocida durante la presente semana.

Además el Presidente de la República, sostuvo una cordial entrevista con el embajador plenipotenciario mayor general Enrique Morel, donde éste informó al Jefe del Estado sobre su reciente visita a Uruguay.

## Mañana se licencia primer contingente femenino FACH

Mañana será licenciado el primer contingente femenino de la Fuerza Aérea de Chile, que efectúa un período básico de instrucción militar en la Escuela Militar (F) del Ejército, ubicada en Guayaquil, San José de Maipo.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación, que se efectuará las 11.30 horas, será presidida por el Comandante de Institutos Militares, Brigadier General Enrique Valdés Puga y contará con la presencia de autoridades del Comando del Personal de la FACH, de la base aérea "El Bosque" y del hospital de la institución de aeronautica.

La ceremonia de graduación

Inches  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

# 8A/La Nación ECONOMIA

## NOTICIERO ECONOMICO

### Constructora de EE.UU. se establece en Chile

El Ministerio de Hacienda autorizó a la Sociedad Anónima Atkinson Development Company de San Francisco, California de Estados Unidos, para abrir una agencia en nuestro país. Operará bajo el nombre de Construcciones Atkinson Development Company. Tendrá por objeto "llevar a cabo toda clase de construcciones por cuenta propia o ajena de inmuebles y actividades anexas a este giro y, en especial, la ejecución de toda clase de obras civiles y de ingeniería".

Tendrá un capital inicial de cuatro y medio millones de dólares y deberá constituir un fondo especial equivalente al 10 por ciento de dicho capital, en valores colocados y realizable en Chile. La casa matriz ubicada en el número 10 de West Orange Avenue de la ciudad mencionada, designó a Jorge Carey Tagle para administrar la nueva agencia abierta en nuestro país.

#### Aumenta precio del dólar

LONDRES, 26 (AP).— El dólar registró notables aumentos frente a las principales divisas mundiales en las activas primeras operaciones de hoy, estimulado por la renovada tensión en Polonia y por un aumento en la tasa anual de inflación en Estados Unidos. El precio del oro declinó.

Corredores dijeron que un aumento de 1.2 por ciento en la tasa de inflación norteamericana, mayor que la esperada, provocó expectativas en los mercados cambiarios de que mantendrá las elevadas tasas de interés en Estados Unidos.

En Tokio el dólar

cerró a 234,95 yen, en alza de los 233,50 yen registrados a última hora del viernes.

La libra esterlina se debilitó en Londres y en Zurich a 428,50 dólares la onza troy, un dólar menos en Londres respecto a su precio del viernes, y cinco dólares menos que su cotización en el centro suizo.

Otras tasas matutinas del dólar, comparadas con las del viernes:

5,7925 francos franceses (5,72).

2,3090 marcos alemanes occidentales (2,2730).

1,9155 francos suizos (1,89).

1,221 liras (1,20650).

2,54825 florines (2,5160).

1,2086 dólares canadienses (1,2047).

El oro abrió en Londres y en Zurich a 428,50 dólares la onza troy, un dólar menos en Londres respecto a su precio del viernes, y cinco dólares menos que su cotización en el centro suizo.

Las cinco principales empresas londinenses que operan con el metal fijaron su precio matutino recomendado en 428,00 dólares la onza.

La plata se cotizó en Londres a 8,95 dólares la onza, en baja de los 9,125 del viernes al cierre.

#### Modificación de normas de exportación

El comité ejecutivo del Banco Central, en sesión celebrada la semana anterior, acordó modificar el Compendio de Normas de Exportación con el objeto de facilitar dichas operaciones de comercio exterior.

Así se establece que "cuando se convengan —entre productor y exportador— ciertos procedimientos de acondicionamiento y/o preparación de las mercaderías, que éste último se comprometa a efectuar a fin de darles la forma definitiva en que serán comercializadas en el exterior, se podrá considerar a ambos como exportadores".

De esta manera se eliminan ciertas trabas en la tramitación de estas operaciones mercantiles con el exterior, que corresponde hacer a determinado operador.

#### Dudas sobre fondos de reservas

LIMA (ANSA).— El presidente de la empresa norteamericana "Southern Peru Copper Corporation", Frank Archibald, manifestó sus dudas sobre la posible institucionalización de un fondo de defensa para la cotización del metal rojo.

La iniciativa del fondo pertenece al ministro peruano de Energía y Minas, Pedro Pablo Kuczynski.

Según Archibald, la cifra de 100 millo-

nes de dólares planteada como sustento del fondo por Kuczynski, resulta "muy pobre".

La suma anunciada equivale a la producción de diez días de Chile y Perú, argumentó Archibald.

Por lo demás, dio cuenta que estaban "avanzadas" las negociaciones con el gobierno peruano para ampliar las minas de Cuajone y Toquepala, en los Andes sudoccidentales.

Ambos yacimientos, a tajo abierto

rinden el 60 por ciento de la producción nacional de cobre. La expansión, presupuestada en 330 millones de dólares, significaría un incremento de 80.000 toneladas de cobre fino por año.

En 1980, la producción cuprera peruana fue de 366.457 toneladas. La "Southern" adelantó que este año no alcanzará su meta de 300 mil toneladas, por una huelga que paralizó sus minas y fundición durante 45 días.

#### Banco "Safra" del Brasil

Tres de los máximos ejecutivos del Banco "Safra" de Brasil llegarán próximamente a Santiago para fomentar el intercambio y relacionarse con las empresas chilenas que actualmente están importando bienes de capital y de consumo durable de procedencia brasileña.

Se trata del director del área internacional de la institución financiera, Jaime Umeda, el gerente de operaciones especiales, Díceu Tormes Rebeiro y el gerente de cambio, Waldo Ayarra.

El Banco "Safra" estará representado, también, en la próxima Feria Internacional de Santiago, del Parque Cerrillos.

Respecto a FISA, sus ejecutivos adelantaron que la consideran "el punto de encuentro más interesante para exportadores e importadores del continente".

### EMPREMAR pasó a tráfico naviero de conferencias

VALPARAISO. (Por Raúl Robles Alvarez).— El transporte naviero, a diferencia del aéreo y de otros tipos, está organizado en conferencias. Si no se pertenece a ellas, se queda fuera y es imposible optar la obtención de operaciones, siendo incluso blanco de un boicot por las empresas afiliadas.

El sistema, muy conocido en el mundo naviero en general, se desconoce en otros ámbitos de la opinión pública. Esta situación coloca en una posición incomprendible a algunas empresas que atraviesan por crisis de orden financiero.

La razón es sencilla, si se calibra el pertenecer o no a una conferencia naviera como le ocurría a la Empresa Marítima del Estado, que ejercía un monopolio propio, siendo dueña de la carga que transportaba, debiendo posteriormente entrar a un tráfico de línea y empezar a disputarla y competir.

#### TARIFAS Y CHARTERS

Los asociados en esas organizaciones ponen en práctica, contra los no afiliados, una serie de medidas para eliminarlos de la competencia mediante comités específicos, que planifican esgrimiendo tarifas "de pelea", o bien buques charteados por todos ellos, enfrentando a los que no forman parte de la conferencia al ofrecer

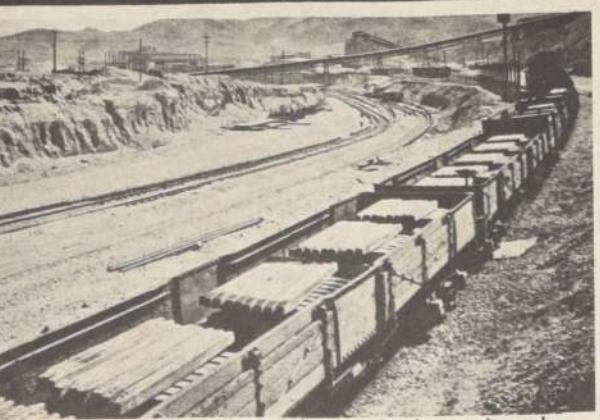
por ejemplo el transporte a la mitad de precio.

El negocio naviero, para poder competir, presenta premisas definidas: o pertenece a esas conferencias o es dueño de la carga. Si queda outside, estas medidas "hunden" económicamente a los "marginados". El caso más reciente fue el de EMPREMAR, que dejó de ser dueño de la carga fiscal en beneficio de todos por orden del gobierno, pero, a la vez, disponiéndose que la firma naviera estatal entrara a la competencia del Atlántico Norte, European South Pacific Magellan.

#### UN SOCIO MAS

El director de la Empresa Marítima del Estado, Francisco García Huidobro González, al explicar este paso, que encontró una serie de dificultades, dio a conocer que EMPREMAR entró al Mediterráneo, donde no iba ningún barco nacional y el comercio era sumamente débil.

El primer esfuerzo fue a pérdida, pero actualmente produce muy buenos dividendos. Cuando comenzó, como todo negocio que comienza, no podía ser de otra manera. Para entrar al Atlántico Norte, Mercado Común Europeo, recibió el voto negativo de otra empresa nacional, problema de gravedad que la dejó sola en medio del Océano.



*La producción chilena de cobre se mantendrá de acuerdo con los planes de expansión que se ha propuesto el Gobierno. Como ha dicho el Ministro de Minería, el mineral vale más extraído que ba-ja tierra.*

### Aumentará el intercambio comercial con Argentina

#### Misión comercial trasandina presenta completa exposición de "indumentaria" en Salones de EXPOCENTER

Con el objeto de incrementar sus relaciones comerciales con nuestro país y —al mismo tiempo— establecer contactos con industriales y empresarios nacionales, se encuentra en Santiago una misión comercial argentina, representante de veinte empresas dedicadas a la confección de indumentaria y prendas de vestir.

Puntualizó que la muestra está organizada por la Cámara Industrial Argentina de la Indumentaria y auspiciada por el Ministerio de Comercio e Intereses Marítimos de la República Argentina.

condiciones económicas de mi país. Queremos nuevamente reincorporarnos al mercado internacional y Chile es un paso muy importante para ello".

Añadió el empresario argentino que "estamos mejor que otros países para proveer a Chile de los artículos textiles, ya que la calidad de los productos argentinos es reconocida en el mundo".

Puntualizó que la muestra está organizada por la Cámara Industrial Argentina de la Indumentaria y auspiciada por el Ministerio de Comercio e Intereses Marítimos de la República Argentina.

#### SITUACION COMUN

Indicó que "los países latinoamericanos tenemos en estos momentos problemas similares y estamos enfrentados igualmente a la fuerte competencia de los artículos provenientes de Asia. Puntualizó que los empresarios del continente tienen en estos momentos dos desafíos que enfrentar. Por una parte, la competencia que significa el comercio con los países desarrollados, y por la otra, los productores que provienen del Extremo Oriente".



*Durante la conferencia de prensa ofrecida por la misión comercial de la Indumentaria Argentina, aparecen de izquierda a derecha, el director de la Cámara Comercial de ese país, Ignacio Vecchietti, el Jefe de la Misión, Isaac Hertzken, y los directores Daniel Etchevarre y Agustín Arcón.*

### Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

#### Tipo de cambio (pesos)

	39,000	3,330	10.00	10.00	10.00	10.00 N
Dólar	70,961	301,000	4.30	4.30	4.30	4.30 T
Banco Central (+)	49,943,030	763,473	1.60	1.50	1.53	1.52 T
Cártores	77,620	2,949,560	38.00	38.00	38.00	38.00 T
Cementos (+)	23,980	551,540	23.00	23.00	23.00	23.00 T
Cervezas	4,200	4,725,138	108.00	108.00	108.00	108.00 T
Cholguan	5,029	17,532	3.25	3.25	3.25	3.25 N
CIC	50,000	25,000	5.50	5.50	5.50	5.50 T
CGIA (+)	3,133	356,108	177.50	177.50	177.50	177.50 T
Conchátoro	16,915	131,937	7.80	7.80	7.80	7.80 T
COPEP (+)	66,468	3,323,400	50.00	50.00	50.00	50.00 T
Crustales	477	11,448	24.00	24.00	24.00	24.00 T
Electromet	2,053	61,590	30.00	30.00	30.00	30.00 TFM
Electrotic	7,000	57,340	8.30	8.30	8.30	8.30 T
Eerva	4,920,000	21,000	25.50	25.50	25.50	25.50 T
Español	272	4,800	18,000	18,000	18,000	18,000 T
GAS STG	5,380	30,666	5.70	5.70	5.70	5.70 T
INDO	83,300	882,980	10.60	10.60	10.60	10.60 T
Iquique	39,673	158,692	4.00	4.00	4.00	4.00 T
Lucchetti	20,000	38,000	1.90	1.90	1.90	1.90 T
Maderas	31,340	60,479	1.95	1.95	1.95	1.95 T
MC RAY (+)	35,000	770,000	22.00	22.00	22.00	22.00 TOC
Mizera (+)	20,300	406,000	20.00	20.00	20.00	20.00 T
Nubes	7,375	30,238	4.10	4.10	4.10	4.10 T
Siemel	5,120	20,992	4.10	4.10	4.10	4.10 T
Sofruco	8,252	32,144	7.00	7.00	7.00	7.00 T
Sporting	1	90,000	90,000.00	90,000.00	90,000.00	90,000.00 T
Tabacos	7,472	239,104	32.00	32.00	32.00	32.00 T
Tattersall	1,000	4,000	4.00	4.00	4.00	4.00 N
Telefones	5,100	102,000	20.00	20.00	20.00	20.00 T
Undurraga	14,000	240,800	17.20	17.20	17.20	17.20 T
Urbana	35,490	1,419,600	40.00	40.00	40.00	40.00 T
Vapores	1,285,546	1,285,460	10.00	10.00	10.00	10.00 T
Volcan	14,925	179,100	12.00			

## Codelco aumentará su presencia en el mercado mundial cuprero

Un incremento de su producción en todas sus divisiones proyecta la empresa cupera más grande del mundo

Una inversión de 2.200 millones de pesos se llevará a cabo la Corporación en los próximos cinco años, con el fin de aumentar la actual producción de metal rojo, que en estos momentos llega a un millón de toneladas anuales.

La información fue proporcionada por el Jefe del Departamento de Relaciones Públicas de la empresa estatal, Jorge Munita, quien indicó que Codelco para el próximo año será presentada ante esta semana al Ministerio de Economía.

"La idea de la empresa es mantener lo más mantener la producción de cobre en sus niveles actuales y, si es posible, aumentar la calidad y productividad".

Se indicó que actualmente se trabaja en el yacimiento de Chuquicamata unas 500.000 toneladas al mes, en El Salvador, 80.000; en Andina, 100.000 y en El Teniente, 280.000 toneladas anuales aproximadamente.

El gerente efectuó un completo informe de la actual situación y perspectivas de la más grande empresa cupera del mundo, ante una decena de representantes extranjeros. La conversación tuvo por objeto "dar una visión de Codelco-Chile y su posición en el mercado mundial del cobre".

Jorge Munita que los planes de expansión la empresa están encaminados básicamente a poder competir adecuadamente en el mercado internacional.

Indicó que —de acuerdo con estos datos— la División Andina aumentó la extracción de cobre de 14 mil a 20 mil toneladas mensuales. El Salvador ya inició su programa de extracción, aumentará su nivel produciendo 80 mil a 96 mil toneladas.

La División de El Teniente producirá 30 mil a 330 mil toneladas de cobre fino, y en la Exótica también aumentando estudios para aumentar la capacidad de extracción.

La otra parte, indicó que la División Andina aumentó la extracción de cobre de 14 mil a 20 mil toneladas mensuales. El Salvador ya inició su programa de extracción, aumentará su nivel produciendo 80 mil a 96 mil toneladas.

La División de El Teniente producirá 30 mil a 330 mil toneladas de cobre fino, y en la Exótica también aumentando estudios para aumentar la capacidad de extracción.

La producción de molibdeno por parte de la División Andina —indicó Munita— fue la siguiente en 1980, Chuquicamata, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

CODELCO

Indicó que en la actualidad trabajan en Codelco alrededor de 20 mil empleados, número que corresponde a las necesidades de la entidad.

En lo que respecta a la apertura de nuevos mercados, Munita indicó que se está enfrentando el problema de la recepción económica que afecta a los países receptores.

Con los esfuerzos con el fin de mantenerlos, Codelco ha hecho grandes esfuerzos con el fin de mantenerlos.

En los mercados de Europa, Estados Unidos y Brasil, a pesar que este país ha bajado sustancialmente sus exportaciones al mineral El Abra que se está realizando próximamente, señaló que acuerdo a los estudios— podría llegar a una producción de cien mil toneladas de cobre fino al año".

Otra parte indicó que el consumo de cobre mundial llega a los 8 mil millones de toneladas, esperándose que las cifras de esta década llegue a los 10 millones de toneladas.

ORGANIZACION INTERNA

Jorge Munita que la Dirección Superior de Codelco está radicada en el directorio de la empresa compuesta por siete miembros, dos de los cuales son los Ministros de Estado de Hacienda y Economía; dos que actúan como representación del Presidente de la

República; dos representantes laborales y el presidente ejecutivo.

La administración de la empresa estatal es de responsabilidad exclusiva del presidente ejecutivo. El principio básico administrativo es la descentralización divisional en lo operativo y la centralización de la administración. Para el desarrollo de sus tareas, el presidente ejecutivo cuenta con la colaboración de tres vicepresidentes: Ejecutivo de Operaciones, de Finanzas y Administración y el de Comercialización, además de un staff de apoyo y servicio.

LAS VENTAS

De acuerdo a lo señalado por Jorge Munita, en el año pasado Codelco despachó un total de 907.525 toneladas de cobre fino, por un valor de 1.869.9 millones de dólares. Se indicó que en el presente año ese valor experimentará una sustancial variación que será alrededor de 450 millones de dólares menos.

Del total despachado por la empresa, se colocaron 864.080 toneladas en el extranjero y 43.445 en el país. La mayor parte de esta última cifra fue exportada como cobre manufacturado en Chile.

Se indicó que el precio medio del cobre en 1980 alcanzó a los 93.5 centavos de dólar por cada libra de metal, muy por encima de este año que ha llegado a menos de 80 centavos —en promedio por libra de metal.

En lo que respecta a la venta de subproductos, destacó la de molibdeno, que alcanzó a 14.841 toneladas métricas de contenido fino en 1980, con un valor de 331.4 millones de dólares. En cuanto a los despachos de otros subproductos entre los cuales destaca el metal doré, generaron ingresos por 79.6 millones de dólares en 1980.

La producción de molibdeno por parte de la División Andina —indicó Munita— fue la siguiente en 1980, Chuquicamata, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

CODELCO

Indicó que en la actualidad trabajan en Codelco alrededor de 20 mil empleados, número que corresponde a las necesidades de la entidad.

En lo que respecta a la apertura de nuevos mercados, Munita indicó que se está enfrentando el problema de la recepción económica que afecta a los países receptores.

Con los esfuerzos con el fin de mantenerlos, Codelco ha hecho grandes esfuerzos con el fin de mantenerlos.

En los mercados de Europa, Estados Unidos y Brasil, a pesar que este país ha bajado sustancialmente sus exportaciones al mineral El Abra que se está realizando próximamente, señaló que acuerdo a los estudios— podría llegar a una producción de cien mil toneladas de cobre fino al año".

Otra parte indicó que el consumo de cobre mundial llega a los 8 mil millones de toneladas, esperándose que las cifras de esta década llegue a los 10 millones de toneladas.

ORGANIZACION INTERNA

Jorge Munita que la Dirección Superior de Codelco está radicada en el directorio de la empresa compuesta por siete miembros, dos de los cuales son los Ministros de Estado de Hacienda y Economía; dos que actúan como representación del Presidente de la

República; dos representantes laborales y el presidente ejecutivo.

La administración de la empresa estatal es de responsabilidad exclusiva del presidente ejecutivo. El principio básico administrativo es la descentralización divisional en lo operativo y la centralización de la administración. Para el desarrollo de sus tareas, el presidente ejecutivo cuenta con la colaboración de tres vicepresidentes: Ejecutivo de Operaciones, de Finanzas y Administración y el de Comercialización, además de un staff de apoyo y servicio.

LAS VENTAS

De acuerdo a lo señalado por Jorge Munita, en el año pasado Codelco despachó un total de 907.525 toneladas de cobre fino, por un valor de 1.869.9 millones de dólares. Se indicó que en el presente año ese valor experimentará una sustancial variación que será alrededor de 450 millones de dólares menos.

Del total despachado por la empresa, se colocaron 864.080 toneladas en el extranjero y 43.445 en el país. La mayor parte de esta última cifra fue exportada como cobre manufacturado en Chile.

Se indicó que el precio medio del cobre en 1980 alcanzó a los 93.5 centavos de dólar por cada libra de metal, muy por encima de este año que ha llegado a menos de 80 centavos —en promedio por libra de metal.

En lo que respecta a la venta de subproductos, destacó la de molibdeno, que alcanzó a 14.841 toneladas métricas de contenido fino en 1980, con un valor de 331.4 millones de dólares. En cuanto a los despachos de otros subproductos entre los cuales destaca el metal doré, generaron ingresos por 79.6 millones de dólares en 1980.

La producción de molibdeno por parte de la División Andina —indicó Munita— fue la siguiente en 1980, Chuquicamata, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

CODELCO

Indicó que en la actualidad trabajan en Codelco alrededor de 20 mil empleados, número que corresponde a las necesidades de la entidad.

En lo que respecta a la apertura de nuevos mercados, Munita indicó que se está enfrentando el problema de la recepción económica que afecta a los países receptores.

Con los esfuerzos con el fin de mantenerlos, Codelco ha hecho grandes esfuerzos con el fin de mantenerlos.

En los mercados de Europa, Estados Unidos y Brasil, a pesar que este país ha bajado sustancialmente sus exportaciones al mineral El Abra que se está realizando próximamente, señaló que acuerdo a los estudios— podría llegar a una producción de cien mil toneladas de cobre fino al año".

Otra parte indicó que el consumo de cobre mundial llega a los 8 mil millones de toneladas, esperándose que las cifras de esta década llegue a los 10 millones de toneladas.

ORGANIZACION INTERNA

Jorge Munita que la Dirección Superior de Codelco está radicada en el directorio de la empresa compuesta por siete miembros, dos de los cuales son los Ministros de Estado de Hacienda y Economía; dos que actúan como representación del Presidente de la

República; dos representantes laborales y el presidente ejecutivo.

La administración de la empresa estatal es de responsabilidad exclusiva del presidente ejecutivo. El principio básico administrativo es la descentralización divisional en lo operativo y la centralización de la administración. Para el desarrollo de sus tareas, el presidente ejecutivo cuenta con la colaboración de tres vicepresidentes: Ejecutivo de Operaciones, de Finanzas y Administración y el de Comercialización, además de un staff de apoyo y servicio.

LAS VENTAS

De acuerdo a lo señalado por Jorge Munita, en el año pasado Codelco despachó un total de 907.525 toneladas de cobre fino, por un valor de 1.869.9 millones de dólares. Se indicó que en el presente año ese valor experimentará una sustancial variación que será alrededor de 450 millones de dólares menos.

Del total despachado por la empresa, se colocaron 864.080 toneladas en el extranjero y 43.445 en el país. La mayor parte de esta última cifra fue exportada como cobre manufacturado en Chile.

Se indicó que el precio medio del cobre en 1980 alcanzó a los 93.5 centavos de dólar por cada libra de metal, muy por encima de este año que ha llegado a menos de 80 centavos —en promedio por libra de metal.

En lo que respecta a la venta de subproductos, destacó la de molibdeno, que alcanzó a 14.841 toneladas métricas de contenido fino en 1980, con un valor de 331.4 millones de dólares. En cuanto a los despachos de otros subproductos entre los cuales destaca el metal doré, generaron ingresos por 79.6 millones de dólares en 1980.

La producción de molibdeno por parte de la División Andina —indicó Munita— fue la siguiente en 1980, Chuquicamata, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

CODELCO

Indicó que en la actualidad trabajan en Codelco alrededor de 20 mil empleados, número que corresponde a las necesidades de la entidad.

En lo que respecta a la apertura de nuevos mercados, Munita indicó que se está enfrentando el problema de la recepción económica que afecta a los países receptores.

Con los esfuerzos con el fin de mantenerlos, Codelco ha hecho grandes esfuerzos con el fin de mantenerlos.

En los mercados de Europa, Estados Unidos y Brasil, a pesar que este país ha bajado sustancialmente sus exportaciones al mineral El Abra que se está realizando próximamente, señaló que acuerdo a los estudios— podría llegar a una producción de cien mil toneladas de cobre fino al año".

Otra parte indicó que el consumo de cobre mundial llega a los 8 mil millones de toneladas, esperándose que las cifras de esta década llegue a los 10 millones de toneladas.

ORGANIZACION INTERNA

Jorge Munita que la Dirección Superior de Codelco está radicada en el directorio de la empresa compuesta por siete miembros, dos de los cuales son los Ministros de Estado de Hacienda y Economía; dos que actúan como representación del Presidente de la

República; dos representantes laborales y el presidente ejecutivo.

La administración de la empresa estatal es de responsabilidad exclusiva del presidente ejecutivo. El principio básico administrativo es la descentralización divisional en lo operativo y la centralización de la administración. Para el desarrollo de sus tareas, el presidente ejecutivo cuenta con la colaboración de tres vicepresidentes: Ejecutivo de Operaciones, de Finanzas y Administración y el de Comercialización, además de un staff de apoyo y servicio.

LAS VENTAS

De acuerdo a lo señalado por Jorge Munita, en el año pasado Codelco despachó un total de 907.525 toneladas de cobre fino, por un valor de 1.869.9 millones de dólares. Se indicó que en el presente año ese valor experimentará una sustancial variación que será alrededor de 450 millones de dólares menos.

Del total despachado por la empresa, se colocaron 864.080 toneladas en el extranjero y 43.445 en el país. La mayor parte de esta última cifra fue exportada como cobre manufacturado en Chile.

Se indicó que el precio medio del cobre en 1980 alcanzó a los 93.5 centavos de dólar por cada libra de metal, muy por encima de este año que ha llegado a menos de 80 centavos —en promedio por libra de metal.

En lo que respecta a la venta de subproductos, destacó la de molibdeno, que alcanzó a 14.841 toneladas métricas de contenido fino en 1980, con un valor de 331.4 millones de dólares. En cuanto a los despachos de otros subproductos entre los cuales destaca el metal doré, generaron ingresos por 79.6 millones de dólares en 1980.

La producción de molibdeno por parte de la División Andina —indicó Munita— fue la siguiente en 1980, Chuquicamata, 9.330 toneladas métricas de cobre fino, El Salvador, 1.335 toneladas métricas, Andina, 691 toneladas y El Teniente, 2.312 toneladas métricas.

CODELCO

Indicó que en la actualidad trabajan en Codelco alrededor de 20 mil empleados, número que corresponde a las necesidades de la entidad.

En lo que respecta a la apertura de nuevos mercados, Munita indicó que se está enfrentando el problema de la recepción económica que afecta a los países receptores.

Con los esfuerzos con el fin de mantenerlos, Codelco ha hecho grandes esfuerzos con el fin de mantenerlos.

En los mercados de Europa, Estados Unidos y Brasil, a pesar que este país ha bajado sustancialmente sus exportaciones al mineral El Abra que se está realizando próximamente, señaló que acuerdo a los estudios— podría llegar a una producción de cien mil toneladas de cobre fino al año".

Otra parte indicó que el consumo de cobre mundial llega a los 8 mil millones de toneladas, esperándose que las cifras de esta década llegue a los 10 millones de toneladas.

ORGANIZACION INTERNA

Jorge Munita que la Dirección Superior de Codelco está radicada en el directorio de la empresa compuesta por siete miembros, dos de los cuales son los Ministros de Estado de Hacienda y Economía; dos que actúan como representación del Presidente de la

República; dos representantes laborales y el presidente ejecutivo.

La administración de la empresa estatal es de responsabilidad exclusiva del presidente ejecutivo. El principio básico administrativo es la descentralización divisional en lo operativo y la centralización de la administración. Para el desarrollo de sus tareas, el presidente ejecutivo cuenta con la colaboración de tres vicepresidentes: Ejecutivo de Operaciones, de Finanzas y Administración y el de Comercialización, además de un staff de apoyo y servicio.

LAS VENTAS

De acuerdo a lo señalado por Jorge Munita, en el año pasado Codelco despachó un total de 907.525 toneladas de cobre fino, por un valor de 1.869.9 millones de dólares. Se indicó que en el presente año ese valor experimentará una sustancial variación que será alrededor de 450 millones de dólares menos.

Del total despachado por la empresa, se colocaron 864.080 toneladas en el extranjero y 43.445 en el país. La mayor parte de esta última cifra fue exportada como cobre manufacturado en Chile.

Se indicó que el precio medio del cobre en 1980 alcanzó a los 93.5 centavos de dólar por cada libra de metal, muy por encima de este año que ha llegado a menos de 80 centavos —en promedio por libra de metal.



La fotografía muestra a uno de los vehículos participantes en la colisión de la Ruta Cinco Norte, donde perdió la vida una persona y otras cinco quedaron gravemente heridas.

## Incendio afectó al liceo "Arturo Alessandri Palma"

□ El siniestro destruyó la sala de profesores y, según las primeras investigaciones, habría sido intencional

Peritos del Departamento de Estudios Técnicos del Cuerpo de Bomberos de Santiago, realizaron las investigaciones para establecer el origen del incendio que en la mañana de ayer destruyó la Sala de Profesores del Liceo Mixto A-12 "Arturo Alessandri Palma", situado en Avenida General Bustamante 443 en la capital.

De acuerdo a los antecedentes recibidos en el lugar, el siniestro estalló a las 5,50 horas en la dependencia destinada a los maestros y se propagó rápidamente, destruyendo el mobiliario, documentación, material didáctico y los libros de clases, como también una oficina anexa, perteneciente al sector administrativo.

Las llamas fueron controladas a las 7,05 horas, tras grandes esfuerzos desplegados por decenas de voluntarios bomberiles de once compañías, pertenecientes al Séptimo Cuartel, evitando así la destrucción de los pabellones ocupados por las salas de clases, donde estudian tres mil alumnos, y los que fueron dañados solamente por la acción del agua.

Según los primeros peritajes efectuados por personal de la Comandancia del Cuerpo de Bomberos, el origen del incendio sería intencional, pero hasta el cierre de esta edición no se había logrado precisar la naturaleza del artefacto que inició el fuego o el procedimiento mediante éste fue generado en la Sala de Profesores.

Respecto a una explosión que fue escuchada por vecinos del sector General Bustamante-Santa Isabel a las 6 de la mañana y que, fue atribuida a una bomba que habría provocado el incendio, especialistas de bomberos señalaron que cuando la detonación estremeció el sector en los momentos que las llamas ya había abarcado toda la Sala de Profesores y que, por lo tanto fue el calor generado por el siniestro el que motivó la explosión de los

vidrios y no un elemento de otra naturaleza.

Los policías a cargo de las pesquisas, manifestaron que no se descarta la posibilidad que el fuego haya sido provocado por uno o más alumnos del mismo establecimiento, ya que el incendio comenzó justamente en el sector donde se guardaban los libros de clases, borrándose de esta manera toda evidencia sobre el rendimiento académico del presente año escolar.

Los daños no fueron evaluados por las autoridades de este establecimiento educacional, pero se informó que las clases se desarrollarían normalmente a partir de hoy, ya que las llamas no dieron — gracias a la oportunidad — acción de bomberos — los pabellones que albergan a las salas de clases.



Los vidrios de las salas de clases del Liceo Mixto A-12, hicieron explosión debido al fuerte calor generado por el incendio que destruyó la oficina de profesores.

**E&M**  
ESTEBAN MORENO

OFRECE:  
PARA ENTREGA  
INMEDIATA

UN GRAN SURTIDO  
DE MOBILIARIO DE  
OFICINA

TODOS LOS MODELOS DE  
KARDEX  
REACONDICIONADOS  
CON UN 50%  
MENOS DE  
SU VALOR REAL

OFERTA:  
\$ 7.200  
CUATRO  
CAJONES

ESCRITORIOS TIPO GERENCIA  
DE MADERA Y METAL  
SILLONES GIRATORIOS,  
FIJOS, DIFERENTES TAPICES.

VENTAS POR MAYOR  
Y MENOR

HORARIO CONTINUADO  
DE ATENCIÓN,  
LUNES A SABADO  
9 A 21 HRS.

SAN PABLO 2045  
CASA MATERIAZ  
EJERCITO 27  
SUCURSAL  
TELEFONOS 65488-64366

**MAESTRANZA**  
**LANARI**

Endurecimientos de superficies  
Reparación de Bombas de Vacío, de  
Aqua de Aceite, y cualquier otro tipo  
Fabricación de maquinarias, piezas o partes  
según planos piezas complicadas como  
cuerpos de Bombas, Cigüeñales, engranajes  
cónicos rectos y helicoidal. Helicoidales  
interiores y cualquier otro tipo hasta  
1.200 MM de diámetro

Soldaduras garantizadas en cualquier  
metal. Rectificados cilíndricos interiores  
1.500 MM y exteriores hasta 2500 MM  
largo, rectificados planos  
Balanceo competido de motores petroleros  
y bencineros de cualquier volumen,  
además cabezales de compresores de  
aire, de gases refrigerantes ETC.

Relleno automático de cigüeñales y ejes.

El problema que Uds. tengan pueden  
expontearlo a nuestros técnicos e ingenieros  
de planta sin ningún compromiso

**ROMERO 2987**  
FONOS 92083-92854  
SANTIAGO

15 AÑOS DE  
EXPERIENCIA



**ADHESIVOS PARA FOTOCOPIAS**  
**PAPELES HELIOGRAFICOS**

**SANTA ROSA 365**  
FONO 39590-381127

## Cuatro muertos y 6 heridos dejan accidentes carreteros

□ En los cuatro casos, las causas fueron fallas humanas, tanto de conductores como de peatones, que no respetaron los reglamentos del tránsito

Cuatro personas muertas y otras seis heridas de extrema gravedad, es el resultado arrojado por cuatro accidentes de tránsito registrados en las últimas horas en distintos puntos del país, provocados por la irresponsabilidad —tanto de conductores como de peatones— según se informó en la Dirección General de Carabineros.

### CAMIONETA IMPACTO A CAMION

En el kilómetro 78 de la Ruta 68, que une a Santiago con Valparaíso, la camioneta guiada por Joaquín Zúñiga San Martín, de 54 años de edad, impactó violentamente al camión estacionado en la berma, gobernado por Juan Toro, de 26 años de edad.

El vehículo más pequeño quedó prácticamente desintegrado, a consecuencia de lo cual falleció su chofer en el mismo lugar, mientras que su hijo, identificado como Carlos Zúñiga Allende, de 18 años de edad, sufrió graves lesiones, quedando internado en la Asistencia Pública de Valparaíso.

Pese a que el camión permaneció estacionado con las luces de reglamento y los triángulos señalizadores respectivos, personal de Carabineros debió detener al camionero y ponerlo a disposición del tribunal, mientras se esclarece la causa del accidente.

### AUTOMOVILES SE ESTRELLARON FRONTALMENTE

Un muerto y cinco heridos graves

fue el resultado de la colisión entre dos automóviles ocurrida en las últimas horas del domingo en el kilómetro mil 624 de la Ruta Cinco Norte, en las cercanías de la localidad de María Elena.

El accidente se produjo cuando el automóvil que corría hacia el norte guiado por Néstor Fernández González, de 30 años, adelantó a otro vehículo en una subida —contraviniendo los reglamentos del tránsito— embistiendo frontalmente al automóvil conducido hacia el sur por Hipólito Lee Galleguillos, de 41 años, quien murió en la madrugada de ayer en el Hospital Roy G. Lover de Chuquicamata.

Con lesiones de extrema gravedad quedaron Néstor Fernández González, su cónyuge María Riesco Fuentes, de 28 años y los hijos de ambos: Claudio y Cristián, de un año y seis meses y cinco años de edad, respectivamente.

Asimismo, quedó internado en el Hospital de Chuquicamata, el acompañante de Lee Galleguillos, identificado como Raúl Sandoval Arellano, de 36 años de edad.

### BUS ARROLLO A PEATON EN TALCA

El trabajador Camilo Enrique Bravo Poblete, de 25 años de edad, pereció en la madrugada de ayer al ser atropellado por un bus interprovincial de la empresa "Cruz del Sur", en

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las 00,10 horas en el sector de "Camarico", cuando el vehículo de pasajeros que cumplía el recorrido Santiago-Puerto Montt, conducido por Ricardo Arturo Kasmari Benavides, de 25 años, impactó al peatón que cruzó la carretera sorpresivamente y bajo la influencia del alcohol.

El chofer fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Magistrado del Primer Juzgado del Crimen de Talca, en tanto que los 34 pasajeros del bus continuaron el viaje en otra máquina de la misma empresa.

el kilómetro 224 de la Ruta Cinco Sur, en las proximidades de Talca.

El accidente ocurrió a las

## Destacado papel de Prorrector de UCV en reunión internacional

VALPARAISO. - El prorrector de la Universidad Católica de Valparaíso, Félix Lagrée, tuvo una destacada participación en la reunión del Centro Interuniversitario de Desarrollo realizado recientemente en México.

Félix Lagrée participó en su calidad de Director de ese organismo, y su objetivo principal fue coordinar el programa de gestión tecnológica para América Latina.

El programa tiene como finalidad incrementar la relación entre los sectores científicos y tecnológicos de las universidades y de las empresas, tanto públicas como privadas, y a su vez, tiende a crear un reconocimiento, por parte de los ingenieros, administradores, economistas y abogados, de la gestión tecnológica, bajo el rubro de asistencia técnica que ya está institucionalizado en la Universidad.

### CONTACTOS CON BID

Durante su permanencia en el extranjero, el docente vi-

sitó también Estados Unidos, donde tomó contacto con el Banco Interamericano de Desarrollo, BID, con el propósito de estudiar futuras fórmulas de relación.

Asimismo, se entrevistó con directivos de la Pan American Development Foundation, en busca de apoyo para los planes de desarrollo de la Universidad, especialmente en el área de ciencias del mar.

Félix Lagrée asistió, además, a la reunión de la Junta Directiva del Centro Interuniversitario de Desarrollo, que se efectuó en Brasil, en la Universidad "Candido Méndez".

El Centro Interuniversitario de Desarrollo es una corporación privada que agrupa en calidad de miembros plenos a las universidades católicas de Guayaquil, Ecuador; Católica de La Paz y "Gabriel René Moreno" de Santa Cruz, Bolivia; Los Andes y Universidad de Norte de Colombia; "Candido Méndez" de Brasil; Católica de Chile, de Concepción y Católica de Valparaíso.



Luis Parot Donoso, Secretario Regional de la Secretaría Nacional de la Juventud.

## Secretaría de la Juventud celebra su 8º aniversario

VALPARAISO. - Un amplio programa de actividades está desarrollando la Secretaría Nacional de la Juventud de la V Región, para conmemorar el 8º aniversario de su creación, que se celebra el próximo jueves.

El organismo, que nació con el objetivo de unir a la juventud de nuestro país, se ha transformado a través del tiempo en una institución sólida y vital.

"Sus dirigentes como en toda institución joven se renuevan periódicamente y han podido cumplir y llevar a cabo programas y metas en las cuales se han empeñado y que demuestran la utilidad de la Secretaría", destacó el secretario regional del organismo Luis Parot Donoso.

"Por tratarse de una institución juvenil, la Secretaría Nacional de la Juventud está llena de ideales y de proyectos que se ven cristalizados, ya que además de sus dirigentes —manifestó Parot— cuentan con un conglomerado de voluntarios que son vitales para su existencia".

El programa de la semana de aniversario, que se inició ayer, incluyó un desayuno con dirigentes estudiantiles de los establecimientos educacionales de la comuna.

## Trillizas en San Felipe

SAN FELIPE. - Un parto múltiple, mediante operación cesárea, se registró en el Hospital Luis Gajardo, naciendo tres mujercitas.

El alumbramiento fue asistido por los médicos Ernesto Villablanca Collao y Cristián Bears, la matrona Isolina Calderón y la jefe de Maternidad, Mercedes Astorga Olivos. La mujer identificada como Dolores Hernández Hidalgo, de 30 años de edad, es madre de tres niños, cuyas edades fluctúan entre los 3 y los 6 años.

La primera criatura pesó 1 kilo 840 gramos; la segunda 1 kilo 850 y la tercera 1 kilo 800.

Tanto la madre como sus hijas se encuentran en buen estado.

## Investigan brutal homicidio de un ascensorista de Valparaíso

de Medicina Legal del Hospital Van Buren.

De acuerdo a las primeras investigaciones practicadas en el sector por funcionarios de la policía civil, se estableció que Aníbal Astorga recibía en su habitación -en forma habitual- a personas con evidentes tendencias homosexuales, por lo que las pesquisas iniciales están encaminadas a los establecimientos frecuentados normalmente por estos individuos,

## Una persona falleció y otras 3 sufrieron lesiones en incendios

TEMUCO. - Una persona murió en la madrugada de ayer al quedar atrapada en el interior de una vivienda de material ligero destruida por un incendio, situada en la calle Villa Alegre 1126 en Padre Las Casas.

El siniestro originado al parecer por el volcamiento de una vela se inició a las 02.00 horas en el inmueble propiedad de Isaac Tébache Fuentealba y habitado por José Paineuel Huechi, de 50 años.

Los restos del encargado del ascensor del cerro La Cruz fueron levantados por orden del magistrado del Juzgado del Crimen correspondiente y enviados al Departamento

### TRES HERIDOS Y DOS CASAS ARRASADAS

PUERTO MONTT. - Tres personas sufrieron quemaduras y otras lesiones en un incendio que en la madrugada de ayer destruyó completamente dos viviendas, en la vecina localidad de Llanquihue.

El fuego apareció a las 01.45 horas en el inmueble de Belisario Paillaucar Paillaucar, de 57 años, y se propagó rápidamente a la casa de Moisés Martínez Velásquez, de 36, las que fueron arrasadas por las llamas. Ambas estaban ubicadas en los números 17 y 19 de calle Llanquihue, en la ciudad del mismo nombre.

Según la información de Carabineros, el fuego tuvo su origen en el recaleamiento del cano de una cocina a leña.

Sufrieron quemaduras graves Doris Agüero Velásquez, estudiante de 12 años de edad; María Velásquez Paillaucar, de 51, quien además resultó con una contusión en la columna, y Mónica Agüero Velásquez, de 18 años, con fractura del perón derecho. Las tres mujeres fueron internadas en el Hospital Base de Puerto Montt.

En total resultaron damnificados 5 adultos y 8 menores, los que fueron ubicados en la emergencia en casas de familiares. Los daños no fueron evaluados. Ambas familias perdieron todos sus enseres y se estableció que no había seguros comprometidos.

El juez estimó, en su sentencia, que "no se encuentra suficientemente establecida la existencia del delito de fraude a la propiedad industrial" y sobreseyó temporalmente la causa "hasta que se presenten nuevos y mayores datos de investigación".

## Sobreseída causa por fraude industrial

El magistrado del Vigésimo Juzgado del Crimen, René García Villegas, sobreseyó un pleito entre fabricantes de medias femeninas deducido por la industria textil Monarch contra la Empresa de Artículos de Escritorio y Plásticos S.A. I.C.

El juicio se originó por la fabricación por parte de la empresa de artículos de escritorio de medias-panty "cuyo diseño destaca la expresión Voile".

Textil Monarch estimó la existencia de fraude o suplantación, ya que esa industria fabrica las medias marca "Voile".

El juez estimó, en su sentencia, que "no se encuentra suficientemente establecida la existencia del delito de fraude a la propiedad industrial" y sobreseyó temporalmente la causa "hasta que se presenten nuevos y mayores datos de investigación".

## Rechazado recurso de amparo a ex político

La Sexta Sala de la Corte de Apelaciones rechazó un recurso de amparo presentado por Filma Canales de Maino en favor de su hijo Juan Bosco Maino Canales, desaparecido desde 1976.

En el escrito ante el Tribunal, la recurrente expresa que Maino Canales fue aprehendido el 26 de mayo de 1976.

Los ministros de la Corte de Alzada rechazaron el amparo fundamentado en un informe del Ministerio del Interior, en el que se asegura que Maino Canales no figura detenido en ninguna fecha.

Sin perjuicio de lo anterior, el Tribunal dispuso que los antecedentes pasen a conocimiento del Ministro de la misma Corte, Servando Jordán para que investigue la posible comisión de un hecho delictuoso con motivo de su desaparición (de Maino).

El ministro Jordán se ha desempeñado, en los últimos años, como investigador en el ámbito del Departamento de Santiago, de todos los casos de desaparecidos llegados a la Corte de Apelaciones de la capital.

## Designado ministro en visita para el "Tráfico del Siglo"

El ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago, Virgilio Camerati Cofré, fue designado para conocer el proceso conocido como "Tráfico del Siglo", y que lleva 13 años de tramitación en los juzgados del país.

Iniciado en Iquique por tráfico de cocaína, consta en estos momentos con 113 reos, 32 de los cuales permanecen aún en prisión. Luego de viajar a los Tribunales de Arica y Antofagasta, llegó finalmente a Santiago, donde fue radicado en el 16º Juzgado del Crimen. El viernes pasado la Corte Suprema determinó encargar a un ministro en visita la causa, trámite que fue cumplido ayer en la tarde por el Pleno de la Corte de Apelaciones.



La extensa mayoría en favor de la lista que encabeza el actual presidente de ese organismo, Julio Durán Neumann, se confirmó ayer en el acto electoral del Colegio de Abogados de Santiago A.G., realizado ayer.

La pauta general de la votación obtenida por cada una de las listas en la pugna electoral es la siguiente: Lista uno: 1.902 preferencias. Lista dos: 1.756 preferencias. Lista tres: 51 preferencias. La cuarta: 31 preferencias. En el primer día de elecciones parvieron 217 abogados de un total de inscritos superior a los mil.

El acto electoral culminará el próximo lunes 2 de noviembre. La fotografía se observa al ex senador Víctor García Garzón en la urna ubicada en la biblioteca del Colegio de Abogados de Chile A.G.

## Agricultores declarados por fraude tributario

El monto de los impuestos evadidos alcanzan a 50 millones de pesos

Un juez de Chillán resolverá hoy apelaciones y liberaciones bajo fianza de doce reos de Parral

La cifra total de 41 agricultores de las ciudades de Linares y Parral se encuentra declarados reos por diversos tipos de delitos tributarios que bordean los cincuenta millones de pesos. El caso, que ha provocado tensión en la Séptima Región, se arrastra desde mediados del año pasado y la Tesorería General de la República presentó diversas denuncias de justicia de ambas ciudades motivadas por el descubrimiento de anomalías en la declaración de impuestos de más de cincuenta personas dedicadas a la agricultura y a actividades conexas al rubro.

PARRAL

En esta ciudad se encuentran encargados reos 26 personas acusadas de delitos tributarios contemplados en el Artículo 97, número 4, del Código Tributario y el monto de los impuestos supuestamente evadidos llega a treinta millones de pesos.

La Corte de Apelaciones de Chillán deberá decidir sobre la libertad bajo fianza de otras tantas.

El expediente, que consta de 855 fojas, ya se encuentra, desde ayer, en el tribunal de alcaldía sureño.

La causa, caratulada contra Hernán Machó y otros, involucra a los reos Pedro Cisternas, Juan de Dios Fuentes, Augusto Cifuentes, Ricardo Patricio Morales y Jaime Muñoz, además de otros agricultores y comerciantes.

Los demás están procesados por querellas presentadas por el Servicio de Impuestos Internos, por cobro indebido de crédito fiscal a través del Impuesto al Valor Agregado (IVA), mediante la confección de facturas falsas y facturas ficticias.

LINALES

En Linares existen 39 personas querelladas, de las cuales 15 se encuentran encargadas reos por presuntos delitos tributarios por una suma de veinte millones de pesos.

El proceso se inició por una denuncia efectuada por la Tesorería de la parte del Servicio de Impuestos Internos en el mes de julio pasado. De los 39 delitos imputados se refieren a la presentación de facturas, a la justicia de contribuyentes inexistentes, por compras efectuadas, lo que permitió que recibieran, ilícitamente, devolución del Impuesto al Valor Agregado.

Algunas de las infracciones al Código Tributario fueron supuestamente cometidas mediante la venta de facturas auténticas a otras personas para documentar facturas ficticias de éstas.

En su parte, uno de los reos, identificado como el contador Tomás Rojas, está acusado de la utilización de facturas provenientes de personas contribuyentes para documentar ventas de otras personas.

Los demás de los reos son Luis Humberto Valenzuela, Javier Torres Mariano Vidal Grau, Patricio Santos, Ricardo Moreno Valdivieso, y Fuentemavida Villalobos y Cristina Pincheira.

## Den suspensión del remate del Teatro Casino Las Vegas

La tarde de ayer ingresó al Décimo Juzgado Civil de Santiago un escrito presentado por el abogado Luis Ortiz Quiroga en donde solicita la suspensión del remate judicial del Teatro Casino Las Vegas, de propiedad de Filmon Aravena Rojas y de Carlos Alberto Aravena Toro.

La magistrada Sylvia Campos Palacios decidirá sobre tal petición en el transcurso del día de hoy.

El representante jurídico de los Aravena sostiene que no puede licitarse el inmueble que ocupa el salón de espectáculos debido a que no se encuentran terminadas las fases fundamentales del trámite judicial, pues aún se encuentran pendientes de tasación pertinentes.

La subasta del inmueble se encontraba programada para las 17.00 horas del viernes 30 de octubre, luego que la jueza Campos Palacios presentó una petición en tal sentido, de la Tesorería General de la República en contra de José y Carlos Aravena a través de una demanda ejercida por cobro de 90 millones de pesos correspondiente al Impuesto Global Complementario, adeudado por los dueños del Teatro Casino Las Vegas.

El Tribunal judicial se desprendió de la querella —por otros 90 millones de pesos— presentada por el Servicio de Impuestos Internos ante el Octavo Juzgado del Crimen. La magistrada de este tribunal, Gabriela Hernández Otero, declaró reos a ambos por tres figuras de delitos tributarios. Tanto Aravena Rojas como su hijo, Carlos Alberto Aravena Toro, se encuentran detenidos en el Anexo Cárcel Capuchinos desde mediados del año pasado.

**LIBERTAD DE CARLOS A. ARAVENA**

El viernes pasado, el profesional Ortiz Quiroga solicitó a la jueza del Décimo Juzgado del Crimen la libertad bajo fianza para su defendido Aravena Toro.

La magistrada resolvió mañana sobre tal solicitud que implica una fianza del 30 por ciento de lo supuestamente defraudado, que deberá ser paga en efectivo o mediante el título de dominio de un bien raíz que sea equivalente a treinta millones de pesos.

Posteriormente, si se accede a la excarcelación, ésta deberá ser aprobada por la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones.

**TEATRO CASINO LAS VEGAS**

La Segunda Sala de la Corte Suprema conocerá un recurso de amparo en contra de una resolución administrativa del Servicio de Impuestos Internos que multó en 250 millones de pesos a los propietarios del Teatro Casino Las Vegas por anomalías en su contabilidad durante los cuatro años



**En 1978, conseguimos el milagro.  
En 1979, repetimos lo increíble.  
En 1980, pusimos de pie la esperanza.  
Por eso ahora, en 1981, sabemos que ¡Juntos, todo es posible!**

Necesitamos de usted una vez más. Y, quizás, más que nunca.

No abandone ahora a

quienes usted ayudó a ponerse de pie.

11 y 12 de diciembre

4<sup>a</sup>  
**Teleton**  
**JUNTOS, TODO ES POSIBLE!**

## Explotación de la riqueza mineralógica de V Región requiere fuertes inversiones

Así se establece en un completo informe emitido por el Instituto Nacional de Investigaciones de Recursos Naturales, Irén-Corfo, Serplac y Secretaría de Minería

VALPARAISO.— En una ceremonia que fue presidida por el Intendente, Vicealmirante Raúl López Silva, se dio a conocer en forma oficial el "Estudio minero de la Quinta Región".

El acto se realizó en uno de los salones del edificio "Esmeralda" y contó con la asistencia del Secretario Regional de Minería, Manfred Buchs, y del Secretario Ministerial de SERPLAC; en representación del Ministro de Minería acudió el Coronel René Reyes.

En primer lugar, usó de la palabra el Vicealmirante López quien destacó que el estudio, en el cual actuaron como unidad ejecutiva el Instituto Nacional de Investigaciones de Recursos Naturales, IREN-CORFO y unidades coordinadoras como SERPLAC y la Secretaría Ministerial de Minería, V Región, puede ser la base para un futuro desarrollo de la riqueza mineralógica de la región.

Refiriéndose al cobre, la primera autoridad regional enfatizó que "La V Región ocupa el cuarto lugar en la producción nacional de cobre, detrás de la Segunda, Tercera y Sexta Regiones".

Esta destacada posición se debe fundamentalmente a la mina de Río Blanco, de la División Andina de CODELCO, que legalmente cae en el sector de la mediana minería por su monto de producción, aún cuando por razones de orden práctico se la incluya en el sector de la gran minería. La iniciación de explotación de este yacimiento, permitió un crecimiento del producto geográfico bruto minero regional en 220 por ciento entre los años 1968 y 1977, cuando el producto geográfico bruto minero nacional se incrementó en sólo 29,3 por ciento y el producto geográfico bruto regional en un 9 por ciento. De este 9 por ciento, un 92,6 por ciento

de incidencia correspondió al incremento de la actividad minera, cifra que subió en 1978 al 96 por ciento con la puesta en marcha de la planta recuperadora de molibdeno en Saladillo, de la misma División de CODELCO.

"O sea"—agregó—, casi todo el crecimiento regional en el lapso señalado se debió al incremento de la actividad minera a través de una sola empresa por la explotación, de su yacimiento de regular tamaño".

Posteriormente enfatizó que el objetivo fundamental del acto era dar a conocer a la opinión pública en general que el estudio, en el cual actuaron como unidad ejecutiva el Instituto Nacional de Investigaciones de Recursos Naturales, IREN-CORFO y unidades coordinadoras como SERPLAC y la Secretaría Ministerial de Minería, V Región, puede ser la base para un futuro desarrollo de la riqueza mineralógica de la región.

Refiriéndose al cobre, la primera autoridad regional enfatizó que "La V Región ocupa el cuarto lugar en la producción nacional de cobre, detrás de la Segunda, Tercera y Sexta Regiones".

Finalizadas las palabras del Intendente, el Secretario Regional Ministerial de Minería, Manfred Buchs, en un extenso análisis, dio a conocer los antecedentes del estudio y sus posibilidades de explotación de los recursos naturales.

Los seis volúmenes del estudio, constituyen un valioso documento que recopila, procesa y resume toda la información minera de la región. En él se hace un diagnóstico del sector actual, y se recomiendan áreas y yacimientos potenciales interesantes para originar o aumentar la actividad minera regional. Además, contiene

recomendaciones en cuanto a tecnologías para diferentes procesamientos de minerales, con indicación de procesos, equipos, maquinarias, costos y otros, así como cuadros históricos de precios, producción, tarifas de productos mineros metálicos y no metálicos, nacionales e internacionales. Finalmente, incluye una bibliografía de estudios y proyecciones mineras efectuados en la región, y un proyecto de instalación de un banco de datos para la región.

### CONCLUSIONES

Entre las conclusiones del estudio, se debe indicar que el sector minero de la región ha crecido en la última década fundamentalmente por la puesta en operaciones de la división andina CODELCO. La mediana minería muestra una situación estacionaria y la pequeña minería se torna cada vez menos significante.

La principal actividad minera metálica corresponde a la explotación de yacimientos de cobre sulfurado, por faenas de la grande y mediana minería, que generan casi la totalidad de la producción, la que mayoritariamente se exporta bajo la forma de concentrados de cobre, procesándose el resto en las fundiciones de Chagres y Ventanas, y refinándose igualmente en esta última, producción que es también exportada.

La producción de no metálicos está constituida principalmente por faenas que se destinan casi íntegramente a la fabricación de cemento.

Existen tecnologías probadas y adecuadas para todos los recursos minerales de la región, pero la labor de asistencia técnica no se efectúa en los niveles que serían aconsejables, por la creencia de que significa costos elevados. Por otro lado, existen organismos y profesionales especializados, en número y calidad adecuados para mejorar significativamente la eficiencia de las empresas.

La rentabilidad de estas empresas mineras crece significativamente al incrementar su capacidad de producción, apreciándose un cambio significativo entre plantas pequeñas (50 y 100 TPD) y superiores.

Los mejores costos de operación, la posibilidad de tratar minerales de menores leyes, los requerimientos menores de inversión unitaria explican que faenas superiores a 100 TPD sean alternativas de inversión que, en una perspectiva de largo plazo, aparezcan como francamente interesantes.

La ampliación y/o puesta en operación de yacimientos constituyen la base del crecimiento del sector y las posibilidades son atractivas, pero las inversiones son de considerable magnitud.

Existe un conjunto de proyectos en desarrollo que podrían elevar significativamente la producción regional, y un conjunto de ideas para desarrollar al nivel de prefactibilidad.

Con la información analizada es posible concluir que existen recursos suficientes como para incrementar significativamente la producción regional de minerales metálicos y no metálicos. En la misma medida que aumentan las posibilidades de inversión, las posibilidades de explotar minerales de una más baja ley relativa aumentan considerablemente.



Representantes de todos los sectores interesados en el tema, asistieron a la ceremonia de entrega del "Estudio Minero de la V Región".

## Nuevas órdenes urbanas y de aseo implantará la municipalidad porteña

Serán sancionados fuertemente los que boten basuras a la calle o no respeten los horarios de extracción de desperdicios

VALPARAISO.— El abuso y uso indiscriminado de las calles del plan de la comuna, que redundan en desorden y desaseo, impiden que la ciudadanía resida y trabaje en una ciudad limpia y moderna, que a la vez les resulte grata e inclusiva sirva de paseo, destacó el alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, en una reunión con los medios de comunicación.

Actualmente el "rostro" que se pre-

senta en los sectores diversos, con proliferación de vendedores ambulantes e incluso ofertas de artículos de liquidación en las puertas de los negocios, se une a la costumbre que se está adoptando de dejar desde temprano las bolsas de polietileno con basuras en cualquier lugar, no respetando el horario establecido para la recolección.

El jefe comunal porteño anunció la aplicación de drásticas medidas para

sancionar a las personas que originan esta situación y crea graves problemas, con normas que contendrá una nueva ordenanza urbana, que reemplazará a la que está en vigencia y cuyas reglas han quedado obsoletas.

Las nuevas disposiciones serán dictadas en un plazo de seis meses más, contemplando para dentro de 15 días una nueva ordenanza de aseo, a contar del 1º de mayo de 1982, aplicándose multas a quienes trasgreden los horarios en que la basura debe ser depositada para su recolección a la entrada de sus negocios, cuando éstos cesen en su atención de público. Asimismo, se reiterará la prohibición del barrido de los negocios hacia afuera, considerándose sanciones para los conductores de vehículos que boten basuras desde el interior y contra transeúntes que boten desechos en las calles.

Especial hincapié se hará en el caso de las construcciones, cuyos materiales permanezcan obstruyendo veredas y calzadas.

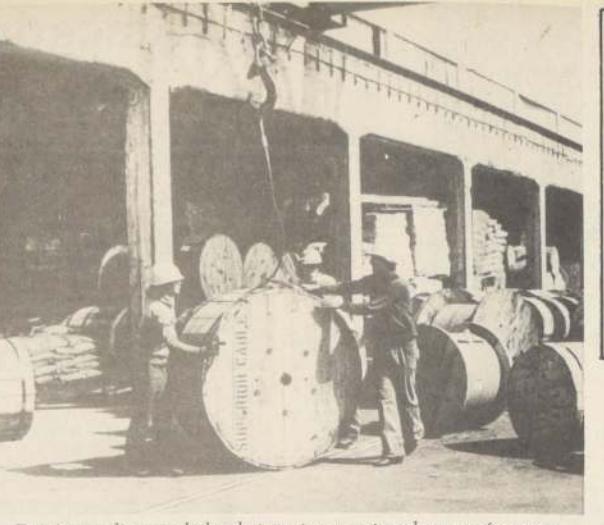
Dentro de las medidas que se aplicarán, se consulta para el próximo año la obligación de los dueños de garajes, de mantener un espacio interior suficiente para realizar sus trabajos de reparación, sancionándose a quienes dispongan que éstas labores se ejecuten en las calles.

El alcalde Bartolucci anunció que se había determinado la separación definitiva de los departamentos de Tránsito y de Aseo, los que en adelante estarán bajo la dirección de los funcionarios técnicos Luis Shrabaro Peña y Andrés Zenda, respectivamente, los que asumieron sus cargos recientemente.

Además de las designaciones anteriores, dentro del proceso de restructuración municipal se nombró Director de Patentes, Ferias y Mercados a Hernán Gajardo y Director del Departamento Inspectoria Urbana, a David Rojas Santander.



Una amplia campaña para terminar con el abuso y uso indiscriminado de calles y aceras de la ciudad, que provocan un aspecto de desorden y desaseo, lleva a cabo la Municipalidad porteña.



Doscientas diez toneladas de tomates y contenedores vacíos se encuentran cargando en el sitio tres del puerto de Valparaíso, el Mercante español "María Inés". Descargó 1.792 toneladas de surtidos, entre ellos grandes carretes de cables telefónicos.

## Intensa labor portuaria se efectúa en Valparaíso

VALPARAISO.— La casi totalidad de los sitios de atraque del principal puerto de la república, se encuentran ocupados por naves, tanto nacionales como extranjeras, que realizan labores de carga y descarga.

En el sitio uno de los recintos portuarios, el mercante de bandera librea "QKL South Diamond", que atracó en las primeras horas de ayer está descargando 1.705 toneladas, destacándose entre éstas 52 contenedores con mercaderías surtidos, productos químicos, jamón, chocolate, quesos, automóviles y neumáticos.

En el dos, está atracado el mercante panameño "Rose Mallow", que desembarca más de 100 mil cajas de plátanos y 3.800 de piñas, procedentes de Guayaquil, Ecuador.

### CARGA DE TOMATES

En el sitio tres, se encuentra el "María Inés", español, que descarga 1.792 toneladas de surtidos y carga 210 toneladas de tomates y contenedores vacíos. En el cuatro está el belga "Montaigle", descargando 1.016 toneladas de cueros, repuestos para vehículos, leche en polvo y otros. Carga 175 toneladas, preferente callampas, boldo y concentrados de cobre.

En los sitios cinco y seis está el "Khalid Frost" y el "Cóndor". El primero descarga surtidos y el segundo carga 1.531 toneladas, destacándose alrededor de 50.000 de pesos uruguayos en monedas acuñadas en nuestro país.

Finalmente, en el sitio ocho, atracó a las 7 horas de la mañana de ayer, la motonave española "Maresma" que desembarca 1.586 toneladas de surtidos y carga 613 toneladas, entre boldo, frejoles y algas.

## Simposio sobre energía en la Universidad Católica porteña

VALPARAISO.— Cincuenta y siete trabajos científicos, sobre distintos aspectos relacionados con el campo energético se presentarán en el simposio interuniversitario sobre energía, que se realizará entre el 2 y el 7 de noviembre próximo, en la Universidad Católica de Valparaíso.

Al encuentro, organizado por la Facultad de Ingeniería de la UCV y que auspicia el Consejo de Rectores de las universidades chilenas en conjunto con organismos internacionales, asisten docentes de las diferentes universidades de nuestro país e investigadores de destacada trayectoria en el campo científico de Alemania Federal, Brasil y los Estados Unidos.

Durante el desarrollo del evento internacional se abordarán los siguientes temas: "Política de investigación energética en la Escuela de Ingeniería Bioquímica de la UCV"; "Marco de desarrollo tecnológico apropiado para energías naturales" y "Posibilidades económicas de la utilización de colectores planos para calentar agua".

Asimismo, se analizarán trabajos que dicen relación con la aplicación tecnológica de la fotosíntesis sobre microalgas y sistemas de reconstitución de la flora marina; "Mezcla de carbón vegetal y petróleos combustibles"; "Experiencias brasileñas en relación a problemas de corrosión que se presentan por el uso de alcohol en motores".

También tratarán diferentes aspectos sobre el papel de las universidades en el área de la energía, durante una reunión que se efectuará en el simposio, en el que participarán representantes de la OEA, del programa de Naciones Unidas para el desarrollo y la Organización de la NU para el Desarrollo Industrial, quienes expondrán las posibilidades que ofrece la asistencia técnica internacional frente a un eventual requerimiento del Gobierno de Chile a través de organismos pertinentes.

El nuevo Liceo permitirá en sus treinta días, para proceder a la entrega oficial de los documentos como lo expresa la ley, ya que exhibiendo en la oficina local bienes nacionales en Pascua

extractos de los decretos respectivos para que en caso de no ajustarse a los deslinde, puedan ser impuestos por los afectados.

Actualmente se espera un plan de construcción de la escuela secundaria

para el año que viene.

El futuro Liceo, que se espera

terminado en febrero, próximamente

para el próximo período académico,

así para el próximo período académico,</p



VALENCE, Francia. — Escena de pánico que se registró durante la clausura del congreso del Partido Socialista francés, cuando un individuo arrojó una bomba lacrimógena y todos creyeron que se trataba de una granada de mano. (Radiofoto AP).

## Bombas estallan por toda Europa

□ Atentados con explosivos en España, Francia y Gran Bretaña.

LONDRES, 26 (AP). — Una bomba estalló hoy en un restaurante en la calle Oxford de Londres, uno de los sectores comerciales principales de la capital, matando a un perito en explosivo, informó Scotland Yard.

Un vocero del escuadrón de peritos policial dijo que se halló también un "paquete sospechoso" en la tienda de Benham en la calle Oxford, siendo extraído sin consecuencias.

Peter Smale, un director del restaurante dijo que se recibió una llamada anónima advirtiendo que se había colocado una bomba en el lugar que fue evacuado antes de la explosión.

Los peritos en desmantelamiento de bombas estaban en el sitio cuando ocurrió la explosión, dijo Smale.

La explosión se produce luego de dos otros bombardeos recientes en Londres realizados por el ala "Provisional" del Ejército Republicano Irlandés y se teme que los ataques marcan el inicio de una nueva campaña de terror por el movimiento guerrillero.

### EN ESPAÑA

VALENCIA, ESPAÑA, Octubre 26 (LATIN-REUTER). — Una bomba estalló hoy frente a una dependencia del Ministerio de Finanzas en la ciudad española de Valencia, dijo la policía.

El artefacto, que no produjo víctimas, fue el quinto en detonar en los últimos tres días a lo largo de la costa mediterránea.

Un grupo separatista catalán, Terra Lliure (Tierra Libre) se atribuyó la responsabilidad por cuatro bombas que estallaron el fin de semana en Barcelona y Alicante.

### EN PARÍS

PARÍS, Octubre 26 (LATIN-REUTER). — Dos bombas estallaron simultáneamente esta madrugada en otros tantos centros de recreación de los campos elíseos, provocando heridas a dos camareros del restaurante Fouquet y daños materiales en el sector externo de la galería Publicis, informó la policía.

Hasta el momento nadie se hizo responsable por el atentado, que se produjo poco después de la medianoche, pero la policía estimó que la simultaneidad y el lugar en que se colocaron las bombas permite creer que las explosiones fueron coordinadas.

La bomba que estalló en Fouquet, un bar y restaurante muy frecuentado por turistas, destruyó un baño, dos camareros del establecimiento debieron ser trasladados a un hospital para ser tratados por heridas leves.

La bomba que estalló en Publicis, una galería que agrupa a negocios de diversa índole, provocó graves daños en un bar cercano.

La policía dijo que la copiosa lluvia que se abatió en esos momentos sobre la capital obligó a los transeúntes a buscar refugio en el complejo comercial, por lo que la vereda en que se había colocado el aparato infantil estaba desierta.

## CEE busca reducir costos en su política agrícola

LUXEMBURGO, 26 (AP). — La Comisión Europea, bajo presión de los gobiernos afiliados que desean reducir sus gastos, propuso hoy extensos cambios en su programa de beneficios agrícolas para reducir el alto costo de los productos del Mercado Común.

Las propuestas, que fueron estudiadas durante más de un año, reducirían los beneficios que se les paguen a los agricultores en los países miembros, sin destruir la política agrícola de 23 años del Mercado Común.

En vez de entregar subsidios automáticos para la producción sin tomar en consideración excedentes, el Mercado Común establecería metas de producción en línea con los requerimientos del consumo y sancionaría a los agricultores que excedan estas metas.

Como resultado, el presupuesto del Mercado Común, que actualmente asigna un 65 por ciento de sus entradas anuales de 25.000 millones de dólares a la agricultura, podrá verter más en los programas de asistencia pública o reducir el nivel de contribuciones de los países afiliados.

La comisión, la rama ejecutiva del Comercio Común, ha favorecido tradicionalmente asignaciones mayores para la asistencia pública, mientras que los países afiliados, que sostienen sus propios enormes programas de asistencia pública, han buscado limitar tales gastos en su presupuesto conjunto.

## Contrabando de drogas descubierto en Suecia

ESTOCOLMO, 26 (DPA). — La policía sueca desarticuló una banda de contrabandistas de drogas y detuvo a 25 personas. En total se ocuparon cinco kilos de heroína con una valor en el mercado negro de 15 millones de coronas suecas (unos 2,6 millones de dólares), según se comunicó hoy.

La droga fue llevada en su mayor parte por libaneses directamente de Beirut a Suecia, vía aeropuerto de Estocolmo.

La policía califica el golpe como uno de los mayores éxitos contra los traficantes de drogas en el norte de Europa.

**calendarios  
inostroza**

FUNDADA EN 1908  
LA CASA DE SU CONFIANZA

Lo mejor  
que Produce  
Chile y Europa  
a Los Precios  
más Convenientes

**PORVENIR 662**  
**FONOS 2228608**  
**2229803**

## El Vaticano pedirá Carta sobre Derechos de la Familia a ONU

CIUDAD DEL VATICANO, Octubre 26 (UPI). — El Vaticano podría solicitar que la Organización de las Naciones Unidas adopte una carta universal basada en un nuevo documento del Papa Juan Pablo II, el cual urge que todos los códigos de trabajo incluyan los derechos de la familia.

"El trabajo no debe destruir la familia, sino unirla, ayudar a fortalecerla", dijo el Papa ayer en su alocución dominical.

"La familia no debe llegar a ser un encuentro superficial entre los seres humanos por culpa del trabajo, un hotel transitorio usado sólo para comidas y descanso", añadió el Pontífice que habló ante unos 50.000 fieles en la Plaza de San Pedro.

Manifestó luego que su documento será publicado en breve y agregó que su experiencia como trabajador en

una compañía química durante la ocupación nazi de Polonia le enseñó los valores que le dan los trabajadores a la vida familiar.

"Es indispensable que los derechos de la familia estén escritos en cada código de trabajo que tiene el hombre, en lugar de considerarlo simplemente como un objeto de producción y ganancia", dijo el Pontífice, cuya reciente encíclica sobre el trabajo propuso subsidios para las familias a fin de evitar que las madres tengan que salir del hogar para trabajar.

El documento es visto por medios allegados a la Iglesia como el resultado más concreto del Sínodo Mundial de Obispos de octubre pasado, que creó controversia debido a su reafirmación de la prohibición sobre métodos artificiales de control de la fertilidad.

## Discusión sobre ingreso de España a la OTAN entra a etapa decisiva

MADRID, Octubre 26 (LATIN REUTER). — El gobierno centrista se ha asegurado virtualmente una cómoda mayoría para cuando sus planes de incorporar a España a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) ingresen mañana en su etapa decisiva en el Parlamento, dijeron fuentes políticas.

El Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo, con el apoyo de pequeños grupos conservadores y partidos regionales, ha hecho oídos sordos a las exigencias de la izquierda en favor de un plebiscito sobre la cuestión.

Se estima que su propuesta se impondrá durante los debates del congreso (Cámara Baja). Pero fuentes políticas dijeron que los socialistas y comunistas podrían apelar a tácticas dilatorias y extender el debate, que normalmente debería prolongarse por dos o tres días.

La propuesta será luego presentada ante el Senado, en tanto el gobierno espera poder presentar una solicitud formal a la OTAN el mes próximo, para incorporarse en los primeros meses de 1982.

Calvo Sotelo, que asumió el cargo luego del abortado golpe militar de febrero, ha hecho de la incorporación a la OTAN una de sus prioridades en materia de política exterior. El gobierno dice que ello colocará decididamente a España en el campo democrático occidental, poniendo fin al aislamiento de cuatro décadas de la dictadura del difunto general Francisco Franco.

## Protestas antinucleares demuestran oposición a instalación de misiles

PARÍS, Octubre 26 (AP). — Las protestas antinucleares que se produjeron durante el fin de semana en seis ciudades europeas, y en las que participaron más de 650.000 manifestantes, indicaron la creciente oposición, al emplazamiento en Europa Occidental de cohetes dirigidos norteamericanos como respuesta al incremento soviético de armas nucleares similares.

En Bruselas hubo una protesta por parte de doscientas mil personas, encabezadas por Ministros de gobierno y líderes políticos. La policía dijo que fue la mayor manifestación registrada en Bélgica desde la Segunda Guerra Mundial.

En París hubo una marcha de cincuenta mil manifestantes y otros tantos se registraron en la Berlin Oriental

comunista. En Oslo siete mil noruegos participaron en una marcha de antorchas, en Roma fueron más de 200.000 y en Londres se agruparon 150.000 mientras el Secretario de Defensa norteamericano Caspar Weinberger finalizaba allí una gira por países del Tratado de la Organización del Atlántico Norte (OTAN) en la que mantuvo conversaciones con Ministros de Defensa acerca del emplazamiento en Europa de cohetes dirigidos Pershing 2.

"Creo que deben ser tomados en serio", dijo Weinberger sobre los manifestantes. "Es completamente comprensible, pero es la forma equivocada de obtener el resultado que todos queremos: que no haya guerras", expresó.

### Detectan explosivo en pueblo

### que visitarán Carlos y Diana

LONDRES, 26 Oct. 81 (DPA). — La policía británica descubrió un artefacto explosivo en el pueblo galés de Pontypriod, justo tres días antes de la anunciada visita a Gales del Príncipe Carlos y su esposa Lady Diana.

Una llamada anónima puso sobre aviso a la policía, quien encontró la bomba en un edificio del ejército y se supone que han sido nacionalizados quienes han colocado allí el artefacto.

El Príncipe Carlos y Lady Diana, que actualmente y como herederos al trono británico, llevan el título de "Príncipe y Princesa de Gales", proyectan darse un paseo por Pontypriod durante su estancia en Gales, que se extenderá del martes al jueves próximos.

Se trata del "estreno" oficial para Lady Diana de su título de "Princesa de Gales".



Princesa de Gales

**ESCALAS DE ALUMINIO ESCALAS DE FIBRA DE VIDRIO NO CONDUCToras**



**FABRICA DE TEJIDOS DE PUNTO**

**INDUSTRIAS VERONA**

Cortinas Verticales LUXAFLEX (Telas Importadas)

Persianas Venecianas 50 milímetros y 25 milímetros

Cortinas de Género Telas importadas y Nacionales

Rieles para Cortinas Aluminio y Acero

Alfombras Muro a Muro Importadas de U.S.A.

Separadores de Ambiente Madera tejida, Aluminio, Totoro y Tevinil

Diez de Julio 488 Tel. 221592 - 220526 Ahumada 83 local 206 2º Piso Tel. 723155

**LAUTARO-LAUTARITO Y CESAR**

**OFRECE**

- POLERAS PARA NIÑOS LOLOS DAMAS CABALLEROS
- ROPA INTERIOR EN GENERAL DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES
- BUZO SHORTS
- SHORTS OLIMPICOS
- POLERAS PARA PROPAGANDA
- NO COMPRE PRECIOS COMPRE ARTICULOS NACIONALES
- EXHALOS EN LAS MEJORES TIENDAS DEL PAIS

**ARRIMO TELESCOPICA**

Exhalas en las mejores ferreterías

**prod-alum LTD. A**

**prod-alum LTD. Exequiel Fernández 2695**

**prod-alum LTD. Fono: 2214569-2 212880**

**prod-alum LTD. Núñez Santiago**

## Consejo de Seguridad elige hoy al nuevo Secretario General de la ONU

Los principales candidatos son el actual líder Kurt Waldheim y el canciller de Tanzania, Salim Ahmed Salim.



Canciller de Tanzania, Salim Ahmed Salim, favorito para ocupar el más alto cargo de la ONU.



NACIONES UNIDAS, Octubre 26 (LATIN REUTER).— En medio de un secreto tan extraordinario que el acontecimiento ni siquiera ha sido anunciado, el Consejo de Seguridad se reunirá mañana para nominar al próximo Secretario General de las Naciones Unidas.

Kurt Waldheim, un diplomático austriaco, de 62 años que ocupa el cargo desde 1971, busca ser reelegido para un tercer período, algo sin precedentes. Su oponente es Salim Ahmed Salim, canciller de Tanzania.

Salim, que no ha llegado aún a los 40 años, fue un verdadero prodigo de la diplomacia internacional: embajador a los 22 años, principal delegado ante las Naciones Unidas a los 28 y presidente de la asamblea general a los 37.

### APOYO DE NO ALINEADOS

Cuenta con el respaldo oficial de los países no alineados, que incluyen a las tres terceras partes de todos los miembros. Pero la elección del Secretario General es una tarea que recae esencialmente sobre los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad integrado por 15 países.

Se cree que la balanza favorecerá a Waldheim, quien fuera candidato de la Unión Soviética cuando se lo eligió por primera vez, y nuevamente.

Actual Secretario General de Naciones Unidas, Kurt Waldheim

te en 1976, cuando se lo designó para un segundo período de cinco años.

Los Estados Unidos no han dicho por quién votarán, pero muchos diplomáticos piensan que lo harán por Waldheim.

Se sabe que China respalda a Salim.

### PRODIGIOSOS TRABAJADORES

Si tal como generalmente se cree las grandes potencias desean que el Secretario General de la ONU sea un diplomático taciturno y cauteloso, cuidadoso de no favorecer las innovaciones políticas y siempre alerta para no ofender a ninguna de ellas, entonces, según la opinión de muchos, Waldheim les prestó inmensos servicios.

Ultimamente Salim realizó grandes esfuerzos por forjarse una imagen similar. Durante los 10 años que se desempeñó en la ONU como el principal delegado de Tanzania, adquirió una reputación de militante radicalizado.

Pero ahora afirma que no merecía esa opinión y que en todo caso, representaba antes que nada los intereses africanos, en tanto que un Secretario General debe tener en mente los intereses de todos los miembros y esforzarse por conservar la confianza de todos.

Ambos candidatos son prodigiosos trabajadores.

Según las reglas establecidas, el Consejo de Seguridad siempre se reúne en privado para recomendar un nombramiento para la Secretaría General, pero este año las medidas secretas exceden a las habituales.

Los diplomáticos dijeron que se debió a la insistencia del actual presidente, el español Jaime de Pinies.



Tropas salvadoreñas refuerzan su presencia en la zona de San Lorenzo debido al auge violentista de los rebeldes (Radiofoto AP).

## Extreman seguridad para los diplomáticos norteamericanos

WASHINGTON, OCT. 26 (UPI).— El Gobierno norteamericano dispuso que varios de sus embajadores viajen en vehículos blindados y lleven chalecos a prueba de balas, debido a posibles ataques de grupos terroristas apoyados por Libia, informaron fuentes oficiales.

Los informantes revelaron ayer que el embajador estadounidense en Italia, Maxwell Rabb, fue llamado a Washington hace dos semanas debido a una amenaza de terroristas para secuestrarlo y asesinarlo.

Fuentes gubernamentales dijeron que las medidas de seguridad en las embajadas y bases militares norteamericanas se han incrementado debido a la posibilidad de que el Jefe del Gobierno de Libia, coronel Moammar Khadafi, intente vengarse por el hecho que aviones de combate norteamericanos derribaron hace varios meses dos aviones libios.

Muchos funcionarios estadounidenses en el extranjero viajan ahora en vehículos blindados y "varios" llevan chalecos a prueba de balas, señalaron los informantes, que declinaron identificar a los embajadores que han recibido mayor protección.

El New York Times informó que las autoridades habían descubierto un complot para asesinar a Rabb, de 71 años, quien se habría trasladado a Washington tan pronto como se descubrió ese plan, "aún sin cambiarse de ropa".

## Intensa búsqueda de columna de terroristas en Colombia

BOGOTÁ, Octubre 26 (UPI).— Varios centenares de soldados iniciaron una tenaz persecución contra una columna de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, que el viernes asaltó la Población de Danta, en el Departamento de Antioquia y asesinó a ocho personas, informó un vocero del Ministerio de Defensa.

Entre los asesinados se cuenta el inspector de la policía.

Los guerrilleros coparon la aldea y después de saquear los almacenes y de apoderarse de las armas y las municiones del cuartel de policía, sentenciaron a muerte al inspector y a un empleado particular, que "ejecutaron" en la plaza, acusándolos de ser informantes del ejército, según dijo el portavoz.

Otros seis campesinos del mismo poblado fueron secuestrados por los extremistas y los soldados que salieron en persecución encontraron los cuerpos de las seis personas baleadas en el camino, agregó el informante.

El grupo de las FARC, que ha sido descrito por los servicios de inteligencia como de orientación comunista, al parecer se repliegó inmediatamente después del golpe, por lo que se ha sido difícil su ubicación, señaló el vocero militar.

Las tropas intensificaron su acción en la región sur del Departamento de Antioquia, donde se realizó el asalto, para reprimir cualquier nueva amenaza de los grupos guerrilleros que operan en esta zona.

En otro asalto, la Organización Guerrillera M-19 asesinó a tres policías en la población de Pitalito, Departamento del Huila, informó un funcionario de la institución en Bogotá.

Un policía que sobrevivió al asalto informó al cuartel militar que salieron en persecución de los extremistas del M-19 en la región sur del Huila; muy cerca de la Intendencia del Caquetá, escenario en los últimos meses de feroces combates entre fuerzas del ejército y guerrilleros.

El Ministerio de Defensa informó que las operaciones de rastreo contra los subversivos se mantendrán para evitar el reclutamiento de grupos guerrilleros en esta zona del Caquetá, donde operan el M-19 y las FARC.

## FF.AA. uruguayas evalúan contacto con políticos

MONTEVIDEO. 26 (UPI).— La Comisión de Asuntos Políticos de las Fuerzas Armadas comenzó a evaluar hoy sus contactos con los políticos, en circunstancias en que "ha llegado el momento de poner las reglas de juego muy claras", con los partidos, según dijo un alto jefe castrense.

LA COMASPO inició la valuación a puertas cerradas en la sede del Estado Mayor, conjunto, escenario de la mayor parte del diálogo político y militar, abierto a principios de julio, cuando las Fuerzas Armadas anunciaron que devolverán el poder a los civiles en marzo de 1985.

"Ha llegado el momento de poner las reglas de juego muy claras y estas deben ser reconocidas por todos", dijo el presidente de la COMASPO, general Abdón Raimundo, uno de los pilares de la actual apertura política.

El diálogo político militar está concentrado actualmente en la aprobación de un estatuto político que permitirá la reactivación de los partidos por primera vez desde el golpe del estado de 1973.

Participan de los contactos cerca de veinte grupos de los partidos tradicionales Blanco y Colorado, mayoritarios en Uruguay y la pequeña Unión Radical Cristiana, escindida de la democracia cristiana, está última al margen del diálogo, al igual que la izquierda.

Las distintas fracciones del Partido Colorado han llegado a un virtual consenso en la redacción de un estatuto y se espera que el Partido Blanco lo haga también esta semana. La Unión Radical Cristiana no ha tenido pronunciamientos al respecto.

Los proyectos serán sometidos a consideración de la COMASPO y luego se discutirán la fecha de las elecciones internas de los partidos, inicialmente anunciables por los militares para fines de noviembre de 1982.

Los partidos han reclamado un adelanto del plazo, para definir la verdadera representatividad de los diversos grupos.

"Realmente es un problema muy difícil (definir la representatividad), ya que hace mucho tiempo que no tenemos un ejercicio efectivo de la política y entonces unos están basándose en el pasado, otros en el presente y otros en el futuro", dijo Raimundo.

DIRECCIÓN DE VIALIDAD

PROUESTA PÚBLICA INTERNACIONAL

Se comunica a los señores contratistas que están precalificados para presentar ofertas para el Programa Complementario de Recuperación Vial, que los antecedentes de los proyectos que componen la 3<sup>a</sup> Serie de Programa estarán a su disposición a contar del 22 de octubre de 1981 en la Sección Propuestas de la Dirección de Vialidad, Morandé 59, 1<sup>er</sup> piso.

OBRA : Programa Complementario de Recuperación Vial, 3<sup>a</sup> Serie.

Proy. N° 8 Nos. Codegua

Proy. N° 6 Rancagua-Pequeño

Proy. N° 4 Antuco-Teno.

FINANCIAMIENTO : Financiamiento parcial del BID

: Pago contra Recepción

TIPO DE CONTRATO : Recpción y Apertura

: Recpción de las ofertas, apertura de documentos anexos y oferta

TIPO DE RECEPCIÓN Y APERTURA : Técnica el día 4 de mayo de 1982 a las 15,00 horas, en la Sala de Conferencias del Ministerio de Obras Públicas, Morandé 59, 7<sup>o</sup> piso.

VALOR DE LOS ANTECEDENTES : \$ 12.000 (IVA Incluido) por cada uno de los proyectos.

DIRECTOR GENERAL DE OBRAS PÚBLICAS

## Veintiséis refugiados haitianos muertos al hundirse embarcación

LIGHTHOUSE POINT, ESTADOS UNIDOS, Octubre 26 (UPI).— Una lancha con unos 60 refugiados haitianos a bordo se hundió hoy (ayer) al amanecer en el Atlántico, a 1,6 kilómetro en el extremo norte de condado Broward, en el Estado de Florida, dejando un saldo de 26 ahogados, según informó la guardia costera.

Dos helicópteros y dos lanchas patrulleras de la guardia costera se encontraban en camino para encontrar a los desaparecidos.

El jefe de la guardia costera en la zona, el suboficial Mario Toscano, dijo que los detalles sobre el accidente eran fragmentarios, y habían sido obtenidos de los asustados sobrevivientes.

Tosciano dijo que el naufragio ocurrió a 1,6 kilómetro de la ensenada de Hillsboro y los sobrevivientes lograron alcanzar la playa a nado.

Las aguas en la zona son peligrosas y en el momento del accidente regían precauciones para la navegación de barcos de pequeño calado.

## Expulsarán de Brasil a dos sacerdotes franceses

BRASILIA, Octubre 26 (UPI).— Dos sacerdotes franceses acusados por las autoridades de incitar a la violencia podrán ser expulsados en las próximas horas, pero la Iglesia espera que la expulsión no se lleve a efecto, evitando mayores fricciones en las relaciones con el gobierno.

Los padres Camio y Couriou fueron detenidos en la región amazónica y están presos en Brasilia, desde el 10 de octubre, acusados de incitar a la violencia a los campesinos.

Fuentes eclesiásticas dijeron que los padres franceses tienen la solidaridad de la Iglesia y que durante el fin de semana los fieles oraron por los sacerdotes, poniendo en evidencia el deseo que se "supere la violencia y la arbitrariedad".

El Ministro Abi-Ackel, que el viernes recibió el proceso policial sobre los sacerdotes, declaró durante el fin de semana que "varios extranjeros, disconformes con la situación de algunos sectores de la población brasileña, han abusado de la libertad reinante en el país con un tipo de oración que nadie tiene de religioso y todo de subversivo".

Fuentes eclesiásticas dijeron que los padres franceses tienen la solidaridad de la Iglesia y que durante el fin de semana los fieles oraron por los sacerdotes, poniendo en evidencia el deseo que se "supere la violencia y la arbitrariedad".

El Ministro Abi-Ackel, que el viernes recibió el proceso policial sobre los sacerdotes, declaró durante el fin de semana que "varios extranjeros, disconformes con la situación de algunos sectores de la población brasileña, han abusado de la libertad reinante en el país con un tipo de oración que nadie tiene de religioso y todo de subversivo".

Fuentes eclesiásticas dijeron que los padres franceses tienen la solidaridad de la Iglesia y que durante el fin de semana los fieles oraron por los sacerdotes, poniendo en evidencia el deseo que se "supere la violencia y la arbitrariedad".

El Ministro Abi-Ackel, que el viernes recibió el proceso policial sobre los sacerdotes, declaró durante el fin de semana que "varios extranjeros, disconformes con la situación de algunos sectores de la población brasileña, han abusado de la libertad reinante en el país con un tipo de oración que nadie tiene de religioso y todo de subversivo".

Fuentes eclesiásticas dijeron que los padres franceses tienen la solidaridad de la Iglesia y que durante el fin de semana los fieles oraron por los sacerdotes, poniendo en evidencia el deseo que se "supere la violencia y la arbitrariedad".

El Ministro Abi-Ackel, que el viernes recibió el proceso policial sobre los sacerdotes, declaró durante el fin de semana que "varios extranjeros, disconformes con la situación de algunos sectores de la población brasileña, han abusado de la libertad reinante en el país con un tipo de oración que nadie tiene de religioso y todo de subversivo".

Fuentes eclesiásticas dijeron que los padres franceses tienen la solidaridad de la Iglesia y que durante el fin de semana los fieles oraron por los sacerdotes, poniendo en evidencia el deseo que se "supere la violencia y la arbitrariedad".

El Ministro Abi-Ackel, que el viernes recibió el proceso policial sobre los sacerdotes, declaró durante el fin de semana que "varios extranjeros, disconformes con la situación de algunos sectores de la población brasileña, han abusado de la libertad reinante en el país con un tipo de oración que nadie tiene de religioso y todo de subversivo".

**ISTRA**  
CRISTALERIAS MENAJE  
ARTICULOS DE REGALO

BONI. GRANDE \$ 118	CHIPSOPN. \$ 265
160. 5 VASOS LICO. \$ 80	
6 TAZAS TE PORCELANA \$ 1.050	
6 TAZAS CAFE \$ 145	
6 TAZAS WHISKEROS TEMP. \$ 36 C/u	
JARRON FRANCES 2 LTS. \$ 195	
PRECIOS ESPECIALES A COMERCIANTES	
<b>RECOLETA 424</b>	
FONO 779258	

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION  
FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES  
CINTAC V.H.  
STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**CAP**  
**CHAES**

**BARRACA DE FIERRO**

**cortinas.telas.instalaciones**  
presupuestos al fono 81642

Santiago de Chile  
Martes 27 de Octubre de 1982

Irán da su reconocimiento a extremistas salvadoreños

BEIRUT, Oct. 26 (UPI).— Irán reconoció al frente democrático revolucionario y a los guerrilleros salvadoreños, según informó la agencia oficial.

En una transmisión de Teherán captada en Beirut, el despacho del Ministro de Relaciones Exteriores de Irán reconoció el domingo al Frente Democrático Revolucionario rabino Martí, que están activos Napoleón Duarte en El Salvador.

“El Ministerio agregó en su comunicado que el gobierno de la República Islámica de Irán da gran importancia a los esfuerzos para apoyar a los pueblos oprimidos y pirotectores de mundo y condena la interferencia en El Salvador del imperialismo.

DERECHOS HUMANOS

SAN SALVADOR, Oct. (UPI).— Dos organizaciones que representan los Derechos Humanos pidieron a la Junta de Gobierno que derogue las leyes de seguridad y decretar libertad a centenares de presos políticos.

Lluvias torrenciales interrumpieron las comunicaciones telefónicas con la

# Israel adelantaría el retiro de fuerzas de territorios ocupados

JERUSALEN, Octubre 26 (LATIN-REUTER). — El Primer Ministro israelí Menachem Begin prometió hoy que el retiro de las fuerzas israelíes de los territorios árabes ocupados se hará a acuerdo para crear un Consejo Administrativo que ponga en marcha una autonomía palestina.

Begin dijo que esto fue una cita directa de los acuerdos de Camp David.

## MAPA NUEVO

"Preparamos una definición de esos puntos de seguridad y presentaremos un mapa con las ubicaciones en que serán estacionadas las fuerzas israelíes. De esta manera tendremos un verdadero avance y un cambio", agregó.

El Primer Ministro dijo que él y el General Ali, ahora en el segundo día de su visita a Israel, discutieron la mejor forma de hacer avanzar las estancadas negociaciones sobre la autonomía palestina entre Israel, Egipto y Estados Unidos.

"Pienso que encontramos la for-

ma", dijo Begin. Acordamos en que en el futuro cercano concentraremos esfuerzos en las negociaciones sobre la elección, formación, creación e inauguración de un Consejo Administrativo.

Begin dijo que las partes necesitan decidir sobre la mecánica de la elección, incluyendo una votación secreta y sobre las funciones y el tamaño del Consejo.

Ex previas negociaciones, Israel y Egipto difirieron marcadamente sobre el alcance del propuesto Consejo que gobernaría los asuntos cotidianos de los 1.200.000 palestinos que habitan la margen occidental y Gaza.

Israel quiere que el papel del Consejo se limite a las tareas administrativas locales, sin poder para legislar o controlar la tierra y los recursos hidráulicos. Los palestinos han rechazado este concepto de autonomía como un ardid para perpetuar la ocupación israelí.

El Primer Ministro dijo que él y el General Ali, ahora en el segundo día de su visita a Israel, discutieron la mejor forma de hacer avanzar las estancadas negociaciones sobre la autonomía palestina entre Israel, Egipto y Estados Unidos.

"Pienso que encontramos la for-

## Afganos bombardearon puesto fronterizo

SEMARAD, octubre 26 (Latin-REUTER). — Aviones y helicópteros afganos bombardearon y destruyeron de sus propios puestos en la frontera con Paquistán, anunció aquí el portavoz del Ministerio de Defensa.

El vocero dijo que cinco aviones y helicópteros artillados tomaron parte en la mañana en el ataque contra la base en la zona del paso Nawn, al sur de Peshawar, capital de la provincia de Khyber Pakhtunkhwa, en la frontera noroccidental pa-

quistaní. El vocero dijo que durante el ataque, los helicópteros dispararon 100 bombas y centenares de balas de ametralladora contra su propio puesto y han matado contra su propio puesto a los pilotos de los cohetes cayeron en el territorio de Paquistán, dijo.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio paquistaní hirió a una mujer y esparció de una de las bombas lesionaron a un soldado de Paquistán, dijo el vocero.

Hace tres días dos aviones afganos violaron el territorio paquistaní en la provincia fronteriza noroccidental, en una serie interrumpida de provocaciones fronterizas de las que Paquistán culpó a Afganistán.

La violación del 23 de octubre fue el cuarto incidente fronterizo en las últimas semanas.

se sumaron al ataque y dejaron caer dos bombas sobre el puesto fronterizo de Afganistán.

El vocero dijo que las tropas que se encontraban en un puesto fronterizo paquistaní frente al puesto afgano atacado adoptaron una "acción preventiva" que obligó a los helicópteros a volar a su lado de la frontera.

Uno de los tres cohetes caídos en territorio

## Ejército...

(Viene de la Pág. 1-A)

El gobierno empezó a movilizar fuerzas especiales, y se espera que la tarea dure hasta el miércoles. No se ha informado del número de fuerzas movilizadas.

Los soldados tendrán a su cargo mantener los servicios vitales, como los de alimentos, pero también cooperarán con las autoridades locales para mantener el orden si fuera necesario.

### ACUSAN DE "EXTORSION"

**VARSOVIA,** Octubre 26 (AP).— Tropas de veteranos, bajo órdenes del gobierno de que "ayuden a resolver conflictos locales", ingresaron hoy a unos 2.000 poblados polacos a fin de tratar de aliviar la escasez de alimentos que ha provocado paros y huelgas entre más de 250.000 trabajadores.

Al exigir el cese de las huelgas, el Ministro de Asuntos Sindicales, Stanislaw Ciosek, acusó a la Federación Obrera Solidaridad de "extorsión". Dijo que la organización sindical autónoma "apunta la pistola de las huelgas no sólo a la sién del Gobierno, sino a la sién de toda la sociedad".

"El Consejo de Ministros exige el cese de las huelgas, a fin de salvar a la sociedad de sus desastrosos efectos", dijo Ciosek en una declaración transmitida ayer por televisión.

Además de referirse así a los cada vez más difundidos paros imprevistos, aparentemente también lo hizo al paro general de una hora convocado para el miércoles por Solidaridad, en protesta por la escasez de alimentos y por presuntos hostigamientos policiales.



ZIELONA GORA, Polonia.— El Secretario del Comité Central del Partido de Obreros Unidos (POU) Zbigniew Michalek, habla con dirigentes de Solidaridad que se encuentran en huelga en una cooperativa. (Radiofoto AP).

Al anunciar el desplazamiento de tropas ordenado la semana pasada por el Gobierno, el Ministro de Administración, General Tadeusz Hupalewski, dijo que "la situación empeora, y el gobierno hace todo lo que puede para posibilitar la supervivencia".

El General Wojciech Jaruzelski, Jefe del Partido Comunista, Primer Ministro y Ministro de Defensa, ordenó el viernes que los soldados ayuden en el traslado de alimentos a los mercados, que solucionen problemas de la distribución de combustible y que "resuelvan conflictos locales".

## Intervención...

(Viene de la Pág. 1-A)

la cual se exterioriza a través de enfrentamientos filosóficos políticos extranjeros que no pertenecen a América Central ni a América Latina.

### INTERVENCION SOVIETICA

A las 11 horas, el Canciller guatemalteco llegó hasta el Ministerio de Relaciones Exteriores, donde se reunió con su colega, René Rojas Galdames. En el encuentro estuvieron presentes el Vicecanciller, coronel Fernando Arancibia; el embajador de Guatemala en Chile, Enrique Castellanos; el representante chileno en ese país, general Enrique González y el director de Relaciones Económicas de la Cancillería, Andrés Concha.

A la salida de la reunión, el Ministro Castillo dijo que desde Guatemala se ve el problema centroamericano con toda seriedad, pero al mismo tiempo con optimismo. "Consideramos —dijo— que los centroamericanos tienen la capacidad de resolver sus propios problemas, cualquiera sea su naturaleza. Indudablemente que se han presentado intervenciones extranjeras con filosofías que no son propias de América Central, lo cual ha causado todo tipo de situaciones difíciles".

Consultado sobre a quién se refiere al hacer dicha afirmación, el diplomático

tico sostuvo que esa presencia foránea es específicamente por parte de la Unión Soviética.

Por otra parte, expresó que su visita a Chile obedece a la intención de continuar beneficiándose con las excelentes relaciones que siempre se han mantenido.

### BELICE

Refiriéndose a la posición de su país respecto de la nueva República de Belice, el Canciller Rafael Castillo sostuvo que es un territorio guatemalteco.

"El territorio de Belice —dijo— según está descrito en toda la documentación conocida por toda América desde antes de 1821, año de la Independencia de Guatemala, es un territorio centroamericano, territorio guatemalteco. El gobierno de Gran Bretaña tiene que reconocer y acatar los preceptos constitucionales de nuestro país".

### OFRENDA FLORAL

Al finalizar su conversación con la prensa, el Ministro se dirigió hasta el Altar de la Patria donde depositó una ofrenda floral en honor al Libertador General Bernardo O'Higgins.

En la ceremonia participaron, además, el comandante de la Guarnición

de Ejército de Santiago, brigadier general Carlos Morales Retamal; el embajador de Guatemala en Chile, Enrique Castellanos y el representante de nuestro país en Guatemala, general Enrique González.

### CONDECORACION

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, concedió anoche con las insignias de la Orden al Mérito de Chile en el grado de Gran Cruz, a su colega de Guatemala Rafael Castillo Valdés.

Durante la ceremonia, efectuada en los salones del Palacio Cousiño, el Canciller Rojas expresó que en los más importantes foros internacionales Chile ha reafirmado estos principios, señalando su preocupación por el recrudecimiento de la violencia, el flagelo del terrorismo y la subversión armada que en algunos estados centroamericanos promueven ideologías totalitarias, que pretenden imponer por la fuerza su decadente sistema de vida y organización social.

Enfatizó que el especial afecto que tiene Chile por Guatemala se debe a que es una nación apegada desde siempre al respeto de los grandes valores del alma americana y que ha sabido mantener una inalterable línea orientada a buscar un constante progreso en todos los aspectos.

## Lucha contra la contaminación será abordada frontalmente

La Junta de Gobierno conocerá hoy los nueve mensajes de proyectos de ley firmados por el Presidente de la República, para que se inicie el trámite legislativo. Entre ellos, está el que crea el Servicio de Salud del Ambiente de la Región Metropolitana. Este tiene como propósito proteger a la población de los riesgos derivados de la contaminación ambiental reuniendo funciones, competencia y recursos, en un solo organismo que pueda ejecutar las políticas, planes y programas de los riesgos derivados de ésta.

Los mensajes se refieren a diferentes materias y estas tienen relación con proyectos como el que faculta al Presidente de la República para reorganizar el Servicio Nacional de Pesca y la Subsecretaría, dependiente del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, modificando el sistema vigente con el objeto de lograr mejor aprovechamiento de los recursos humanos y materiales, con que cuentan ambas entidades.

También está el proyecto que modifica la Ley N° 15.781 que creó el Instituto de Chile. Este establece una estructura coherente, perfeccionando las actuales normas legales y reglamentarias que rigen su organización y funcionamiento.

Un cuarto proyecto dice relación con la introducción de diversas modificaciones de carácter previsional. Establece normas respecto de los impuestos independientes de las cajas de previsión y los asimila al nuevo sistema establecido en el Decreto Ley 3.500 de 1980.

### OTRAS MATERIAS

Entre otros mensajes, está el que aprueba el Convenio sobre autorización para que los familiares del personal oficial de las misiones diplomáticas de Chile y los Estados Unidos, acreditado en uno y otro país puedan desempeñar actividades remuneradas.

Además, el que aprueba el Convenio sobre Exhortos, Cartas Rogatorias y Despachos Judiciales, celebrado entre los Gobiernos de las Repúblicas de Chile y Colombia, en Bogotá, el 17 de junio de este año. Este tiene por objeto establecer un procedimiento que reglamentará la tramitación de diligencias judiciales, tales como notificaciones, recepción de pruebas de testigos, exhortos y, en general, toda actuación judicial que deba cumplirse

por los tribunales de cualquiera de los dos países.

Por otro proyecto, se establecen disposiciones aplicables a los trabajadores embarcados, gente de mar, mediante éste, se modifican los decretos leyes N° 2.756 y 2.758, sobre organizaciones sindicales y negociación colectiva, relacionada con este personal.

Asimismo, por medio de otro mensaje, se modifica el decreto supremo N° 3.500, de 1980, que fijó el texto refundido del Decreto con Fuerza de Ley N° 90, de 1977, del Ministerio de Hacienda, con el objeto de incorporar a los profesionales biólogos marinos, a la Escala Única de Remuneraciones. Su objeto, que los organismos que se dedican a las tareas del mar, puedan contar con estos profesionales especializados.

Finalmente, está el proyecto que sustituye los escalafones que indica en las plantillas del personal del Senado, Cámara de Diputados y Biblioteca del Congreso Nacional. Este reemplaza los escalafones de Te-

### Remodelarán...

(Viene de la Pág. 1A)

Los trabajos de remodelación se iniciarán el dos de enero del año próximo y finalizarán en mayo o junio siguiente.

### EL PROYECTO

El proyecto fue explicado a la prensa por el arquitecto Manríquez, quien señaló que en él se invertirán 50 millones de pesos.

"Las líneas de la nueva plaza, puntuillarán, serán consecuentes con la arquitectura de la casa presidencial. Contará con nuevas áreas verdes, que aumentarán su superficie en tres veces respecto a lo que existe en la actualidad, a la vez que se instalará en el centro una fuente de agua de 20 metros de diámetro, implementándose también con bancas y cuatro grandes faroles de estilo".

En cuanto a la pavimentación, Manríquez indicó que se utilizarán adoquines pequeños y piedras pulidas para realizar franjas y dibujos de diseño. La parte gruesa de la pavimentación estará hecha en base a bolas microvibradas.

Por otra parte, explicó el jefe de Área Urbana que se eliminarán los muros que actualmente rodean la plaza, para quedar al mismo nivel de las cuatro calles que la circundan.

El Palacio de Gobierno quedará unido a la explanada a través del pavimento, eliminándose de este modo la acera de Moneda entre Teatinos y Morandé, donde se podrán efectuar diversos actos públicos, lo que no significa que se elimine el tránsito. De este modo el frontis de la Moneda será similar al que actualmente existe frente a la Catedral Metropolitana y allí se continuará realizando el tradicional cambio de guardia.

En cuanto al Monumento a Diego Portales, se hará a su alrededor una "subplaza", integrada dentro del conjunto, con un tratamiento especial en diseño de áreas verdes y adoquines, con el objeto de darle mayor realce a su figura.

Finalizó aclarando que los estacionamientos subterráneos, actualmente en funcionamiento, continúan operando.

Análisis geográfico recibió Presidente Pinochet

## Carretera austral es decisiva para el desarrollo de esa zona

La necesidad de efectuar una investigación científica acerca de la producción de las 14 comunas que recorre la nueva carretera longitudinal austral "Presidente Pinochet" según los resultados, asentar una población estable, dio a conocer ayer al Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, la geógrafo Inés Ovalle Barros, quien egresó recientemente de la Universidad Católica y efectuó su memoria en base a ese tema.

un eje campesino — agrícola y no tener un eje costero" puntualizó la investigadora.

Al referir al estudio de la carretera longitudinal Inés Ovalle dijo que el mismo lo realizó en un plazo de dos años y que es un análisis general geográfico — humano, que egresó recientemente de la Universidad Católica y efectuó su memoria en base a ese tema.

"Comencé, recordó, a investigar las cédulas censales previo fui obteniendo datos y formando una idea de ese aspecto, que creo que es el más importante. En términos generales es una zona con una densidad poblacional muy baja y su gran problema es que no cuenta con una población estable, por ello es necesario invertir en términos de producción y asentarse una población

## Nueva institucionalidad pretende una sociedad de real participación

□ Así lo señaló el Director de Organizaciones Civiles, comandante Oscar Vargas, al inaugurar un seminario sobre Actualidad Nacional en el Instituto Diego Portales

"La misión de la nueva institucionalidad es consignar los mecanismos adecuados para lograr una sociedad de verdadera participación en que la voz de la ciudadanía organizada en la base emerja sin desfiguraciones interesadas".

Así lo señaló en la tarde de ayer el director de Organizaciones Civiles de Gobierno, teniente coronel Oscar Vargas Guzmán, al hacer uso de la palabra en la inauguración del seminario sobre Actualidad Nacional, en el Instituto Diego Portales, y al cual asisten 60 estudiantes universitarios y profesionales jóvenes.

En su intervención, el comandante Vargas hizo un bosquejo de la situación que provocó el 11 de septiembre de 1973 y luego de las medidas que debió implementar el nuevo gobierno militar para recuperar a la nación del caos y proyectarla nuevamente hacia metas de progreso y desarrollo.

Precisó "que hubo una presión generalizada de la ciudadanía sobre las Fuerzas Armadas y de Orden para poner fin al caos político existente, donde se había perdido la noción de autoridad y respeto por los poderes del Estado; en el plano económico existía una situación insostenible, que se traducía en la paralización casi absoluta de la actividad productiva; y en lo social, nadie puede olvidar la anarquía y el estado de efervescencia que vivimos".

Puso de relieve que el sistema permitió en los últimos 40 años "el monopolio de los partidos políticos", pese a que el 95 por ciento de la población era independiente, y que llevaba hacia la pobreza generalizada, como que en 1973 el país llegó a tener una de cada cinco personas en situación de extrema pobreza.

Luego recordó las prioridades que se fijó el gobierno actual para enfrentar la situación, en lo que se conoció como "Objetivo Nacional de Chile", que fue definido como "la primera

aproximación de lo que ha de ser el proyecto nacional de Chile, cuya meta es hacer de nuestro país una gran nación".

"Concordante con lo anterior, añadió al comandante Vargas, el Supremo Gobierno se vio en la obligación de integrar y crear procesos, instituciones y organismos que aseguraran la obtención de las metas propuestas, todo lo cual se va a traducir en coordinar, por primera vez en la historia del país, la planificación del desarrollo y la seguridad nacional, ambas integradas al desarrollo global nacional, que tiene como fin último el bien común general".

"Este fin último, indicó no busca otra cosa que crear las condiciones para que todos y cada uno de los chilenos puedan alcanzar su realización personal y social".

Más adelante, al referirse a la nueva Constitución aprobada por el 67 por ciento de los chilenos el año pasado, enfatizó que ella "constituye la herramienta esencial para desarrollar la nueva institucionalidad, y en ese sentido es necesario comprenderla y comprometerse con ella".

Dijo que para "consolidar esta nueva institucionalidad", el gobierno fijó una etapa de transición, conocida como las siete modernizaciones, la

cual está implicando "radicales reformas" en varios campos de la actividad

nacional y que busca "la incorporación de todos los chilenos a un proceso de desarrollo global nacional, que ha resultado posible el bien común, e integrar al proceso de desarrollo al 20 por ciento de los chilenos que vivían en condiciones extremas de pobreza".

Más adelante, el director de Organizaciones Civiles se refirió en detalle a aspectos de la reforma administrativa y a las políticas sobre salud, educación, seguridad social, laboral y ju-

ventud.

En la parte final de su exposición el comandante Vargas expresó que el conjunto de medidas que desde la llegada de los chilenos a un proceso de modernizaciones no persigue otra cosa que consolidar los principios postulados que sostuvieron la oportunidad de la Declaración de Principios y el Objetivo Nacional".

"Estos siete sectores, agregó, deben tener un impulso extraordinario para producir un desarrollo global nacional que apuntará definitivamente a la consolidación del régimen político y que posteriormente dará forma ordenada y armónica a la Constitución Política".

### Directiva de CEMA-Chile saludó a Primera Dama

El saludo a la Primera Dama de la nación y Presidenta Nacional de CEMA-Chile, señora Lucia Hiriart de Pinochet, entregó ayer la directiva de esa entidad benéfica, con motivo de cumplirse el octavo aniversario del organismo.

En la oportunidad la esposa del jefe de Estado recibió un hermoso bouquet de flores y una tarjeta de saludo que señala textualmente: "Las señoras Colaboradoras Voluntarias y Personal Administrativo de la Fundación a la Primera Dama de la nación y Presidenta Nacional de CEMA-Chile, señora Lucia Hiriart de Pinochet, con motivo del 8º aniversario de esta Institución, con los mejores deseos de éxito y felicidad, para contribuir al engrandecimiento de nuestra querida Patria".

A este encuentro asistieron las Vicepresidentas Ejecutivas de Regiones y Provincias, Eliana Fournier de Carrasco y de la Región Metropolitana, Aida Bachler de Torres, además del Director Administrativo, Teniente Coronel Hugo Jara.

### EMBAJADORA DE EGIPTO

Previamenete la esposa del Primer Mandatario recibió en audiencia a la esposa del Embajador de Egipto en Chile, Nadia Ezzat.

Durante la audiencia, efectuada en el gabinete de trabajo de la señora Hiriart, en el Palacio de la Moneda, la diplomática señaló que llegó a Chile hace poco tiempo y que está muy contenta de encontrarse en nuestro país.

### REUNION CON ALCALDES

Una reunión-almuerzo de trabajo con los 34 alcaldes de la Región Metropolitana sostuvo ayer la Primera Dama de la nación, señora Lucia Hiriart de Pinochet.

Durante esta sesión de trabajo se analizaron diversas materias de interés social. Asimismo las autoridades alcaldicias expusieron a la Primera Dama lo que se está efectuando en cada una de sus respectivas comunas.

En esta reunión, realizada en el Palacio de la Moneda, la esposa



Ya pasó el traspie de Iquique, y los "zorros del desierto" se preparan en su reducto de Calama para enfrentarse con Peñarol. Nueva oportunidad para demostrarle al técnico Cubilla que no son "un equipo".

sonados Merello y Alarcón y muy decaído anímicamente Héctor Puebla

## Cobreloa tuvo en Iquique un durísimo apronte copero

"Si nos arbitrara Sergio Vásquez el miércoles, seguro que perdemos con Peñarol", dicen los integrantes del campeón chileno

ALAMA (Especial para La Región). — Cobreloa retornó ayer a entrenamientos luego de la derrota sufrida y a pesar de que todos en el cuadro tienen puesta la mente en el partido de mañana con Peñarol, no puede olvidarse de lo que sucedió el sábado en el puerto nortino.

Las opiniones en contra del árbitro Sergio Vásquez no se resumen en esta frase: "Sergio Vásquez nos arbitra el miércoles, seguro que perdemos con Peñarol".

Eso no es broma — nos acotó Osvaldo Wirth — porque cada vez que él ha dirigido un encuentro hemos tenido problemas serios. Yo no quiero que sea un mal intencionado o deshonesto, pero como en todas las profesiones, también hay árbitros que son buenos, regulares y que Vásquez está entre estos últimos. El penal que me cobró a mí, fue una mala. En Santiago ya debieron haber jugado por televisión y todo concordaría conmigo en que ni siquiera tocó a Carreño. Fui a la peña, anoté el balón, él se enredó y me cobró penal".

Un fallo descarado — agregó Monteverde — y no fue el único que permitió que Iquique diera los golpes que quisieran dar y a Armando Alarcón por una

lado popular cayó en su propia "recesión" futbolística, en las últimas fechas,

acaso el liderato le esté perjudicando para no reconocer su evidente baja

## Colo Colo gana o pierde, y es puntero. Pero ¿a qué juega?

No obstante, en ningún momento la dirección técnica de Colo Colo reconoció la baja futbolística, conformándose con la manida justificación de que "el rival manejó bien el partido", sin buscar las causas del deterioro en la propia producción.

### Y TAMBIEN GANA

Y vino la mejoría, al menos aparente. El domingo antepondrá, el conjunto albo derrotó apenas por dos a uno a Palestino, un cuadro ubicado en la zona baja de la tabla y sin suficientes argumentos que lo convirtieran en rival de cuidado para el puntero. Sin embargo, Colo Colo ganó y aquello bastó para que Pedro García recordara a todos que "siempre los periodistas nos echan la mano en las críticas. Sabemos que por la hinchada estamos obligados a ser siempre un espectáculo, pero muchos no entienden que no todos los domingos podemos arrasar..."

Ahí, al mediocampo ya había vuelto Carlos Rivas — excluyendo con ello a Raúl Ormeño — y surgió la promesa no manifiesta de cambiarle el rostro al equipo a partir de los volantes. A pesar de todo — cambios, anuncios, declaraciones, optimismo — Colo Colo mantuvo su inconsistencia técnica, sus vacíos de planteamiento, su "deambular" por la cancha con el propósito claro de ganarle a cualquiera, aunque sin tener claro "el cómo" ...

### A VECES PIERDE...

La intensa baja del cuadro albo comenzó en Calama, el viernes día cuando Cobreloa le derrotó sin apelación a uno. Con todo, al margen del resultado, la inquietud latente por el juego del puntero, por sus implicaciones con la pelota y sus problemas defensivos para deportar a un rival con un ataque medianamente

estaba Mario Osbén en el arco, Galindo era el titular, Garrido el volante de contención y la táctica no variaba mayormente por más que se tratase de un tradicionalmente Colo Colo luce como su maestro, en ese sábado caluroso de Calama, el líder del torneo cayó en una etapa "recesiva" que todavía se proyecta...

### OTRAS EMPATA....

La fecha siguiente, en el propio Nacional, el elenco local asombró por su incapacidad para superar a un rival —O'Higgins— que vino a la capital con el frasco de defender una igualdad como mejor opción. Y el empate sin goles fue tan sólo el justo castigo a un equipo carente de ideas, deficitario en media hora, en ese caso, comenzaron a cambiar los nombres: a la zaga, Santander recuperó la punta de la evidenciarse como síntesis de un funcionamiento...



POR GERARDO AYALA  
(ENVIADO ESPECIAL)

Cantatore ayer conversó largamente con el jugador para reconfortarlo y le ratificó que lo necesitaba en su mejor forma física y anímica para el partido con Peñarol. Esto está indicando que el técnico piensa entrar jugando con el mismo equipo que empujó a la Centenario: Wirth; Tabilo, Páez, Soto y Raúl Gómez; Merello, Alarcón y Jiménez; Puebla, Siverio y Olivera.

### LOS MISMOS DE MONTEVIDEO

Con todo, el puntero zurdo está confortado por la actitud de sus compañeros, quienes se negaron a regresar a Calama si Puebla quedaba detenido.

El cuadro popular cayó en su propia "recesión" futbolística, en las últimas fechas, acaso el liderato le esté perjudicando para no reconocer su evidente baja

## CHILE A ESPAÑA 82



Falcao analiza a la Selección de Brasil

## "Los espías invadirán pronto mi país tratando de ver lo que preparamos"

- En la opinión del "César" del fútbol italiano de la actualidad, el "scratch" que dirige Santana es un tremendo equipo, que - sin exagerar - "juega con 20 hombres" sin faltar a las reglas del fútbol
- Duros juicios para la selección de Brasil del 78 y para su coach de entonces, Coutinho

Paulo Roberto Falcao, el muchacho brasileño que es primera figura en todas las crónicas deportivas de Italia, es sin duda un personaje. El no lo dice, generalmente no lo comenta, pero es casi un hecho que será considerado para estar en el seleccionado de Brasil en la próxima Copa del Mundo. En una breve charla le planteamos cuestiones que nadie mejor que él puede abordar, y sus respuestas son sensatas, juiciosas, profundamente sinceras. Falcao opina sobre el equipo que él tiene en su mente, ese que tiene camiseta amarilla (amarilla), la que se pasea por todo el mundo mostrando la generosa calidad del fútbol brasileño.

Es posible comparar a esta selección, por ejemplo, con la del 70?

"Ambas tienen muchos puntos en común. Un aspecto, indudablemente es la edad de los que la componen. En aquella tricampeona estaban Carlos Alberto, Félix, Brito, Piazza y Gerson, que disputaron la última, la tercera y definitiva. En la actual están Zico, Sócrates, Valdir, incluso yo mismo, y, a mi juicio, esa base transmite conciencia al grupo, la idea de que vencer en el Mundial es la mejor oportunidad para ser visto por todo el mundo y cumplir nuestra misión en el fútbol".

### SÓCRATES, UN EJEMPLO

A tu juicio, ¿a qué se debe el espíritu que se advierte en esta selección que mira hacia el 82?

"Me parece que con Tele Santana han cambiado mucho las cosas, comenzando desde luego por el espíritu colectivo. En la actualidad existe una nítida convicción de que éste es un juego colectivo y, por lo tanto, —hay que decirlo— ese espíritu colectivo está muy bien representado por Sócrates, un ejemplo indudablemente que el ideal es que todos lo puedan seguir. En el Mundialito que se jugó en Montevideo a comienzos del año pude apreciar mucho compañerismo, una sincera unión y una profunda amistad".

"Quienes han conocido a fondo el fútbol brasileño tienen que estar de acuerdo conmigo en que la actual selección, por ejemplo, tiene una inmensa diferencia con la selección que dirigió Coutinho en el Mundial de Argentina. Esta estaba formada por grupitos y cada uno pensaba en su victoria personal y no en la del equipo. No había ninguna protección. Mi experiencia personal es amarga al respecto, porque en el incidente que sostuve con el coach entonces, ningún dirigente intentó siquiera solucionar la situación. Estaban más preocupados de conceder entrevistas. Mientras tanto Coutinho no sabía a quién poner. Recuerdo que hasta Zico y Reinaldo pasaron momentos difíciles, porque no tenían ninguna seguridad si ellos mismos iban a jugar. Y a mí me pareció que un coach que tiene en su plantel a Zico y Reinaldo no puede vacilar un solo momento".

### ESTE SI QUE ES UN EQUIPO

Dejamos que Falcao hable, que suelta sus sentimientos. Que les dé rienda suelta. Son sus propias vivencias que están siendo consideradas en voz alta.

"El seleccionado de Brasil de ahora



Falcao (derecha) jugando en Roma un amistoso contra su ex club, Internazionale de Porto Alegre. El astro brasileño emite juicios interesantes acerca del fútbol brasileño en que le ha correspondido estar en los últimos años. Y, lógicamente, confía ciegamente en que ganarán el Mundial del 82. (Foto UNICEF, UPI).

si que es un equipo. Corajudo, compacto. No tenemos, es cierto, demasiados volantes como en el 78, pero hay un equipo bien distribuido. Me parece que la diferencia básica radica en que en el actual esquema de Tele Santana, hay respeto por las características de cada jugador. No tememos que ser "robots" como en la época de Coutinho. Esta selección es la única en el mundo que juega con 20, sin fallar a las reglas del juego. En la defensa tenemos los cinco tradicionales, más el auxilio de Cerezo, Sócrates y muchas veces Eder. En el mediocampo somos tres, junto a Isidoro y Junior. En el ataque otros tres, más la llegada de dos volantes y dos laterales. Saque la cuenta ¿Son veinte, es verdad?

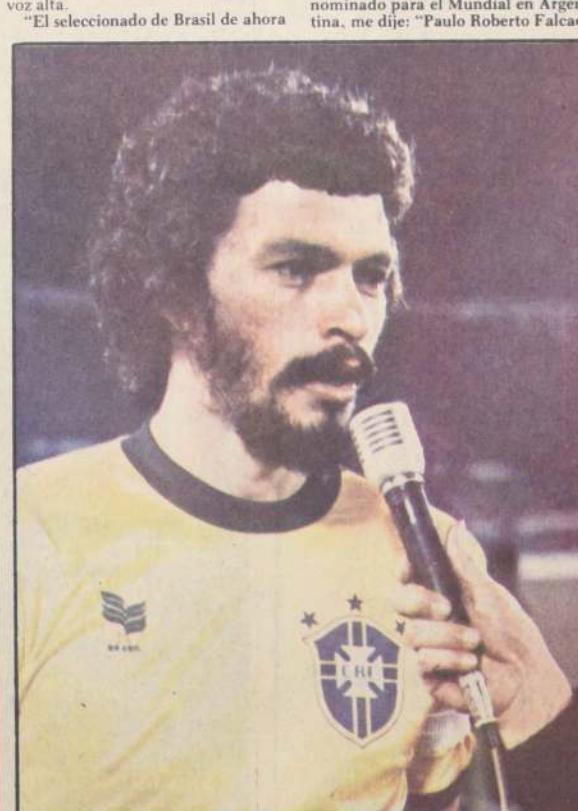
### AQUÍ QUIEREN QUE JUEGUE EL MUNDIAL

Se había sostenido que tomando en consideración la fecha en que se juega el Mundial de España, resultaba difícil que pudieras incorporarte a tiempo a los trabajos de Tele con el "scratch". ¿Qué hay de eso?

"Nada de eso en verdad. No habrá problemas para que me integre a tiempo en el incidente que sostuve con el coach entonces, ningún dirigente intentó siquiera solucionar la situación. Estaban más preocupados de conceder entrevistas. Mientras tanto Coutinho no sabía a quién poner. Recuerdo que hasta Zico y Reinaldo pasaron momentos difíciles, porque no tenían ninguna seguridad si ellos mismos iban a jugar. Y a mí me pareció que un coach que tiene en su plantel a Zico y Reinaldo no puede vacilar un solo momento".

### MI REVANCHE EN ESPAÑA

"Cuando comencé mi carrera —señala Falcao— pensaba que, sin duda, estaría en la disputa de las copas del 78, en Argentina, y del 82 en España. Pero puedo decir que con relación a la primera, fui indignamente traicionado. En ese año, cuando fui nominado para el Mundial en Argentina, me dije: "Paulo Roberto Falcao,



Elogiosos juicios para Sócrates, quien precisamente deberá disputar con él un puesto en el mediocampo del seleccionado brasileño.

### "LA VERDAD" DEL FÚTBOL

Escuchamos embelesados los planteamientos de Falcao. Es un hombre feliz, positivo, con mucha confianza en sus medios y en su futuro.

"Tendré que ganarme el puesto para el Mundial del 82. Cerezo y Batista son excelentes y cumplen la misma función mia. Pero en los entrenamientos iremos viendo quién es el mejor. En todo caso, lo que me interesa es el funcionamiento del conjunto, por eso acepta hasta jugar en la punta derecha si es necesario, en el caso que Tele quiera montar un cuadrado".

### ¿Será éste el año de Brasil?

"Para mi gusto, Brasil y Alemania estarán en la final de Madrid. Pero nosotros, que somos lejos los mejores del mundo, necesitamos tomar conciencia de que Alemania, Inglaterra e Italia mostrarán mucho más de lo que les hemos visto. Sabemos, por ejemplo, que Alemania ya empezó a estudiar nuestro esquema y las características de cada uno de nosotros: cómo anular la subida de Junior, de qué manera patear Eder, como penetrar en nuestra defensa. Pienso que muy pronto en Brasil estará funcionando la más grande red del espionaje futbolístico. Pero, a pesar de eso, seremos campeones, porque los espías no saben lo que significa improvisar".

## Muestran tarjeta roja a 107 árbitros de fútbol

RIO DE JANEIRO, Octubre 1 (UPI). — La Federación de Fútbol de Rio de Janeiro despidió a 107 árbitros profesionales que se encontraban en huelga desde el miércoles, como consecuencia de un escándalo sobre sobornos.

"Hemos despedido la lista de árbitros y sus licencias han sido canceladas", anunció el presidente de la Federación, Octavio Guimaraes.

Anadió que los encuentros que fueron jugados bajo la supervisión de árbitros contratados en los vecinos estados de Minas Gerais y Goias.

### POR IR A LA HUELGA

El despido masivo de los árbitros aparentemente no se debió a las sospechas sobre las denuncias de sobornos que han escandalizado el balompié brasileño, sino porque convocaron a la huelga sin haber notificado previamente su decisión a la federación.

De acuerdo a las denuncias, algunos de los árbitros habrían ofrecido "arreglar" los resultados de los encuentros por un promedio de 200.000 a 600.000 cruceros, equivalentes a 1.785 y 5.357 dólares, respectivamente, dependiendo de la importancia de los partidos.

## Mañana a las 21.30 hrs. Argentina y Polonia en Canal 13-TV

La selección argentina de fútbol enfrentará mañana al seleccionado de Polonia en el Estadio de River Plate de Buenos Aires, evento que se transmitirá en directo a partir de las 21.30 horas por la Corporación de Televisión de la Universidad Católica (Canal 13).

Este encuentro amistoso brindará la oportunidad a la hinchada chilena de observar la capacidad de ambos equipos, los que serán posibles rivales de Chile en el Mundial de España 82.

Santibáñez informó a periodistas que cubren la Moneda

## "Yo no soy el técnico de Católica"

El entrenador Luis Santibáñez afirmó ayer en forma rotunda que "yo no soy director técnico del club deportivo de la Universidad Católica", luego de sostener una entrevista con la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet en el Palacio de la Moneda.

Interrogado por los periodistas al término de la reunión Santibáñez enfatizó que "lo concreto es que hasta ayer 26 de octubre, yo no soy director técnico del club deportivo de la Uni-

versidad Católica. Creo que eso es lo concreto, lo contingente. Todo lo que se ha dicho hasta el instante no pasa de ser especulaciones".

Sin embargo, el cotizado entrenador de la selección nacional añadió que "yo reconozco que he conversado con la gente de Universidad Católica pero hasta este instante yo no soy el director técnico de ese club".

La gente de prensa le señaló, sin embargo, que desde el momento que existen conversaciones significaba que

Si hoy suspenden a Mondaca, Olivares ingresa como titular ante Universidad Ca-

tólica

## San Luis fue el "Ensayo" para la "U"... y ahora viene el clásico

Universidad de Chile se reunió ayer, a las diez horas, en la cancha del Banco Central para el habitual chequeo médico de los lunes y luego conversar sobre el partido del fin de semana. Obviamente que la jornada matinal en la Avenida Kennedy fue plena de optimismo tras la actuación cumplida ante San Luis, aunque, por cierto, no estuvo ausente la preocupación por Orlando Mondaca, quien podría ser suspendido por el tribunal de penali-

dades. En cuanto al balance médico, sólo Héctor Hoffens y el brasileño Liminha presentaron contusiones leves, heredadas del encuentro con los quillotanos. El resto del plantel está en óptimas condiciones, incluyendo el goleador Miguel Ángel Gamboa. El alero izquierdo —autor de los tres goles ante San Luis— explicó que nadie podría estar inquieto luego de un resultado como aquél, aunque el próximo compromiso sea el clásico universitario...

Jugamos bien, ganamos, fuimos muy superiores a ellos y no hay problemas de ningún tipo... ¿cómo vamos a preocuparnos por Católica? Por supuesto que es un compromiso diferente al resto, pero de ahí a preocuparnos de manera extraordinaria, hay una gran distancia. Para mí? Claro que es un encuentro especial, pues significará mi debut en este tipo de clásicos...

DESPUES  
DEL "ENSAYO"...

Aunque sólo en la práctica de hoy Fernando Riera comenzará a "trabajar" tácticamente el partido con Universidad Católica es previsible que si suspenden a Mondaca como volante izquierdo bajarán el brasileño Liminha, quedando Olivares en posición de puntero izquierdo. De tal manera, Gamboa jugará de centrodelantero. Aunque, por ahora, Orlando Mondaca mantiene su fe en que no lo castigarán...

Fue una jugada como cualquier otra, a la cual yo entré fuerte, a ras de piso, pero sin mala intención. El jugador de San Luis cayó y el árbitro —equivocadamente a mi juicio— estimó que había mala intención y me expulsó. En todo caso, estoy consciente de que no hice nada malo. Confío en que el video del partido demuestre mi inocencia para poder estar en el clásico ante la "U".

El moreno Liminha, por su parte, expresó su conformidad por el en-

cuentro dominical, enfatizando que "ese no fue mi mejor partido del campeonato. Ciento que subí bastante mi juego en relación a los compromisos anteriores, pero me sigue faltando el gol para completar una faena total".

De cualquier forma, lo principal es que la "U" siga ganando para llegar lo más arriba posible. Acá nadie habla del título, pero todos estamos optimistas en que estaremos dando la pelea...



EL BRASILEÑO LIMINHA fue figura importante en el triunfo de la "U" sobre San Luis. Ahora, todo el equipo azul piensa en el clásico.

Asume José Sulantay

## Echaron a Ramón Climent

□ El ex técnico coquimbano viene a completar una docena de entrenadores 'desahuciados' en la temporada

Apresuramiento directivo?... Una perspectiva distorsionada de la realidad futbolística, creyendo ver lo que futbolísticamente no se es? Alguna razón tiene que haber. Lo cierto es que ahora Ramón Climent dejó la banca de Coquimbo Unido y pasa a ser otro de los entrenadores "desahuciados" en este torneo de Segunda División 1981. Será reemplazado por José Sulantay.

La campaña de los "piratas", mirada objetivamente, no es mala si se tiene como meta la posibilidad de llegar a la división de honor de nuestro fútbol.

Coquimbo, hasta la vigésimoquinta fecha (faltan aún 17) ocupa la decima posición con 27 puntos, a uno de Linares, Talagante y Antofagasta y a dos de Atacama. A sólo dos puntos de la liguilla de arriba faltando aún casi una rueda entera... La campaña registra once victorias, cinco empates y nueve derrotas, con 30 goles a favor y 27 en contra. Además, no se hicieron grandes contrataciones. Se trajo al mediocampista Sauvageot que jugaba en Iquique. El otro mediocampista, Luis Rodríguez, a préstamo de la "U", Rogelio Farias, el ex internacional, que tuvo bajísima campaña el año pasado.

Sulantay jugó hace algunos años por Deportes La Serena, en la década del 60, teniendo como compañeros entre otros a Hernán Godoy y Orlando Aravena. También incursionó en Palestino. Como entrenador no ha tenido hasta el momento galardones de nombradfa.

sado en que tuvo problemas extrafutbolísticos. Finalmente, el brasileño Bozzo, de grandes condiciones, pero que ha jugado muy poco. El resto, los mismos de varias temporadas desde que bajaron a Segunda División. Están el meta Rivera, Pedro Espinoza, Huerta, Hernán Vergara, Dinamarca, Araya, Gálvez, Barraza etc...

### EL REEMPLAZANTE

Al término del partido que Coquimbo Unido empató como local con Malleco el domingo recién pasado, la directiva que preside Patricio Zepeda Coll decidió marginar de la dirección técnica del cuadro al entrenador Ramón Climent, quien cesó de inmediato en sus funciones.

El nuevo coach ya ha tenido algunas incursiones dirigiendo a Deportes La Serena y también a Coquimbo, en situaciones de emergencia como las de ahora.

Sulantay jugó hace algunos años por Deportes La Serena, en la década del 60, teniendo como compañeros entre otros a Hernán Godoy y Orlando Aravena. También incursionó en Palestino. Como entrenador no ha tenido hasta el momento galardones de nombradfa.

Sulantay jugó hace algunos años por Deportes La Serena, en la década del 60, teniendo como compañeros entre otros a Hernán Godoy y Orlando Aravena. También incursionó en Palestino. Como entrenador no ha tenido hasta el momento galardones de nombradfa.

Sulantay jugó hace algunos años por Deportes La Serena, en la década del 60, teniendo como compañeros entre otros a Hernán Godoy y Orlando Aravena. También incursionó en Palestino. Como entrenador no ha tenido hasta el momento galardones de nombradfa.

### METALURGICA KONMY

\* VENTANALES Y PUERTAS DE ALUMINIO  
\* CIERRES DE TERRAZAS  
\* INSTALACIONES COMERCIALES  
\* SE RECIBEN TRABAJOS DE PROVINCIA.

GENERAL GANA  
125  
FONO 50209 CAS. 5035-CORREO 3  
SANTIAGO

GARRAFAS VACIAS VENDO  
ENTREGA INMEDIATA  
SAN CAMILO 660  
FONOS:  
2221226-2223770



HERNAN GODOY ya no puede callar más. Ahora, pone el dedo en la llaga para atacar a los árbitros chilenos.

## En Magallanes aún creen que no merecieron perder

El uno a cero que Unión Española le proporcionó Magallanes todavía es comentado por estos últimos quienes, mancomunadamente, creen que no merecieron perder...

"Esa derrota con Unión son las que más duele, porque hicimos todo el trabajo pero la pelota no quiso entrar. No es la primera vez que nos sucede... Creo que nos faltó un poquito más de tranquilidad para sacar un resultado más positivo... Lo que verdaderamente me sorprendió fue la disposición timorata de Unión, un equipo con grandes jugadores que se conformó con un gol y nada más, porque después trabajo para mantener ese resultado... Nosotros tendremos que seguir trabajando para encontrar pronto una victoria... Definitivamente pienso que algunos de nuestros jugadores estuvieron bajo el nivel acostumbrado, pero son las cosas que tiene el fútbol y que nadie puede remediar", contó Eugenio Jara.

Por su parte, el arriete Luis Marcolina contó: "Desde un principio noté que Unión tenía mucho respeto por Magallanes, porque uno adentro escucha todo... Posiblemente a nosotros nos afectó el hecho de que ellos nos entregaron el terreno, porque Magallanes es un equipo para que lo ataquen, porque así nos creamos más situaciones por las puntas. Pese a ello, tuvimos varias ocasiones que desafortunadamente no pudimos concretar porque Unión se resguardó bien atrás y rechazó todas nuestras cargas".

Finalmente, José Bernal acotó: "Mirá, creo que un empate hubiera sido más justo, porque tuvimos varias ocasiones. Yo tuve una en un cabezazo, pero le di 'muy alto'. Después paré una pelota con el pecho, pero me rebale... Derrotas como ésta duelen más que cualquier otra porque merecemos algo más que una derrota... Ahora tenemos que trabajar para reencontrarnos con las victorias... Pese a la derrota nuestro optimismo continúa inalterable, porque sabemos que tenemos argumentos para aspirar a otros resultados".



JOSE BERNAL tuvo dos ocasiones de convertir contra Unión, pero en ambas falló...

Hernán Godoy, técnico de Audax Italiano

## "Mondría actuó con alevosía"

Hernán "Clavito" Godoy —técnico de Audax Italiano— está molesto y con razón... En Viña del Mar, el árbitro Néstor Mondría tuvo una pésima actuación y eso encendió el legítimo derecho del entrenador para reclamar, porque con un penal inventado, más otros cobros favorables a Everton, el resultado terminó igualado a dos...

"Desde hace mucho tiempo que veña soportando esta situación, pero ya no aguento más... Alguien tenía que poner el dedo en la llaga... El señor Mondría actuó con alevosía para perjudicarnos en Viña. Es un descarado. Lamentablemente como él hay otros que cuando actúan en provincias se transforman... Sólo Guillermo Budge mantiene la serenidad y el equilibrio en cualquier cancha... Nosotros sólo pedimos que nos arbitre un árbitro justo. No pedimos que nos favorezcan, pero si que se haga realmente justicia".

Más adelante, Godoy contó: "En Viña del Mar, Mondría cobró un penal desde unos 35 metros, porque el

balón se ampara en un código de penales para perjudicar a Audax Italiano. Y esto no es un caso aislado, porque ya son varios los que se equivocan juzgando a nuestro equipo".

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.

Finalmente, Hernán Godoy, murió en la noche de ayer, en su casa, en Valparaíso.



MIGUEL ANGEL GAMBOA jugará su primer clásico en Chile.

Posiciones al día  
(Por: Carlos Baeza A.)

Primera División

REGIÓN	LUGAR	LP	PP	G	P	PPC	PRECIO TOTAL
REGIÓN I	1.º	12	11	30	11	100%	1000000000
REGIÓN II	1.º	12	10	28	10	100%	1000000000
REGIÓN III	1.º	12	9	27	9	100%	1000000000
REGIÓN IV	1.º	12	8	26	8	100%	1000000000
REGIÓN V	1.º	12	7	25	7	100%	1000000000
REGIÓN VI	1.º	12	6	24	6	100%	1000000000
REGIÓN VII	1.º	12	5	23	5	100%	1000000000
REGIÓN VIII	1.º	12	4	22	4	100%	1000000000
REGIÓN IX	1.º	12	3	21	3	100%	1000000000
REGIÓN X	1.º	12	2	20	2	100%	1000000000
REGIÓN XI	1.º	12	1	19	1	100%	1000000000
REGIÓN XII	1.º	12	0	18	0	100%	1000000000
REGIÓN XIII	1.º	12	-1	17	-1	100%	1000000000
REGIÓN XIV	1.º	12	-2	16	-2	100%	1000000000
REGIÓN XV	1.º	12	-3	15	-3	100%	1000000000
REGIÓN XVI	1.º	12	-4	14	-4	100%	1000000000
REGIÓN XVII	1.º	12	-5	13	-5	100%	1000000000
REGIÓN XVIII	1.º	12	-6	12	-6	100%	1000000000
REGIÓN XIX	1.º	12	-7	11	-7	100%	1000000000
REGIÓN XX	1.º	12	-8	10	-8	100%	1000000000
REGIÓN XXI	1.º	12	-9	9	-9	100%	1000000000
REGIÓN XXII	1.º	12	-10	8	-10	100%	1000000000
REGIÓN XXIII	1.º	12	-11	7	-11	100%	1000000000
REGIÓN XXIV	1.º	12	-12	6	-12	100%	1000000000
REGIÓN XXV	1.º	12	-13	5	-13	100%	1000000000
REGIÓN XXVI	1.º	12	-14	4	-14	100%	1000000000
REGIÓN XXVII	1.º	12	-15	3	-15	100%	1000000000
REGIÓN XXVIII	1.º	12	-16	2	-16	100%	1000000000
REGIÓN XXIX	1.º	12	-17	1	-17	100%	1000000000
REGIÓN XXX	1.º	12	-18	0	-18	100%	1000000000
REGIÓN XXXI	1.º	12	-19	-1	-19	100%	1000000000
REGIÓN XXXII	1.º	12	-20	-2	-20	100%	1000000000
REGIÓN XXXIII	1.º	12	-21	-3	-21	100%	1000000000
REGIÓN XXXIV	1.º	12	-22	-4	-22	100%	1000000000
REGIÓN XXXV	1.º	12	-23	-5	-23	100%	1000000000
REGIÓN XXXVI	1.º	12	-24	-6	-24	100%	1000000000
REGIÓN XXXVII	1.º	12	-25	-7	-25	100%	1000000000
REGIÓN XXXVIII	1.º	12	-26	-8	-26	100%	1000000000
REGIÓN XXXIX	1.º	12	-27	-9	-27	100%	1000000000
REGIÓN XL	1.º	12	-28	-10	-28	100%	1000000000
REGIÓN XLI	1.º	12	-29	-11	-29	100%	1000000000
REGIÓN XLII	1.º	12	-30	-12	-30	100%	1000000000
REGIÓN XLIII	1.º	12	-31	-13	-31	100%	1000000000
REGIÓN XLIV	1.º	12	-32	-14	-32	100%	1000000000
REGIÓN XLV	1.º	12	-33	-15	-33	100%	1000000000
REGIÓN XLVI	1.º	12	-34	-16	-34	100%	1000000000
REGIÓN XLVII	1.º	12	-35	-17	-35	100%	1000000000
REGIÓN XLVIII	1.º	12	-36	-18	-36	100%	1000000000
REGIÓN XLIX	1.º	12	-37	-19	-37	100%	1000000000
REGIÓN L	1.º	12	-38	-20	-38	100%	1000000000
REGIÓN LI	1.º	12	-39	-21	-39	100%	1000000000
REGIÓN LII	1.º	12	-40	-22	-40	100%	1000000000
REGIÓN LIII	1.º	12	-41	-23	-41	100%	1000000000
REGIÓN LIV	1.º	12	-42	-24	-42	100%	1000000000
REGIÓN LV	1.º	12	-43	-25	-43	100%	1000000000
REGIÓN LX	1.º	12	-44	-26	-44	100%	1000000000
REGIÓN LXI	1.º	12	-45	-27	-45	100%	1000000000
REGIÓN LXII	1.º	12	-46	-28	-46	100%	1000000000
REGIÓN LXIII	1.º	12	-47	-29	-47	100%	1000000000
REGIÓN LXIV	1.º	12	-48	-30	-48	100%	1000000000
REGIÓN LXV	1.º	12	-49	-31	-49	100%	1000000000
REGIÓN LXVI	1.º	12	-50	-32	-50	100%	1000000000
REGIÓN LXVII	1.º	12	-51	-33	-51	100%	1000000000
REGIÓN LXVIII	1.º	12	-52	-34	-52	100%	1000000000
REGIÓN LXIX	1.º	12	-53	-35	-53	100%	1000000000
REGIÓN LX	1.º	12	-54	-36	-54	100%	1000000000
REGIÓN LXI	1.º	12	-55	-37	-55	100%	1000000000
REGIÓN LXII	1.º	12	-56	-38	-56	100%	1000000000
REGIÓN LXIII	1.º	12	-57	-39	-57	100%	1000000000
REGIÓN LXIV	1.º	12	-58	-40	-58	100%	1000000000
REGIÓN LXV	1.º	12	-59	-41	-59	100%	1000000000
REGIÓN LXVI	1.º	12	-60	-42	-60	100%	1000000000
REGIÓN LXVII	1.º	12	-61	-43	-61	100%	1000000000
REGIÓN LXVIII	1.º	12	-62	-44	-62	100%	1000000000
REGIÓN LXIX	1.º	12	-63	-45	-63	100%	1000000000
REGIÓN LX	1.º	12	-64	-46	-64	100%	1000000000
REGIÓN LXI	1.º	12	-65	-47	-65	100%	1000000000
REGIÓN LXII	1.º	12	-66	-48	-66	100%	1000000000
REGIÓN LXIII	1.º	12	-67	-49	-67	100%	1000000000
REGIÓN LXIV	1.º	12	-68	-50	-68	100%	1000000000
REGIÓN LXV	1.º	12	-69	-51	-69	100%	1000000000
REGIÓN LXVI	1.º	12	-70	-52	-70	100%	1000000000
REGIÓN LXVII	1.º	12	-71	-53	-71	100%	1000000000
REGIÓN LXVIII	1.º	12	-72	-54	-72	100%	1000000000
REGIÓN LXIX	1.º	12	-73	-55	-73	100%	1000000000
REGIÓN LX	1.º	12	-74	-56	-74	100%	1000000000
REGIÓN LXI	1.º	12	-75	-57	-75	100%	1000000000
REGIÓN LXII	1.º	12	-76	-58	-76	100%	1000000000
REGIÓN LXIII	1.º	12	-77	-59	-77	100%	1000000000
REGIÓN LXIV	1.º	12	-78	-60	-78	100%	1000000000
REGIÓN LXV	1.º	12	-79	-61	-79	100%	1000000000
REGIÓN LXVI	1.º	12	-80	-62	-80	100%	1000000000
REGIÓN LXVII	1.º	12	-81	-63	-81	100%	1000000000
REGIÓN LXVIII	1.º	12	-82	-64	-82	100%	1000000000
REGIÓN LXIX	1.º	12	-83	-65	-83	100%	1000000000
REGIÓN LX	1.º	12	-84	-66	-84	100%	1000000000
REGIÓN LXI	1.º	12	-85	-67	-85	100%	1000000000
REGIÓN LXII	1.º	12	-86	-68	-86	100%	1000000000
REGIÓN LXIII	1.º	12	-87	-69	-87	100%	1000000000
REGIÓN LXIV	1.º	12	-88	-70	-88	100%	1000000000
REGIÓN LXV	1.º	12	-89</td				

## Seleccionados para mundial de bicicross

En el Estadio Santa Rosa de Las Condes se efectuó la última fecha del Campeonato Nacional de Selección para el próximo Mundial de Bicicross, organizado por Universidad Católica.

Los ganadores en las diferentes series fueron los siguientes: 5 años: Benjamín Band; 6 años Pablo Fuentes; 7 años, Luis González; 8 años, Felipe Ojeda; 9 años, Francisco Cristina; 10 años, Hernán Rivera; 11 años, Ruby Barbosa; 12 años Felipe Seguill; 13 años, Sandro Ortiz; 14 años Juan Maturana; 15 años, Víctor Marquez; 16 años, Gonzalo López y 17 años y más Cristian Hermann.

En las pruebas para damas en la categoría menos de 13 años venció Denis Denhan y en más de 14 años, Andrea Moraldi. En la serie crucero para mayores de 29 años el triunfo fue para Alex López.

Todos los ganadores de su serie quedaron seleccionados para actuar en el próximo Campeonato Mundial. Cuatro de ellos ya cuentan con los pasajes otorgados por los patrocinadores del certamen B.M.X. y Euromot.

### A solicitud de Korchnoi Postergada décima partida de ajedrez

MÉRANO (BOLZANO). Oct. 26 (ANSA).— Después de la conquista del primer punto y después de espléndidas partidas que terminaron tablas, en el clan de Víctor Korchnoi parecía haber vuelto la alegría. Luego, como un terremoto, llegó la cuarta victoria de Anatoly Karpov quien se colocó así en ventaja por 4 a 1, a sólo dos pasos del triunfo definitivo que le permitiría confirmarse campeón mundial.

Korchnoi, por lo tanto, no pudo hacer otras cosas sino recurrir al instrumento del "time out". De esta manera, hoy (ayer), exactamente a mediodía (local), es decir cinco horas antes del comienzo de la partida, Korchnoi comunicó que no quería jugar. Fue así que utilizó segundo de los tres "time out" que le permite el reglamento, para postergar el décimo juego.

El objetivo es demasiado claro: Korchnoi toma tiempo, espera recuperar la confianza en sí mismo y en sus fuerzas, esperando interrumpir de alguna manera el ciclo favorable de Anatoly Karpov.

Todo esto fue precedido por otra iniciativa que asombró a las decenas de periodistas que llegaron puntualmente esa mañana una hora antes de la partida al hotel Palace, el hotel del clan de Korchnoi. En efecto, a los periodistas —que esperaban declaraciones clamorosas, provocatorias y llenas de matices políticos— se anunció que la prevista conferencia de prensa había sido anulada.

Se trataba de una conferencia de prensa que habría debido tener como protagonista —por primera vez en este campeonato— al mismo Korchnoi, acompañado por la joven Natasha, la novia del hijo del exiliado que acaba de llegar de la Unión Soviética. Lo que quería decir que el caso de la señora Bella Korchnoi y del joven Igor —que desde hace tiempo esperan una visa para expatriar y dejar así la Unión Soviética— habría atraído nuevamente la atención de todos con el implícito objetivo de molestar a la delegación de Karpov, poniendo en dificultad al mismo campeón del mundo.

En cambio, no hubo nada de esto: en forma mucho más simple —no se dieron explicaciones por la anulación de la conferencia de prensa— Korchnoi ha tomado tiempo, prefiriendo evidentemente esforzarse en mejorar su preparación. Sin embargo, ello parece ser muy difícil, no obstante su famosa capacidad de recuperación aún en situaciones más arduas.

Mientras tanto, los organizadores del mundial están cada vez más preocupados: la amenaza de un fin prematuro de este campeonato se acerca a grandes pasos.

### Torneo de tenis "Salvador Deik"

Entre el jueves 29 y el domingo primero se disputará en las canchas del Estadio Palestino. La décima versión del campeonato de tenis "Salvador Deik", que se realiza en memoria del jugadur y dirigente desaparecido.

Salvador Chomali, árbitro general de esta competencia, señaló que la principal figura que actuará será Jaime Fillol. Este será el primer "cabeza de serie" en varones. Los otros serán Antonio Yunis, Waldo Villanueva y Leonardo Benetti, en un cuadro de 16 participantes.

En lo que respecta a las damas, habrá 8 finalistas y las "cabezas de serie" serán Leyla Musalem, Carolina García Huidobro, Eugenia Fernández y Carolina Ovalle.

Mañana miércoles, desde las 17:00 horas, se jugará la etapa de clasificación para ingresar tres varones y cuatro damas al cuadro de finalistas.

El campeonato es oficial de la Asociación de Tenis de Las Condes.



*La alcaldesa subrogante de la comuna de La Reina, señora Marina Meléndez, presidió la sencilla ceremonia en que se inauguró el alumbrado especial para la cancha de tenis de la Municipalidad, que estará al servicio del personal y sus familiares. La iniciativa que prosperó en esta ocasión, correspondió al alcalde titular, coronel (R) Eduardo Esquivel quien consiguió los aportes de particulares y amigos de la Municipalidad, para salir adelante con esta ayuda para el deporte de los funcionarios. En el grabado la alcaldesa subrogante, autoridades locales e invitados y parte del personal, que de inmediato inició la práctica de este deporte, que cada día gana más cultores en el país.*

Esta noche descansan

## Chilenas siguen sin conocer la victoria

LIMA, Octubre 26 (ANSA).— Argentina y Perú lograron su segunda victoria consecutiva en el XVIII Campeonato Sudamericano de Básquetbol Feminino al derrotar a Ecuador y Chile, respectivamente, en tanto que Colombia debutó triunfalmente al superar a Venezuela.

La representación argentina venció sin mayores apremios al quinteto ecuatoriano por 81-64, luego de ganar al término del primer tiempo por 42-35.

Por su parte Perú superó a Chile por 86-61, habiendo concluido la primera etapa con el triunfo del conjunto local por 49-25.

Por su parte Colombia debutó ganando al superar a Venezuela por 99-75 (49-37), que sufrió su segunda derrota consecutiva.

Cumplidas las dos primeras fechas del torneo, las posiciones han quedado así establecidas:

EQUIPOS	PJ	PG	PP	GF	CC	PTS.
Perú	2	2	0	180	120	4
Argentina	2	2	0	142	123	4
Brasil	1	1	0	119	67	2
Colombia	1	1	0	99	65	2
Chile	2	0	2	120	147	2
Venezuela	2	0	2	134	193	2
Ecuador	2	0	2	131	200	2

Próxima fecha: Brasil-Venezuela, Argentina-Colombia y Perú-Ecuador.

Descansa: Chile.

Resultados de la segunda etapa

## Metropolitano de Boxeo Amateur para avezados

El viernes pasado, ante una asistencia de aproximadamente 300 personas se efectuó la segunda fecha del Campeonato Metropolitano de Avezados, selectivo para el Torneo Nacional y en el que participan los clubes de la capital. En el mejor combate de la jornada cumplida en Melipilla, el internacional representante de Colo-Colo, Alejandro Vásquez obtuvo un estrecho triunfo, en decisión dividida, sobre el promisorio pugilista de La Reina, Alejandro Curiel, campeón nacional juvenil. La definición categórica, por RSCH al 2º round del melipillano Juan Piña sobre el experimentado Julio Reyes, de Chilectra, se constituyó en la nota violenta de una velada que tuvo todos los ingredientes para concitar el alto interés del público presente. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Mosca: JUAN ANCAMIL, (La Reina) Ganó P.P. WILSON ANINGUIR (Qta. Normal).

Categoría Mosca: LUIS JARA (La Granja) Ganó P.P. FERNANDO AGUAYO (Fermin Osorio).

Categoría Mosca: ALEJANDRO VASQUEZ (Colo-Colo) Ganó P.P. ALEJANDRO CURILAO (La Reina).

Categoría Pluma: FERNANDO FERNANDEZ (Fermin Osorio) Ganó P.P. LUIS URBINA (Melipilla).

Categoría Liviano: JUAN PIÑA (Melipilla) Ganó por RSCH 2º JULIO REYES (Chilectra).

La velada se completó con dos combates preliminares de novicios.

TALAGANTE

Aproximadamente 250 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de Talagante la noche del sábado para presenciar la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Avezados, en la cual tomaban parte pugilistas del Club José Brancoli de Talagante, frente a representantes de los clubes de Santiago, buscando una plaza en el representativo metropolitano que asistirá al Nacional de Temuco. En la jornada, se llevaron a efecto cuatro encuentros correspondientes al torneo metropolitano y tres combates preliminares de pugilistas novicios. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Liviano: SALVADOR MUÑOZ (Colo-Colo) Ganó P.P. HECTOR FUENTES (Talagante).

Categoría Liviano: JOSE VARGAS (Chilectra) Ganó P.P. JUAN CURA (La Reina).

Categoría Med. Med. Lig: IVAN VILLAGRA (F. Osorio) Ganó P.P. CAMILO CASTRO (Talagante).

Categoría Mediano: AGUSTIN GODOY (CHILECTRA) Ganó P.P. HUGO GONZALEZ (Talagante.).

LA PLATA

Aproximadamente 200 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de La Plata la noche del sábado para presenciar la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Avezados, en la cual tomaban parte pugilistas del Club José Brancoli de Talagante, frente a representantes de los clubes de Santiago, buscando una plaza en el representativo metropolitano que asistirá al Nacional de Temuco. En la jornada, se llevaron a efecto cuatro encuentros correspondientes al torneo metropolitano y tres combates preliminares de pugilistas novicios. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Liviano: SALVADOR MUÑOZ (Colo-Colo) Ganó P.P. HECTOR FUENTES (Talagante).

Categoría Liviano: JOSE VARGAS (Chilectra) Ganó P.P. JUAN CURA (La Reina).

Categoría Med. Med. Lig: IVAN VILLAGRA (F. Osorio) Ganó P.P. CAMILO CASTRO (Talagante).

Categoría Mediano: AGUSTIN GODOY (CHILECTRA) Ganó P.P. HUGO GONZALEZ (Talagante.).

VALPARAISO

Aproximadamente 200 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de Valparaíso la noche del sábado para presenciar la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Avezados, en la cual tomaban parte pugilistas del Club José Brancoli de Talagante, frente a representantes de los clubes de Santiago, buscando una plaza en el representativo metropolitano que asistirá al Nacional de Temuco. En la jornada, se llevaron a efecto cuatro encuentros correspondientes al torneo metropolitano y tres combates preliminares de pugilistas novicios. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Liviano: SALVADOR MUÑOZ (Colo-Colo) Ganó P.P. HECTOR FUENTES (Talagante).

Categoría Liviano: JOSE VARGAS (Chilectra) Ganó P.P. JUAN CURA (La Reina).

Categoría Med. Med. Lig: IVAN VILLAGRA (F. Osorio) Ganó P.P. CAMILO CASTRO (Talagante).

Categoría Mediano: AGUSTIN GODOY (CHILECTRA) Ganó P.P. HUGO GONZALEZ (Talagante.).

CONCEPCION

Aproximadamente 200 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de Concepción la noche del sábado para presenciar la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Avezados, en la cual tomaban parte pugilistas del Club José Brancoli de Talagante, frente a representantes de los clubes de Santiago, buscando una plaza en el representativo metropolitano que asistirá al Nacional de Temuco. En la jornada, se llevaron a efecto cuatro encuentros correspondientes al torneo metropolitano y tres combates preliminares de pugilistas novicios. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Liviano: SALVADOR MUÑOZ (Colo-Colo) Ganó P.P. HECTOR FUENTES (Talagante).

Categoría Liviano: JOSE VARGAS (Chilectra) Ganó P.P. JUAN CURA (La Reina).

Categoría Med. Med. Lig: IVAN VILLAGRA (F. Osorio) Ganó P.P. CAMILO CASTRO (Talagante).

Categoría Mediano: AGUSTIN GODOY (CHILECTRA) Ganó P.P. HUGO GONZALEZ (Talagante.).

SANTIAGO

Aproximadamente 200 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de Santiago la noche del sábado para presenciar la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Avezados, en la cual tomaban parte pugilistas del Club José Brancoli de Talagante, frente a representantes de los clubes de Santiago, buscando una plaza en el representativo metropolitano que asistirá al Nacional de Temuco. En la jornada, se llevaron a efecto cuatro encuentros correspondientes al torneo metropolitano y tres combates preliminares de pugilistas novicios. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Liviano: SALVADOR MUÑOZ (Colo-Colo) Ganó P.P. HECTOR FUENTES (Talagante).

Categoría Liviano: JOSE VARGAS (Chilectra) Ganó P.P. JUAN CURA (La Reina).

Categoría Med. Med. Lig: IVAN VILLAGRA (F. Osorio) Ganó P.P. CAMILO CASTRO (Talagante).

Categoría Mediano: AGUSTIN GODOY (CHILECTRA) Ganó P.P. HUGO GONZALEZ (Talagante.).

VALDIVIA

Aproximadamente 200 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de Valdivia la noche del sábado para presenciar la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Avezados, en la cual tomaban parte pugilistas del Club José Brancoli de Talagante, frente a representantes de los clubes de Santiago, buscando una plaza en el representativo metropolitano que asistirá al Nacional de Temuco. En la jornada, se llevaron a efecto cuatro encuentros correspondientes al torneo metropolitano y tres combates preliminares de pugilistas novicios. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Liviano: SALVADOR MUÑOZ (Colo-Colo) Ganó P.P. HECTOR FUENTES (Talagante).

Categoría Liviano: JOSE VARGAS (Chilectra) Ganó P.P. JUAN CURA (La Reina).

Categoría Med. Med. Lig: IVAN VILLAGRA (F. Osorio) Ganó P.P. CAMILO CASTRO (Talagante).

Categoría Mediano: AGUSTIN GODOY (CHILECTRA) Ganó P.P. HUGO GONZALEZ (Talagante.).

COQUIMBO

Aproximadamente 200 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de Coquimbo la noche del sábado para presenciar la segunda etapa del Campeonato Metropolitano de Avezados, en la cual tomaban parte pugilistas del Club José Brancoli de Talagante, frente a representantes de los clubes de Santiago, buscando una plaza en el representativo metropolitano que asistirá al Nacional de Temuco. En la jornada, se llevaron a efecto cuatro encuentros correspondientes al torneo metropolitano y tres combates preliminares de pugilistas novicios. Los resultados generales fueron los siguientes:

Categoría Liviano: SALVADOR MUÑOZ (Colo-Colo) Ganó P.P. HECTOR FUENTES (Talagante).

Categoría Liviano: JOSE VARGAS (Chilectra) Ganó P.P. JUAN CURA (La Reina).

Categoría Med. Med. Lig: IVAN VILLAGRA (F. Osorio) Ganó P.P. CAMILO CASTRO (Talagante).

Categoría Mediano: AGUSTIN GODOY (CHILECTRA) Ganó P.P. HUGO GONZALEZ (Talagante.).

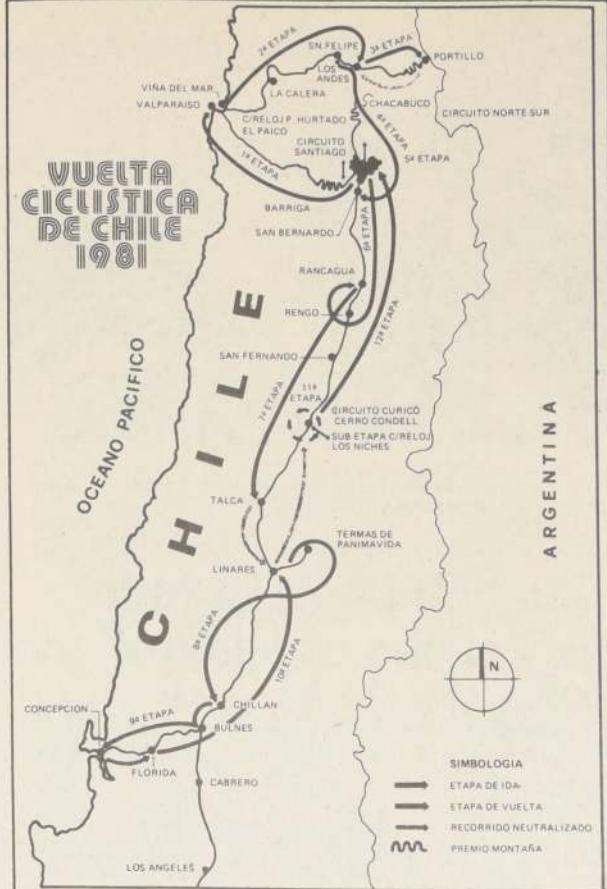
CONCEPCION

Aproximadamente 200 personas se dieron cita en el Gimnasio Municipal de Concepción la noche

Chile  
27 de Octubre de 1981

## Lista de competidores

BÉLGICA	CORREDORES
Edoardo Keulenaeer	
Edoardo de Wolf	
Pierre Valepijn	
Anton Somers	
COMPÁNTESES	
Ferdinand M. Bracke	
Paul M. Herman	
BRASIL	CORREDORES
José Carlos Alvaristo	
José Carlos de Lima	
Renato Ferraro	
COMPÁNTESES	
Ricardo Caraballo Cicerale	
Eduardo Omar Rosso	
COLOMBIA	CORREDORES
José Dario Hernández	
Israel Corredor	
Edmundo Arias	
Antonio Águedelo	
COMPÁNTESES	
Jorge Luque - Técnico	
José Fco. Alonso - Mecánico	
José Vásquez - Delegado	
ESTADOS UNIDOS	CORREDORES
Alfred Grewal	
Frederick Emery	
John Osborne	
Don Franjer	
COMPÁNTESES	
Víctor Frysse - Entrenador	
Miguel Lyag - Entrenador	
ITALIA	CORREDORES
Mauro Angelucci	
François Rastelli	
Lucio Forasacco	
Giovanni Bottoia	
COMPÁNTESES	
Eduardo Gregori - D.T.	
Nevio Limonetti	
URUGUAY	CORREDORES
Héctor Scayola	
Héctor Villegas	
Washington Diaz	
Ricardo Rondan	
COMPÁNTESES	
Diego Blanco - D.T.	
SUZA	CORREDORES
Gilbert Claus	
Werner Bruggman	
Hubert Seitz	
Heinz Pfister	
ACOMPÁNATESES	
Oscar Plattner	
Ruedi Schoedler	
BICICLETAS VARGAS	CORREDORES
Delfo Naveas	
Juan Naveas	
José Córdoba	
Alfonso Rojas	
ACOMPÁNATESES	
José Inda - Técnico	
Eduardo Otárola - Mecánico	
HILTON	CORREDORES
José Brett	
Mario Brett	
Luis Sabatini	
Cayetano Cortés	
ACOMPÁNATESES	
Augusto Silva - Técnico	
Mario Reyes - Mecánico	
LAS ÚLTIMAS NOTICIAS	CORREDORES
Nelson Cruz	
Justino Visca	
Angel Garrido	
Miguel Rubio	
ACOMPÁNATESES	
Hugo Rubio - Técnico	
Karl Diaz A. - Mecánico	
PILSENER CRISTAL	CORREDORES
Fernando Vera	
Sergio Aliste	
Eduardo Cuevas	
Roberto Muñoz	
ACOMPÁNATESES	
Fernando Rojas - Delegado	
Andrés Moraga - Técnico	
CONDOR-SONY	CORREDORES
José Cáceres	
Patricia Meirone	
Nelson Lorca	
Manuel Valenzuela	
ACOMPÁNATESES	
Gabriel Cordero - Técnico	
Alfredo Estevo - Mecánico	



## LA NACION en la Vuelta

Por Tito París



Ayer todos los equipos cumplieron sus últimas salidas de entrenamientos rodando hacia la Cuesta de Barriga que es parte vital de la etapa a correrse hoy.

Los que mejor impresionan por su ritmo y forma de trabajar colectivamente son justamente los europeos. Destacan Suiza, Bélgica y luego Italia que trae a gente muy joven pero rica en condiciones.

—°°—

Cuando menos lo esperaban, aparecieron los colombianos. Ya todos en Santiago creían que los famosos "escarabajos" estarían ausentes de la versión 81. Sin embargo llegaron con un elenco muy joven plagado de revelaciones.

—°°—

Benjamín Suárez, es el comisario internacional de la prueba. Es de nacionalidad colombiana y tiene experiencia. Por su parte sus acompañantes serán Luis Olmos y Rafael Díez. El resto de jueces con Jorge Aburto y Jorge Ardiles en planilla. Héctor Aguilera y Sigifredo Flores, en los cronómetros. Jueces de llegadas, Degli Esposti, Raul Smith, Y Lucio Palma con la radio...

—°°—

Hay un tribunal de apelaciones que lo conforman Isaac Froimovich, Juan P. Repetto y Maximiliano Flores. Ojalá no tenga labor que realizar, que los problemas se solucionen adecuadamente.

—°°—

Lo más importante. La comisión anti-doping, que será severa y estricta. La confirma el "doc" Bernardo Chernilo, Mariano Pérez y la enfermera Rosita González. El laboratorio que realizará los análisis es el Hipódromo Chile que dirige el doctor Hernán Báez, única entidad reconocida.



**Pelotas de Fútbol Impermeables.**  
Especial para niños.  
Descuentos a:  
instituciones,  
bienestares, colegios,  
industrias, sindicatos  
comités de navidad.

**AMPLIO SURTIDO EN PELOTAS DE CUERO CROMO**

solicite representante  
con muestras  
al fono: 56730  
Marina de Gaete 710

**MOTIVOS Y MODELOS EXCLUSIVOS**  
**CALENDARIOS**

**TELEFONOS**

**514751 515436**

**DEPARTAMENTO DISEÑO**

calendarios especiales a pedido

**SMIRNOW S.A.**

Santa Rosa 3660 Arturo Prat 228

El ciclismo en su fiesta máxima

## Larga la Vuelta a Chile

■ Desde el Santuario de la Patria se inicia la prueba de 1.626 kilómetros y que tendrá doce etapas. La jornada inicial será Maipú a Valparaíso. Siete conjuntos extranjeros y seis nacionales conforman la caravana

Con un total de 52 ciclistas inician hoy la sexta Vuelta a Chile sobre un recorrido de 1.626 kilómetros divididos en doce etapas. Culminará el 8 de noviembre.

En esta competencia, una de las más importantes del mundo, participarán los cuartetos de Brasil, Colombia, Uruguay, Suiza, Italia, Bélgica y Estados Unidos, y las nacionales de Pilsener Cristal, Hilton, Bicicletas Vargas, Cónodor-Sony, Bianchi, Ultimas Noticias, que sostendrán una lucha tenaz por los primeros lugares.

Venezuela y Argentina fueron los otros equipos invitados pero hasta las 17 horas (cierra de inscripciones) no se tenía noticias de sus respectivas venidas.

### PRIMERA ETAPA

La competencia Vuelta a Chile se inicia a las 10 horas desde el Santuario de la Patria en Maipú, tras de la homenaje que todas las delegaciones realizarán al Libertador General Bernardo O'Higgins, colocando una ofrenda floral. Posteriormente el Director de Deportes y Recreación, General Iván Dobud Urqueta, pieza fundamental en la realización de esta prueba, dará la salida oficial a la prueba tras del saludo a los participantes.

La competencia tiene en la primera distancia el tramo comprendido entre Maipú-Santiago-Valparaíso con la primera disputa del Gran Premio de la Montaña que se disputará en plena Cuesta Barriga. La meta estará ubicada en la Plaza Once de Septiembre.

### LOS ASTROS DEL MUNDO

Año a año la Vuelta a Chile cobrando importancia en el mundo del pedal.

En la versión 1981, las representaciones extranjeras son auténticas selecciones nacionales. Suiza viene con un equipo de solvencia como es el campeón mundial, Gilbert Granz campeón mundial amateur en rutas



Roberto Cuevas

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC.

40 P³ - 70 P³ - 110 P³

## VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBRERIAS

ROTISERIAS ALMACENES PASTELERIAS CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA

CREDITOS

**Frio Star**  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVOZ 740 LA SERENA



**DARA LA LARGADA.** — El General Brigadier Iván Dobud Urqueta, Director de Deportes y Recreación, será quien dé la partida oficial de la sexta versión de la Vuelta Ciclista a Chile. Es el real gestor que la "tour" criolla y una de las competencias más importantes del mundo pedalero amateur se lleve a cabo.

de 1978 y Huber Zeiss que entró en el décimo lugar del último torneo similar en Checoslovaquia. Otro tanto ocurre con Bélgica, que viene con cuatro valores extraídos de las mejores clasificaciones locales y europeas. Italia, cuadro joven pero de suma calidad y potencia. Otro casi similar es EE.UU. y Brasil.

Para los chilenos esta Vuelta tiene un mayor compromiso. El año pasado por medio de Pilsener Cristal ganaron por equipos y ocuparon el segundo y tercer lugar en la individual. Ahora con mayor trabajo y ordenamiento esperan superar lo realizado pero se van a encontrar que las fuerzas de los equipos rivales son muy superiores y diferentes a las otras versiones. Pero hay confianza en Veral, Muñoz, Aliste y Cuevas que nuevamente visten la malla "oro". Pero hay otros conjuntos que serán atracciones como Bianchi, LUN, Bicicletas Vargas, Hilton y Cónodor Sony que es la fuerza joven de la competencia.

Hoy parte la Vuelta Ciclista a Chile. Serán 1.626 kilómetros a recorrer en doce días por los tramos más diversos del país. Larga hoy la fiesta del pueblo. Porque cruza los más distantes rutas de la nación.

Chile se enorgullece de la presencia de todos estos astros, y nos sentimos orgullosos de nuestra Vuelta. Ciclistas.



Ayer, cerca de las 13 horas, llegó la juvenil representación de Colombia que actuará en la sexta versión de la Vuelta Ciclista a Chile. Lo hizo tras de una larga espera en los aeropuertos. Fueron casi 24 horas de transitar por distintos lugares.

## La etapa de hoy

Tramo. — Maipú — Santiago-Valparaíso.

Concentración. — 9, 15 horas.

Largada. — 10 horas Santuario de la Patria

Meta. — Plaza Once de Septiembre de Valparaíso

Distancia. — 147 kilómetros.

Hora de llegada. — 13, 25 horas. Premio de segunda categoría.

Premio Montaña. — Cuesta de Barriga. Puntaje, de 5, 4, 3, 2, y un punto.

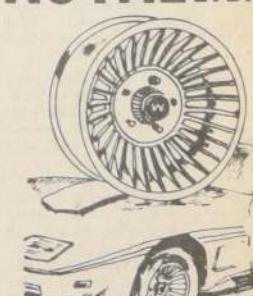
Recorrido. — Largada desde el Santuario de la Patria, Alameda Libertador Bernardo O'Higgins, Avda. Pajaritos, Maipú, Carretera a Melipilla, Padre Hurtado, Cuesta Barriga, Curacaví, Tunel de Zapata, Casablanca, Ruta 68, Santos Ossa, Avda. Argentina, Pedro Montt y meta Plaza Once de Septiembre.

Pronósticos. — Por ser la jornada inicial, la mayoría de los equipos enviarán a sus hombres de segunda línea a medir fuerzas de los rivales.

En el premio de la montaña, por su cercanía a la largada, no será el puerto de Barriga, intensamente disputado. Por lo tanto los auténticos candidatos al primer lugar de la "Vuelta" no aparecerán en forma fácil de identificar.

Camiseta líder. — La vestirá el capitán del equipo colombiano, Israel Corredor.

## IMPORTADORA ROYAL LTDA.



Motores fuera de borda

Desde 2 HP hasta 200 HP

Evinrude

-Radios japonesas AM-FM

Toca cassette

-Faroles de yodo de largo alcance

-Molduras auto adhesivas anchas y

angostas. Varios colores

-Bocinas de 12 volt. de dos tonos y

musicales

-Pisos de goma de varios colores

-Moto Yamaha 80

-Silvines de 12 volt. USA

-Llantas deportivas aros 12-13-14-15"

americanas magnesio y metal

-Neumáticos patones americanos

-Cortinas parabrisas trasero

-Cera para automóviles

-Bobinas de 12 volt. Bosch alemanas

Gatas- Bobines-

Idolo del fútbol en Talcahuano

## El último de una generación de oro

Con la muerte de Víctor Varas desaparece lo mejor en la historia del fútbol chileno.

**CONCEPCIÓN** (Por Exequiel Ramírez). — A las doce cuarenta y cinco horas llegaron ayer los restos del ex seleccionado chileno de fútbol, Víctor Varas Vargas (Q.E.P.D.), al Cementerio Número Uno de Talcahuano, donde se hicieron presentes instituciones a las cuales estaba ligado este célebre deportista.

Víctor Varas, fue un jugador de excepción, que brilló en las canchas chilenas y sudamericanas, desde 1915 a 1927, pero que practicó el fútbol hasta la edad de 70 años. Murió el viernes pasado a la edad de 85 años.

Durante su brillante trayectoria vistió los colores de los clubes "Artilleros de Costa" de Talcahuano y Valparaíso. Fue seleccionado nacional inamovible desde 1919-1926, ocupando la plaza de alero izquierdo. Terminó su carrera futbolística, siempre en el campo aficionado, defendiendo los colores de "Lord Cochrane" de Concepción.

"Chueco" Varas como se le popularizó fue un real ídolo deportivo de Talcahuano y con su muerte, tal como lo dijo un orador en el camposanto, se cierra un capítulo de oro del deporte "chorero".

### FIGURA SOBRESALIENTE

Daniel Padilla Aranda, presidente de la Asociación de Jubilados de filiación azul pronunció el primer discurso. Y al referirse al socio recién fallecido dijo: "El señor Varas se constituyó en una figura sobresaliente por sus dotes de caballería y compatrioterismo. Prestó sus servicios en la Armada en la especialidad de Artillería de Costa desde el primero de enero de 1914 hasta el primero de octubre de 1930. Posteriormente se desempeñó como electricista en la tercera sección de los arsenales —hoy ASMAR—, como deportista fue notable. Su paso por el fútbol de nuestra Patria ha de constituirse en un límpido espejo en el cual deberán mirarse las actuales generaciones. Le tocó actuar en una época llena de sacrificios y amor por la camiseta, dejando en todas partes donde actuó hasta su última gota de sus energías, sin recompensas económicas, solamente por el orgullo de defender una causa con honor.

Las canchas de Argentina, Uruguay y Brasil fueron testigos de su calidad futbolística, cuando en estos países se jugaba el mejor fútbol, demostrando Varas por sobre

todo su condición de ciudadano chileno. Su paso por esta vida fue una continua alegría. Tenía calidad humana. Hoy con profundo dolor don Víctor le decimos adiós y rogamos al Supremo Hacedor que lo tenga a su diestra y en el lugar destinado a los elegidos".

### DE GENERACION QUE NO VOLVERÁ

Otras personas hablaron para destacar la personalidad de Víctor Varas. Todos centraron sus palabras en las virtudes deportivas del extinto. Fue interesante escuchar por ejemplo al presidente del del Club "Gold Cross" Santiago Risso quien confesó que iba al estadio y se sentaba junto a quien siempre fue su ídolo "Cada vez que vaya al fútbol y vea a un puntero levantar de sus asientos a los espectadores con furibundos goles recordaré a mi querido amigo Varas". Gilberto Bustos, conocido relator radial inició su intervención citando al seleccionado chileno de 1919. "Guerrero, Porier y Veloso; Elgueta, Torre Unzaga; Dominguez, Sanchez, Fuentes, France y Varas, dos jugadores de Valparaíso, uno de Concepción y siete de Talcahuano".

En realidad, asombroso. Será muy difícil que los "choreros" vuelvan a ser la base de la selección chilena. Hoy en día sólo tienen a Oscar "Jurel" Herrera. Por eso se dijo ayer "Fue la época de oro y con la partida de Varas se cierra la última página de una generación que le dio muchos triunfos y fama al puerto de Talcahuano. No faltaron naturalmente las comparaciones que siempre resultan odiosas, pero que tienen mucho de cierto, como esto: "en los tiempos de Varas los jugadores no sabían de renuncias por lesiones, los punteros le pasaban la pelota al compañero para que hiciera el gol, supremo satisfacción del juego; ahora se la entregan a su arquero porque un empate sin goles suele ser un buen resultado". Otro más osado dijo: "Maradona ni Yáñez poseen las condiciones de Varas, imaginense entonces cuánto habría costado su concurso para cualquiera de los clubes de ahora".

Podríamos seguir entregando apuntes elogiosos para el ex puntero izquierdo de los seleccionados nacionales. Pero basta con lo dicho para que las generaciones actuales se den una idea de cómo se jugaba antaño, el fútbol, bueno, con la misma pasión que lo hacen los clubes de barrio, porque esa tónica felizmente no se ha perdido.



La cercanía del volcán "Ojos del Salado" ha abierto los ojos y el entusiasmo de los amantes del montañismo en Copiapó, que están inquietos por la formación de un club.

Si agosto es el Mes de la Montaña

## "En Copiapó todo el año es agosto"

Organizan nueva ascensión al volcán "Ojos del Salado", el más alto de Chile. Y ya se han efectuado cinco. Pronto será realidad el club de alta montaña

**COPÍAPO.** — Como una manera de incentivar y promover en la Región de la montaña el deporte del montañismo, y como un homenaje a la ciudad de Copiapó en su nuevo aniversario, la Asociación Regional de Andinismo de Atacama, conjuntamente con la Escuela Nacional de Montaña Zona-Copiapó, han organizado la ascensión al Volcán Ojos del Salado con una altura de 6.890 Mts., el más alto de Atacama y de Chile.

Este importante actividad de alta montaña se realiza en plena faena del programa del Año de la Montaña, que como se sabe comprende de agosto de 1981 a julio de 1982. Actividades a cargo del Coordinador Regional de Montañismo Tte. Gastón Ramos Cid.

La Asociación Regional de Andinismo, formada el 16 de mayo recién pasado, conformó su primer directorio de la siguiente manera:

Presidente: Sergio Olmedo Godoy; Vicepresidente: Cristián Authiebre; Secretario: Milena Yapur; Tesorero: Eduardo Pérez; Director Téc.: Hugo Chinchilla.

### LIBANESES

La última ascensión al Ojos del Salado se efectuó el año pasado, el 31 de diciembre a las 15.30 horas. En esa oportunidad los montañistas libaneses Fadi Baroudi y Naoum Khalife, junto al chileno Claudio Lucher, pisaron la cumbre del monte, que es un verdadero y permanente desafío para los deportistas. Los dos libaneses que llegaron a la cumbre del volcán forman parte de un grupo de deportistas de ese país, que atravesaron el Atlántico para formar parte de esa expedición.

Para este año tienen anunciada su segunda visita, como también se ha recibido el anuncio que una expedición alemana estaría preparándose para escalar el monte que ha sido vendido sólo en cinco oportunidades: una expedición chilena-militar al mando del capitán René Guajardo; una expedición mexicana el 73; otra chilena, por otra vía; una alemana, austriaca y la chileno-libanesa del año pasado.

Podríamos seguir entregando apuntes elogiosos para el ex puntero izquierdo de los seleccionados nacionales. Pero basta con lo dicho para que las generaciones actuales se den una idea de cómo se jugaba antaño, el fútbol, bueno, con la misma pasión que lo hacen los clubes de barrio, porque esa tónica felizmente no se ha perdido.

### FORMACION DE UN CLUB

En la entrevista que sostuvo Eduardo Olmedo, de la Escuela Nacional de Alta Montaña, el teniente Ramos y el subteniente Bernal con el Intendente Regional, teniente coronel Alejandro González Samohod, para imponerlo de las actividades que han desarrollado y que se están llevando a cabo, le solicitaron su intervención para la obtención de la Personería Jurídica de la Asociación, ya que es de mucha importancia el tenerla. También le plantearon la posibilidad de crear dentro de la guarnición militar, aprovechando que hay varios oficiales y clases que son montañistas, la formación de un club y de una patrulla de rescate, que se hace más que necesaria, toda vez que el invierno altiplánico hace sus estragos en la cordillera de la región. Además estaría siempre en condiciones de acudir en socorro ante otras emergencias.

El Intendente se mostró complacido de las iniciativas de los deportistas como también de las visitas que se anuncian para escalar nuestros cerros, ya que representan, además del deporte, una posibilidad permanente para el turismo, ya que todos los cerros de la zona ofrecen la ventaja que tienen acceso todo el año y su belleza es incomparable. Aquí hay que aplicar una frase que lo diga todo: "Si agosto ha sido nombrado el Mes de la Montaña, en Copiapó todo el año es agosto".

Santiago de Chile  
Martes 27 de Octubre de 1981

## Fútbol sudamericano

### PARAGUAY

ASUNCIÓN, 26 (ANSA). — Finalizó sólo fechas para la finalización del campeonato oficial de fútbol paraguayo los equipos de Olimpia, Libertad y Guarani encabezaron la tabla de posiciones con igual cantidad de puntos.

En el marco de la séptima fecha de la ronda de las revanchas Olimpia y Guarani empataron a un gol por sector. Sol de América se impuso a River Plate por uno a cero en tanto que Cerro Porteño, le ganó por dos goles a uno a Tembetary. En tanto que goleó a Resistencia por tres goles a uno, sellando la chance de este año. En el partido jugado el viernes 24, Olimpia venció por la mínima diferencia a Sportivo Luque.

Olimpia, Libertad y Guarani tienen veintiún puntos y los siguen la tabla Sol de América con veinte. Nación que tiene dieciocho.

En la próxima fecha se enfrentarán Olimpia y Nacional en el choque más importante de la jornada.

### ARGENTINA

BUENOS AIRES, 25 (AP). — Los partidos Ferrocarril Oeste de Belgrano y Belgrano, de Córdoba, perdieron hoy en sus respectivas casas los encuentros que disputaron en la novena fecha del Campeonato Nacional de Fútbol, y River Plate pasó a compartir la primera posición en su grupo.

Sarmiento derrotó a Ferrocarril Oeste por 1-0 mientras que Rosario Central venció 5-3 a Belgrano, un encuentro de trámite intenso.

La victoria de River Plate por 2-0 sobre San Martín, de Tucumán, permitió ahora compartir la primera en su zona con Ferrocarril Oeste.

Boca Juniors en un intenso partido derrotó a Atlético, de Tucumán, 2-1, después de estar en desventaja hasta 15 minutos antes de terminar el partido.

El próximo domingo se jugará el clásico del fútbol argentino entre River Plate y Boca Juniors.

### Resultados:

Rosario Central, 5; Belgrano (Córdoba) 3; Huracán 1; Argentinos Juniors 1; Racing Club 0; Gimnasia (Mendoza) 0; Gimnasia (Salta) 0; Gimnasia (Jujuy) 0; Sarmiento (Tucumán) 0; Ferrocarril Oeste 0; Guarani (Misiones) 3; Talleres (Córdoba) 2; Martín (Tucumán) 0; River Plate 2; San Lorenzo (Mar del Plata) 3; San Martín (Olavarria) 1; Boca Juniors (Córdoba) 4; Newell's Old Boys (Mendoza) 2; Independiente 2; Platense 1; Vélez Sarsfield 0; Huracán (Mendoza) 2; Independiente 2; San Lorenzo de Almagro 1; Estudiantes de La Plata 0; Instituto (Córdoba) 1; Unión 1; Boca Juniors (Atlético) 1.

### URUGUAY

MONTEVIDEO, 25 (AP). — Peñarol se mantiene al frente del certamen uruguayo de fútbol seguido por su tradicional rival Nacional, completando hoy la disputa de la cuarta fecha de la ronda de descenso.

Peñarol, en partido adelantado disputado ayer, goleó 6-2 a Wanderers, con cuatro goles de Fernando Morena y dos de Rubén Paz.

Nacional venció hoy a Sudamericana por 2-1 y escolta a Peñarol en cuatro puntos, pero tiene un partido menos disputado.

La tabla de goleadores la encabezan con doce anotaciones el centrocampista brasileño Aparecido Dazzetti de Oliveira "Sapucaí" y el centrocampista uruguayo Néstor Silva de Danubio.

Todos los resultados de la etapa.

Peñarol 6; Wanderers 2; Nacional 2; Sudamericana 1; Progreso 2; River Plate 2; Cerro 2; Bellavista 2; Danubio 0; Defensor 1; Miramar-Misiones y el centrocampista uruguayo Néstor Silva de Danubio.

### HIPÓDROMO

VALENCIA, 25 (AP). — El centrocampista uruguayo de fútbol se mantiene al frente del certamen uruguayo de fútbol seguido por su tradicional rival Nacional, completando hoy la disputa de la cuarta fecha de la ronda de descenso.

Peñarol, en partido adelantado disputado ayer, goleó 6-2 a Wanderers, con cuatro goles de Fernando Morena y dos de Rubén Paz.

Nacional venció hoy a Sudamericana por 2-1 y escolta a Peñarol en cuatro puntos, pero tiene un partido menos disputado.

La tabla de goleadores la encabezan con doce anotaciones el centrocampista brasileño Aparecido Dazzetti de Oliveira "Sapucaí" y el centrocampista uruguayo Néstor Silva de Danubio.

Todos los resultados de la etapa.

Peñarol 6; Wanderers 2; Nacional 2; Sudamericana 1; Progreso 2; River Plate 2; Cerro 2; Bellavista 2; Danubio 0; Defensor 1; Miramar-Misiones y el centrocampista uruguayo Néstor Silva de Danubio.

### SIETE

LA PAZ, 25 (AP). — The Strongest se consolida a la cabeza del certamen de la liga del fútbol boliviano tras vencer a su rival Superior hoy, como visitante, a Independiente de Sucre por 6-1.

El resultado, cuando falta una fecha para la culminación del torneo, coloca a The Strongest como principal candidato a representar a Bolivia en la próxima versión de la Copa Libertadores de América.

Esa representación es también disputada por Bolívar, que hoy logró un valioso empate de 1-1 contra el visitante ante Blooming de Santa Cruz.

El otro candidato es Oriente, de San Cruz, al que el restan dos partidos.

Con menos posibilidades aparece Petrolero de Cochabamba, al que también le faltan dos partidos para su cancha.

En otros encuentros de la jornada, Aurora venció al campeón Bolívar por 2-1. En Oruro, San José derrotó a Guairá por 4-1, y en La Paz Always Ready ganó 4-0 a Real Santa Cruz por 5-0.

### SAIN

The Strongest 37 puntos; Bolívar 35; Oriente 33; Petrolero 29; Giubilazione 30; Wilstermann 22; Aurora 22; Real Santa Cruz 16; Unificada 15; Always Ready 12.

Posiciones:

The Strongest 37 puntos; Bolívar 35; Oriente 33; Petrolero 29; Giubilazione 30; Wilstermann 22; Aurora 22; Real Santa Cruz 16; Unificada 15; Always Ready 12.

"Caballo que pilla gana... dicen los hípicos

## "Vial" le quitó el invicto a "Laja" con gol de Antonio Reyes, a los 32'

Super Lo Miranda empató a tres goles con Grand Prix de Maipú. Queda una fecha

ESTADIO: Regional de Concepción.

Público: 9.468.

Recaudación: \$ 9.468.—

Árbitro: Pedro Yáñez.

Fernández Vial (1): Zepeda; Fernández, Rojas, Pérez y Manzano; Medina, Ojeda y José Muñoz; Reyes, Lazník y Juan C. Muñoz.

DT: Alex Veloso.

Deportes Laja (0): Saavedra, Flores, Azócar, Núñez y Olivares; Iturra, García y Villegas; Muñoz, Paz y Beltrán.

DT: Manuel González.

Cambios: 65' Baeza por Beltrán 74' (L). Villagrán por Lazník 78' Astudillo por Muñoz (L).

Gol: 32' Antonio Reyes.

CONCEPCIÓN (Por Exequiel Ramírez). — Una verdadera fiesta del fútbol amateur fue la que se vivió ayer en el Estadio Regional de Concepción donde Fernández Vial "superó" a Laja por un gol a cero y le quitó el invicto y el liderato del torneo de tercera división cuando sólo resta una fecha para que finalice la liguilla de promoción.

Todos los cálculos y cuadros se adelantó con respecto al enfrentamiento de los dos mejores cuadros que participan en la competencia: se cumplieron en Collao. Se dijo que tendría un marco de público extraordinario y lo tuvo: 9.468, que pagaron \$ 832.660.

Las dos banderas muy concurridas, como también los sectores que dan bajo marquesina. Los temores de los dirigentes de "Deportes Laja" también se vieron justificados. "Fernández Vial" fue otra fuerza. No mejoró en cuanto a fútbol se refiere, pero suplió aquello con un derroche de energías que arrasó con el adversario. Por su parte los penquistas le respondieron a su burlanguera barra y le brindaron la satisfacción que esperaban. Gano "Fernández Vial" con justicia, porque encaró con más decisión el encuentro.

### LAJA NO TUVO FUERZA





PAPABILE mostró notables progresos y sólo vino a avalar sus excelentes cotejos por los que venía precedido. En el grabado una flecha indica su veloz arremetida.

Pedro Polanco

## "Esperaba un lugar en la tabla"

Cuando hicimos una encuesta días previos a El Ensayo, Pedro Polanco se mostró muy optimista con los resultados en los trabajos de su pupilo, Papabíle. En su interior sabía que más de alguna satisfacción lo esperaba en la gran justa del hipódromo de Blanco Encalada, donde finalizó en la cuarta posición de Saint Mesme, con muchas posibilidades de haberlo escoltado.

Ayer en la mañana conversamos con el joven preparador para que diera su particular impresión de la brillante carrera que le cupo al "único pensionista que tiene para correr", según el mismo señala.

### MUY FELIZ

...Luego de haber sufrido lamentables pérdidas en la cuadra, creo que me merecía una buena actuación en un clásico grande. La muerte de Regodea y actuaciones muy desafortunadas me tenían un tanto desanimado y esto sin dudas, me revitaliza para seguir luchando con el pequeño grupo de caballos que tengo en training. Mi mentalidad siempre ha sido enfrentar las situaciones y creo que no declinar, sólo que hay veces en que uno se desmorona porque todas las cosas salen negativas..."

### EL POTRILLO RESPONDIO

"La carrera de Papabíle fue fabulosa. Le tenía fe inmensa y llegó a pensar que hasta podría haberme ubicado segundo del vencedor. Más allá no porque realmente El Ensayo tuvo a un grandioso vencedor como lo fue el pupilo de Bagú.

Lo que me alegra es que mi animal llegó entero a la meta y si no sufre algunos contratiempos,

quizás alcancemos el segundo puesto porque una vez finalizada la prueba, pasó adelante, producto a su velocidad atropellada."

### BUENA CONDUCCION

Acerca de la conducción realizada por Nelson Urrutia, Polanco dijo: "El jinete se supo adaptar al animal porque lo trajo calmado en las últimas posiciones. Eso eran los planes, ya que su modalidad siempre ha sido competir en tales posiciones. La seriedad fue el producto del cuarto puesto. Creo que si se apresura no llegamos en la tabla. En los 400 metros finales lo soltó y respondió de inmediato, porque venía muy medido. Podría haber arremetido antes tal vez y quedábamos segundo, pero igual estoy feliz y muy conforme con lo realizado, ya que una actuación de esta naturaleza, en una carrera donde se ganó en tiempo record, pone a Papabíle en muy buen pie para los siguientes compromisos."

### PROXIMAS CARRERAS

"La siguiente carrera del potrillo será el Clásico República de Chile, donde seguramente se medirá con buenos exponentes de la arena. Aunque jamás hemos ido a esa pista con Papabíle, creo que no será problema, porque en todos los cotejos que ha realizado por pista de arena del Club siempre ha destacado. Eso me tiene sin temor y seguro que seguirá elevando su cotización y calidad a medida que se acerca el gran clásico palmeño.

De acuerdo a esa presentación lo llevaremos a El Derby directamente. Está demás decir cómo se desempeña en el césped. Su cuarto lugar en El Ensayo es el mejor aval que tiene.



PEDRO POLANCO quedó sumamente satisfecho ante la actuación de su pupilo Papabíle en el clásico grande de Blanco Encalada. Ahora lo presentará en el "República de Chile" y luego a "El Derby".

Creo que este animal me podrá entregar las satisfacciones que me han sido esquivas durante el año hipico. Tengo las mayores esperanzas en que saldremos airoso y ojalá sigamos en los puestos de privilegio que hemos logrado últimamente".

## Palermo Secretaire, su avance resultó incontenible

Buenos Aires (DPA).— "Secretaire", con la monta de Héctor Libre, no dejó lugar a dudas ni a interpretaciones, al vencer en el Clásico de Palermo por dos cuerpos en los 2.000 metros del premio Italia-Prefectura Naval Argentina.

Dejó atrás por la marca señalada a "Pretenecio", conducido por Eduardo Jara, que nada pudo hacer frente al embate de "Secretaire".

Ni hablar de los demás "por allí quedaron": "I Bet", otro favorito, ya salió mal y llegó cuarto, en tanto que los ocho años se hicieron sentir en "Dromba", a quien también se asignaban posibilidades, que se clasificó último de la carrera.

De tal suerte, muchas predicciones fallaron e inclusive los que previeron la victoria de "Secretaire" no creían que la misma iba a ser tan contundente.



GRAN IDEA: Desde mañana la gente que le agrada la vida al aire libre podrá ubicarse en el sector de la cancha de polo del Club Hípico, de acuerdo a una determinación de los directivos de Blanco Encalada que permitirán revivir estas escenas.

Cotejó 1.000 en 0.58.3/5

## Notoria recuperación mostró "Pastel"

PASTEL, tres años por Pichuco y Bella Genio por Solferino, que fracasó rotundamente en los 2.000 metros del clásico "Viña Undurraga S.A.", arribó undécimo —penúltimo— de High Master, sorprendió con la marca conseguida en ejercicio sobre mil metros. El pensionista de Lindorfo Díaz guiado por Sergio Azócar cubrió el citado recorrido en 58 segundos y 3 quintos.

Otros aprontes controlados fueron los siguientes:

### PISTA DE ARENA (liviana)

500 metros  
CAPITALA, O. Jara, en 29 1/5  
ZORRA BRAVA J. Muñoz en 29 2/5

### Monterrico

## "La Chichi ganó por escaso margen

LIMA, (ANSA).— Respondiendo al favoritismo de las apuestas "La Chichi" se adjudicó el premio especial "Departamento de Apurímac", disputado sobre la distancia de 1.600 metros como prueba central del programa celebrado en la fecha en el hipódromo limeño de Monterrico.

La hija de Count Claridge y Dardella cubrió la milla en 1'39", superando por cabeza a "Pucella", tercera "Cruz Roja".

GOLDEN MINE, J. Díaz en 29 3/5  
ESTRICTEZ, S. Azócar en 29  
LA TANDA, E. Cisternas en 29 1/5  
GOLDEN FIRE, J. Díaz en 29  
RECETA, S. Azócar en 30 2/5  
FIBROSA, L. Cifuentes en 30 1/5  
LUNAUTA, J. Muñoz en 31

600 metros  
KANAHUA, F. Díaz en 35 2/5  
DEFERENTE, S. Azócar en 36  
WAFLERA, J. Díaz en 36 2/5  
GUAPETON, J. Orellana en 37  
GOZADORA, S. Azócar en 37  
CONCORDIA, S. Azócar en 38 2/5

700 metros  
QUE ESTAMPA, J. Orellana en 41  
(dos años).

### Monterrico

## "La Chichi ganó por escaso margen

cuarta "Enamorada" y completó el marcador "Ecuación", que actuó en pareja con la ganadora.

Esta es la octava victoria que obtiene "La Chichi", sobre un total de 38 presentaciones públicas.

La pupila de Miguel Arteta, fue llevada al triunfo por Guillermo Herrera y abonó 340 soles a ganador por cada boleto de doscientos soles, devolviendo el importe a placé, en tanto que "Pucella" pagó 440 soles a placé.

AFTONADO, R. Toledo en 41 2/5  
PALANQUIN, D. Vásquez en 42  
VILLERA, J. Díaz en 42  
TENUIDAD, J. Muñoz en 42 2/5 (dos años).

800 metros  
COI COI, S. Suárez en 47  
PELE, J. Orellana en 48  
TIZNADITA, S. Suárez en 48 1/5  
DISCAB, J. Muñoz en 48 3/5  
BALADI, D. Vásquez en 49  
LONGERO, F. Díaz en 48 3/5  
GOLDEN WITCH, D. Vásquez en 50  
CROQUIS, S. Soto en 51 4/5

1.000 metros  
PASTEL, S. Azócar en 0.58 3/5  
MENPHIS, L. Cornejo en 1.00  
REY VITAL, G. Sandoval en 1.01  
EFRAIN, S. Azócar en 1.01 1/5  
RODELLITO, E. Guzmán en 1.01 2/5  
RICO TIPO, P. Ulloa, en 1.02 1/5  
SATURADO, W. López en 1.02 3/5

1.200 metros  
SWANA, D. Vásquez, en 1.14 1/5  
POBLADORA, N. Urrutia, en 1.14 1/5

ESTEPA, O. Jara, en 1.14 4/5  
MATAQUITO, R. Pérez, en 1.15  
JAC MITCHELL, D. Vásquez, en 1.16  
MASTER O. Jara, en 1.19 (a voluntad)

1.400 metros  
SANTORAL, F. Díaz, en 1.27 1/5  
CANTINFLAS, F. Díaz en 1.27 3/5  
SIGROS, S. Azócar en 1.28  
SIN SUSTO, J. Alarcón en 1.28 2/5

1.800 metros  
MOLIERE, N. Urrutia, en 1.58

¡Qué gran cena! 12 kilos diarios

## Muy ganoso amaneció el crack

En nuestro acostumbrado recorrido matinal pudimos comprobar el excelente estado en que amaneció el ganador de El Ensayo, Saint Mesme. El hijo de Saing Ante, que produjo un nuevo récord, se comió nada menos que doce kilos de avena, aproximadamente veinte litros... Así lo manifestó el preparador Pedro Bagú saliendo del corral donde estaba descansando el potrillo.

Saint Mesme es un gran comedor y prueba de ello fue el exigente trabajo al que fue expuesto durante los días previos a El Ensayo. Si a este animal se le dejá estirar, aumenta de inmediato su peso, ya que es una verdadera "aspiradora".

Ayer amaneció con muy buen ánimo y quedó igual como si no hubiera corrido", finalizó diciendo el entrenador.

### LA VEDETTE

No hubo persona que no dejara pasar por el corral de Bagú para verlo en el que había quedado圣 Mesme. La noble semblanza del crack era la de un tranquilo animal que aprovechaba de descansar en su pajarita cama de paja y aserín. Se algunas vueltas por la atención de los asistentes y luego siguió comiendo alimento favoritos.

## Preparadores palmeños congratulan a P. Bagú

Santiago, 26 de octubre de 1981.  
Señor  
Pedro Bagú Herrera  
Presente.

Estimado colega y consocio: Nada es más grato para esta directiva general que el felicitar a Ud. por el triunfo de su pupilo "SAINT MESME" en el Clásico "El Ensayo", toda vez que es uno de los triunfos de mayor categoría dentro de su magnífica trayectoria profesional.

Este galardón obtenido sólo viene a confirmar su preocupación y profesionalismo en su trabajo, reafirmando que el hecho de haber superado el millar de carreras ha sido logrado gracias a su esfuerzo y espíritu de superación.

En esta oportunidad donde la gloria y la satisfacción coronan su éxito, deseamos hacer votos por su ventura personal y las de sus directos familiares.

Le saludamos cordialmente.  
Geraldo Georgidis Maya  
Secretario

David Alvarez Puccio  
Presidente  
Hugo Jara Rosentreter  
Tesorero



FELICIDAD: Pedro Bagú Herrera, muy contento por el triunfo del primer El Ensayo de sus treinta y cinco años de carrera. Los palmeños le hicieron llegar una afectuosa carta de felicitación.

## "Mirabello" destacó en cotejos de La Palma

MIRABELLO, tres años por El Tirol y Souperi's Love por Souperi, que viene de ganar en forma sucesiva en sus dos últimas presentaciones, hizo uno de los mejores registros por pista de carrera del Hipódromo Chile. Montado por Orlando López, pasó el kilómetro en 1 minuto y 1 segundo justo.

Damos enseguida pormenores de otros ejercicios:

### PISTA DE CARRERA

1.665 Metros (una vuelta)  
JUNIOR CHAMPION, O. López y MONTES DE OCA, R. Herrera en 1.46, ganó MONTES DE OCA lejos.  
PRIPOL, G. Barrera en 1.48.

1.400 Metros  
CONDORITO, G. Valencia en 1.29  
PANOL, M. Berrios en 1.32  
MARIUS, G. Valencia en 1.29  
SELLO ROJO, J. Tobar en 1.28 3/5  
DECLARADO, R. Herrera en 1.28 1/5

CARRASCOSA, J. Turrieta, en 1.31  
MOCITA PICARA, R. Herrera en 1.30 2/5  
TIMBADA, H. Galaz en 1.19, lunes

MATON, L. Murillo y AFECTUOSO, J. Rivera en 1.16 3/5, iguales.  
HORDA, P. Herrera y MONTAÑA, S. Vera en 1.16 2/5, iguales.

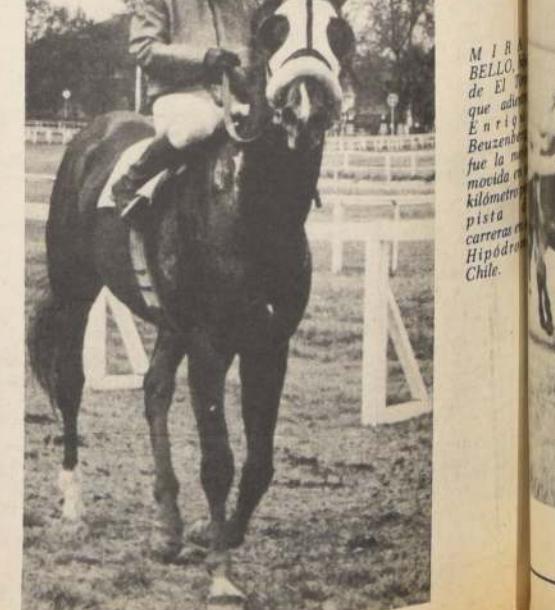
1.000 Metros  
TABAQUITO, A. González en 1.25  
MAYORGA, O. Izunza en 1.03  
PARDIEZ, C. González en 1.03  
ARCON, J. Castillo y CHISPERO, L. Tobar en 1.01 3/5, facil Arcon

LAURITA, G. Pinto en 1.02  
SANTO, R. Herrera en 1.02 3/5  
KANTALA, J. Farfan en 1.02  
MIRABELLO, O. López en 1.02

CAUCASIA, J. F. Gonzalez en 1.02  
LUGAREÑA, C. Barrera en 1.02  
REGIOTIPO, H. Illou en 1.04  
EJECUTIVO, R. Herrera en 1.05  
CLEARCO, G. Fernandez en 1.05

TIBERIADES, H. López en 1.03  
NATANIA, J. Tobar en 1.01 3/5  
DON CHANO, O. Pérez en 1.02  
RILLO, P. Herrera en 1.02  
iguales.

CACHULO, D. Salinas en 1.02 3/5  
FANATISMO, I. F. González en 1.02



## El "Pollón" de los miércoles

GRUPOS		
1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA
1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	11	12
13	14	15
16	17	18
19	20	21
22	23	24
25	26	27
28	29	30
31	32	33
34	35	36
37	38	39
40	41	42
43	44	45
46	47	48
49	50	51
52	53	54
55	56	57
58		



PABLO BARAONA, presidente del Club Hípico, saluda al Primer Mandatario, General Augusto Pinochet, a su llegada a la primera institución hípica nacional.

S.E. el Presidente de la República, acompañado de la Primera Dama y del Vicepresidente del Club Hípico, Jaime Allende Urrutia, contempla el hermoso recinto de Blanco Encalada, que lo recibió con mucho cariño y admiración.



CLAUDIO LEIGHTON Y SAINT MESME reciben el aplauso de las 40 mil personas que se dieron cita para presenciar la máxima fiesta del turf, donde fueron los ganadores: El Ensayo.

Juan Cavieres:

## "Marimbula perdió ante un gran exponente..."

Juan Cavieres no tuvo la fortuna de ocasiones anteriores. Sus dos excelentes pupilos, Marimbula y High Master, quedaron relegados a posiciones intermedias, no pudiendo entregar las satisfacciones esperadas por el líder de la Estadística General, que aún no ha podido conquistar El Ensayo en todos sus años de brillante trayectoria hípica.

Cavieres tomó con calma la situación. Sabía de antemano que la yegua tendría a un gran rival como lo fue Saint Mesme, situación que a la postre se concretó con el triunfo del pupilo de Bagú. El tercer lugar de Marimbula fue catalogado como bueno por el trainer, pero el décimo de High Master, como producto a los serios contratiempos que sufrió en el desempeño del trayecto.

### ME GUSTO MARIMBULA

"La yegua tenía una de las primeras opciones y creo que respondió a su condición de tal", comentó Cavieres. "Perdió ante un gran exponente como lo fue Saint Mesme. El potrillo se vio superior y mereció el puesto. Marimbula declinó su tren al final porque pudo haber pillado. En otras palabras, no fue capaz ante la escapada del puntero y la persecución del segundo."

Pese a todo, las condiciones de la yegua quedan intactas, ya que mantiene todo ese tremendo coraje y calidad ampliamente demostrada en este terreno. Ahora le daremos un descanso merecido, en el caso que no sea vendida para el extranjero.

### HIGH MASTER, UNA VICTIMA

"Sinceramente tenía grandes expectativas con High Master de que haría una gran carrera. Se presentaba en inmejorables condiciones y penaba en su lugar en la tabla. Desafortunadamente quedó fuera de carrera a la altura de los 800 metros, producto a los serios contratiempos que le ocasionaron los demás rivales. Creo que este clásico se me ha tornado equivocó, pero seguiré luchando por conquistar este premio que es el único que me falta de los grandes para completar mi calendario de triunfos."

Lo hermoso hubiera sido vencer, pero el hecho de haber triunfado con Forki en el Paddock me da el aliciente necesario de seguir luchando hasta conquistar la máxima prueba del turf nacional.



TINEO (Maquiavélico Tolpanera), conducido por Juan Pérez, se adjudica la segunda carrera con dos cuerpos de ventaja sobre Ójitos (por segunda línea), Andarín (por fuera) y Excitante. Preparador: Luis Santos.

# Gráficas hípicas dominicales

Por Humberto Guerra, Marco A. Muga y Eduardo Soto A.



## Nelson Urrutia: "Más que satisfecho..."

"... Mi cuarto lugar fue algo fabuloso, que no esperaba para ser la primera vez que participaba en El Ensayo. Todo esto se ha constituido en algo nuevo para mí y pienso que tal vez ha sido todo un sueño. Esas fueron las primeras declaraciones del jinete Nelson Urrutia, luego de su magnífica actuación junto a Papábile en los 2.400 metros del tradicional Ensayo.

Los pormenores de la prueba fueron éstos: "Debi haber ganado, porque cuando cruzamos la meta, mi conductor fue el que pasó adelante. Desafortunadamente ya se había terminado el trayecto. Tal vez con un par de metros más relegó a Saint Mesme. Estoy sumamente feliz con lo que hice."

### NUNCA SOLTE LOS PALOS

Para Urrutia el hecho de no haber soltado nunca los palos, fue una de las razones por la que llegó en el cuarto puesto.

"Efectivamente. Cumplí las instrucciones de Pedro Polanco y nunca cedi el terreno que me lo había ganado a prueba de estrellones y cosac por el estilo. Me mantuve siempre a la expectativa y llegó el momento en que tuve que hacer correr al potrillo. En esos instantes se mostró

como un grandioso corredor y desplazó a una serie de rivales para llegar entero a la meta."

### CARRERA DIFÍCIL

"Esta ha sido una de las carreras con mayores dificultades en la que me ha tocado competir, ya que en un momento quedé casi montado en el caballo de Elias Silva. Hubo muchos estrellones, porque al fin y al cabo todos trataron de alcanzar las primeras posiciones y los palos, afortunadamente mi conductor resistió los 'ataques' y pude acomodarlo al final."

### DARA QUE HABLAR

"A mi modo de ver las cosas, Papábile será uno de los potrillos que dará mucho que hablar en las pruebas clásicas que se avecinan. Creo que tiene un inmenso potencial sin explotar aún y que recién lo está demostrando. Por eso que le doy una opción marcada en El Derby o cualquier clásico anterior de que se consagre definitivamente. Además sería una dicha poder ser yo el que le entregara el preparador Pedro Polanco la felicidad de conducirle a su pensionista. La confianza que él me manifestó me obliga a entregarle el grado de fortuna que no ha tenido durante el presente año."



## La emoción de Fernando Díaz

□ Corría por vez primera EL ENSAYO y llegó segundo con Movedizo, en grandiosa actuación que lo mostró como un jockey aguerrido y de temperamento.

Los días previos del gran clásico fueron muy importantes para Fernando Díaz, porque en ellos aprovechó a "pulir" algunos aspectos de su decisión y como todo un avezado enfrentó la prueba más importante del turf nacional. Junto a Movedizo, muchos no le daban gran opción porque el potrillo, pese a haber realizado muy buenas carreras, aún no logra ingresar a la categoría de ganadores.

Con esa reciedumbre que lo caracteriza, Fernando Díaz se transformó en un verdadero gladiador, porque nunca se entregó hasta derrotar a la segunda gran favorita, Marimbula, y más aún, siguió descontando terreno al vencedor Saint Mesme.

Había felicidad en él porque no pensaba una ubicación de esa naturaleza. Un segundo puesto en El Ensayo y en su primera participación, era algo indescriptible.

### UN CABALLO EXTRAORDINARIO

"Movedizo" se mostró como todo un gran caballo. Su arremetida final me hizo creer que incluso podríamos vencer porque realmente sacó una velocidad increíble. Me costó pasar a Marimbula porque no tenía una linea clara por donde atropellar.

Hubo otro problema que se produjo en la entrada a la última curva, donde Movedizo comenzó a abrirse y eso le impidió descontar más terreno, porque tomó la parte más pesada de la pista."

### LA ARREMETIDA

"A los cuatrocientos metros posteriores me di cuenta que varios de los animales que venían en punta mostraban cansancio notorio y por eso que hice correr para evitarle problemas posteriores, ante una tapada. El potrillo se mostró ganso y se desempeñó de una forma magistral, a lo que sólo tuve que poner mi conducción para llegar segundo del vencedor. A mí me dio la impresión que relegábamos a Saint Mesme, pero eso hubiera sido demasiado para nosotros. Creo que este segundo lugar viene a demostrar que se puede hacer una buena carrera con un caballo que aún no sale de pedredores."

### FELICIDAD

"Yo estoy sumamente satisfecho por lo realizado. Lo único que deseaba era lograr algún buen lugar en la tabla y con eso me confirmaba plenamente. Mi dicha radica también en que éste fue mi primer Ensayo y cumplí ampliamente en un grupo difícil y muy numeroso."

Creo que el hecho de haber estado alejado de las pistas por un buen número de días, producto de una enfermedad, no se me presentaría la posibilidad de llegar hasta la gran fiesta del Club Hípico. Afortunadamente elegí la monta precisa y triunfó..."



OSCAR JARA fue uno de los jinetes que conquistó doblete el día de El Ensayo. Fue artífice principal en los triunfos de Callada y Chablis, este último con dividendo de \$ 34.00. "Ha sido una tarde en que se me dio todo lo planeado", señaló Jara.



mercado automotriz

**CAVEM****FORTIA**  
COMERCIAL AUTOMOTRIZ LTDA.**150 CAVEM**VITACURA 3520  
FONOS 484873-2283787

CARRY, \$ 242.800

FURGON \$ 237.500.-

PICK UP, \$ 212.000

FRONTE 800, \$ 228.200.-

FRONTE 550, \$ 208.300.-

CERVO, \$ 233.000

ENTREGA INMEDIATA, CREDITOS

EN PESOS 3,2% US\$ 2,3% UF 2,3%

**MAZDA**929 HT-626 - 323 - E  
-3.000  
DESDE \$ 443.000.-

CREDITOS EN US\$ 1,95%



CAMIONES F - 700 c / T O L V A \$ 1.330.000.-

PIE 25% Y 35 CUOTAS DE \$ 44.460.-

F - 700 DE 212 Y FT - 7.000 DE 228

CORCEL LDO. \$ 405.000.-

BELINA, \$ 445.000.-

REPUESTOS SERVICIOS Y VENTAS

CARRERA 449

FONOS 721353

SANTIAGO.

**ALFA**  
AUTOS LTD.**17 CAVEM**  
PORTUGAL 306  
FONOS: 223824  
220795-225760Concesionario  
**FIAT**

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO

Irarrázaval 1221  
Fono 491728  
749425 Stego.**27 CAVEM**IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728-749425

DAIHATSU UNICA MARCA QUE OTORGA GARANTIA DE 20.000 KILOMETROS PARA TODOS SUS VEHICULOS

CHARADE G-20 850, 1981, \$ 279.900.

CUORE 1981 \$ 214.460.

CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO, 1981 \$ 643.110.

FURGON CERRADO 1981 \$ 233.610.

FURCON WIDE VAN (CON VENTANAS), 1981 \$ 237.510.

CHARMANT SE-DAN 1.600 1981 \$ 413.010.

CHARMANT STA-TION 1.600 1981 \$ 428.610.

AUTOS NUEVOS 1981

LINEA CITROEN. G.S.A., \$ 448.500 VISA II, \$ 279.630 CITROEN L.N.A., \$ 272.610.

DESCUENTO IVA. 2.C.V. - 6, \$ 208.650

LINEA MITSUBISHI, TODOS LOS MODELOS.

AUTOMOVIL PONY SEDAN, \$ 351.000

AUTOMOVIL PONY SEDAN PINTADO DE TAXI, \$ 351.000

FURGON L. 100 CON VENTANAS, \$ 235.950

L. 100 PANEL, \$ 231.270

L. 100 PICK UP \$ 206.310

LINEA VOLKSWAGEN.

ESCARABAJO 1.300, \$ 272.610

LINEA CHEVETTE

CHEVETTE 2 PUERTAS, \$ 348.000

CHEVETTE 4 PUERTAS, \$ 372.450

AUTOS USADOS

M.G. 1.300, 1973, \$ 122.000.-

TOYOTA CORONA HARDTOP, 1979, \$ 385.000.-

MAX CUORE, 1980, \$ 175.000.-

RENOLETA, 1971, \$ 110.000.-

DODGE GALANT SEDAN 4 PUERTAS, 1977, \$ 375.000.-

FIAT 600, 1977, \$ 152.000.-

VOLKSWAGEN MO-

TOR 1.500, 1966, \$ 158.000.-

CITROEN VISA, 1980, \$ 240.000.-

AMI 8, 1977, \$ 148.000.-

AUTOS NUEVOS

FIAT 147 850

FIAT 147 GL

FIAT SILVER

FIAT RITMO

FIAT 132 CM

FIAT 132 CA

AUTOS USADOS

RECIBIMOS AUTOS EN PARTE DE PAGO.

ATENCION DIA SABADO

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981.

**55 CAVEM**

IRABAZVAL 1429-FONOS: 231079-748799 ENTREGA INMEDIATA

Concesionario  
**FIAT**

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 147, 850 FIAT 147, G.L. FIAT 147, G.L.S.

FIAT 147 SILVER FIAT RITMO

FIAT 132 CAMBIO AUTOMATICO

FIAT 132 CAMBIO MECANICO

FIAT FIORINO

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES

STATION WAGON 1.600 \$ 428.610. 36 MESES US\$ 490.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT 1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US\$ 465.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.780.-

CHARADE RUNABOUT \$ 295.950.- 36 MESES US\$ 340.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.750.-

CHARADE G-20 \$ 279.900.- 36 MESES US\$ 320.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.050.-

WIDW VAN HACH ROOF \$ 249.910.- 36 MESES US\$ 280.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.720.-

WIDE VAN \$ 237.510.- 36 MESES US\$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

WIDE FURCON \$ 233.610.- 36 MESES US\$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

WIDE PICK - UP \$ 212.550.- 36 MESES US\$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-

LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V.

ELECTRODOMESTICO BICICLETAS SIN PIE 24 MESES CREDITO BANCARIO

**139 CAVEM**

IRARRAZVAL 4957 FONO 265289

PLAN DE VENTA VEHICULOS DAIHATSU SIN PIE

LICHT BUS \$ 916.110.- 36 CUOTAS DE US\$ 1.025.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 39.400.-

CAMION DELTA \$ 643.110.- 36 MESES US\$ 720.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 27.650.-

STATION WAGON 1.600 \$ 428.610. 36 MESES US\$ 490.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 18.420.-

SEDAN CHARMANT 1.600 \$ 413.010.-

36 MESES US\$ 465.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 17.780.-

CHARADE RUNABOUT \$ 295.950.- 36 MESES US\$ 340.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.750.-

CHARADE G-20 \$ 279.900.- 36 MESES US\$ 320.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 12.050.-

WIDW VAN HACH ROOF \$ 249.910.- 36 MESES US\$ 280.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.720.-

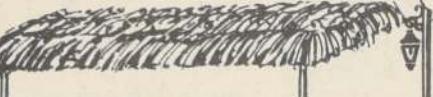
WIDE VAN \$ 237.510.- 36 MESES US\$ 270.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.220.-

WIDE FURCON \$ 233.610.- 36 MESES US\$ 265.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 10.050.-

WIDE PICK - UP \$ 212.550.- 36 MESES US\$ 240.- 60 MESES EN CUOTAS FIJAS \$ 9.150.-

LINEA BLANCA ELECTRONICA T.V.

ELECTRODOMESTICO BICICLETAS SIN PIE 24 MESES CREDITO BANCARIO

**automóviles vespucio**

BILBAO: 5655 ESQ. AMERICo VESPUCIO

FONOS: 2275085-2272032

JUAN ASTORQUA F.

15-C CAVEM

Tattersall Automotriz Ltda.

AV. LAS CONDES N° 10033

FONO 472548

**15-C CAVEM**

Tattersall Automotriz Ltda.

AV. LAS CONDES N° 10033

FONO 472548

**16 CAVEM**

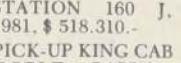
SERRANO 87

FONO 382598-382020

AUTO NUEVO

LAS CONDES 9287

FONO 298815

**17 CAVEM**

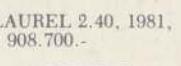
SERRANO 87

FONO 382598-382020

AUTO NUEVO

LAS CONDES 9287

FONO 298815

**18 CAVEM**

SERRANO 87

FONO 382598-382020

AUTO NUEVO

LAS CONDES 9287





# Astro-suerte

EL PROFESOR ALDEBARAN

## ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Un trabajo cotidiano exigirá más dedicación que lo habitual. Una mayor agresividad beneficiará las gestiones económicas y profesionales. Repetición de acontecimientos semejantes en los contactos con amistades y colegas amenazan la buena salud. Las indiscretiones amenazan la buena reputación de las actividades con público.

## TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Es favorable para iniciar proyectos en tareas profesionales del público, o investigaciones de empresas. Los sujetos estarán inclinados a ser generosos. No respetan los derechos ajenos. Los amigos cortos y relaciones con parientes y familiares exigen que controlen su temperamento. Arrepentimientos por errores rotundos.

## GEMINIS

21 de Mayo al 21 de Junio

Los trabajos creativos se beneficiarán si siguen el método de prueba y corrección constante. Bueno para invertir en valores inmobiliarios, gestionar herencias y administrar fondos comunes. Exito en viajes, establecimientos y comercio. Las tareas con público requieren prudencia. Alegrias románticas o amistosas.

## CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Las situaciones temerarias o tentaciónes ilícitas en los contactos con amistades y colegas. Una muestra de ingratitud puede convertirse en una futura pérdida económica. Recuerda que los suyos te obligan a desempeñar un deber. Los viajes no están favorables. La gente poco importante le será beneficiaria.

## LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

No tiene pareja haga algo distinto porque el día favorece el comienzo de un idilio lleno para comenzar trabajos artísticos y de espectáculos o deportes. Cordialidad y amistad entre los amigos. La satisfacción de un placer inmediato. En el futuro, objetivos más importantes.

## VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Dificultades en viajes. Perspectivas buenas por contactos con amistades íntimas y colegas. Exito en actividades profesionales. Tendrá problemas con los superiores y se disculpa el cumplimiento de un deber. Dominó sus tendencias críticas para evitar dificultades con su pareja o los hijos.

## LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Un gran número de trabajos pendientes en las relaciones con público para aprovechar las oportunidades. Sorpresas agradables en los viajes breves y contactos con amigos cercanos o vecinos. Los incumplimientos o las extravagancias le harán invertir en gastos innecesarios. Amores aforados.

## ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Las amistades favorecerán sus aspiraciones. Exito en negocios individuales y colectivos. La firma de propósitos será todo lo necesario para avanzar en trabajos creativos. Los viajes no son recomendables. Satisfacciones por acercamientos románticos o sexuales con sus hijos. Malo para solicitar

## SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Alcanzando la propia satisfacción a desmedro de las necesidades de los demás. Se necesita sufrir una pérdida material. Acepté la maldad hogareña para evitar frustraciones innutiles. Bueno para tareas alejadas del público. La prudencia beneficiará los viajes y actividades de espectáculo o teatro.

## CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Trabajos en el hogar. Bueno para gestiones y compraventa de inmuebles. Buena suerte en tareas con público. Existe la posibilidad de solicitar la cooperación de personas que ignoran o estaban en condiciones de hacerlo. Controlese en los contactos con autoridades.

## ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Favorable para comenzar gestiones teniendo en cuenta el incremento o mejor distribución de los ingresos. Trate de comprender las expectativas y posibles consecuencias de las actividades realizadas en el hogar. Una indiscreción permitiría que alguna enemistad oculista le dañase. Viajes no recomendables.

## PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Las actitudes egoistas pueden originar conflictos y pérdidas materiales. Su labor cotidiana exige esfuerzos adicionales. Responda sus palabras si no desea herir la susceptibilidad de personas que le perjudicarían después. Alegrias en el hogar y en los contactos con amistades íntimas.



Schlomit Baytelman junto a dos de los protagonistas masculinos de "Casagrande", cuyo equipo de producción se encuentra grabando escenas en Tomé y Concepción.



"BAUTIZARON" LIBRO DE FAUNDEZ.— En la centenaria Confitería Torres fue "bautizado con vino navaido" el libro "Eso, lo otro y aquello", de Héctor Faúndez, peinador, ganador de La Coupe du Monde de la Coiffure con Medalla de Oro. En la ceremonia se reunieron conocidas figuras del mundo artístico, como Liliana Ross, Jorge Boudon y otros. El acto fue presidido por el actor Alíro Vega. En la fotografía, Faúndez junto a sus artistas amigos.

## PUZZLE

Piloto argentino de Fórmula Uno. De dilatada trayectoria en el mundo del automovilismo de velocidad.



	El personaje	Impa-sibles	Amolar	Enarbola	Título noble
	Aminoró	Vanas		Atrapas	
Pondera	▷				
Entre-tener	▷				
Dolor repentina	▷				
Cuerda	▷			Prefijo negativo	▷
Leseras				Sublevado	
L	▷				
Del verbo ser	▷			1000	▷
Consonante	▷	Carbono	▷	Madero grueso	▷
Desa-sesiego		Raspado		Rema	▷
Abrumará	▷				
Utensilio invernal	▷			Joroba	▷
Parrizo	▷			Pese	
Nimie-dades	▷			Cartel	▷
Ametra-llamos				Aconseja	
Ida	▷				
50	▷	Parálisis	▷		
Fin verbal	▷	Vacuno	▷	Ere	▷
Regañen	▷	Profundos	▷	Niquel	▷
Cam-peones	▷	Infusión	▷	Tramposa	▷
				Vocal	
				Nudistas	▷

Solución del puzzle anterior



## Restaurant CLUB GRAN AVENIDA

OSTRAS  
ESTOCAS  
ESPECIALES DE EXPORTACION

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067  
Paradero 11

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo con Agregado  
Ensalada surtida  
Helados Café  
1/2 Santa Carolina

\$ 680  
Incluidos IVA  
y Porcentajes

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
Martes 27 de Octubre de 1981

13B

En Tomé:

## Intensa lluvia sirvió de marco a grabaciones de "Casagrande"

□ Próximamente se realizarán exteriores en Antofagasta, hasta donde se trasladará un pequeño contingente del equipo realizador de esta telenovela de Canal 13

TOME (Por Jaime Ramírez, enviado especial).— Pese a la copiosa lluvia que afectó a esta ciudad, Canal 13 realizó las grabaciones presupuestadas de la telenovela "Casagrande". Schlomit Baytelman (Renata) y Néstor Castaño (Miguel Ángel) participaron en estos exteriores, donde se produjo el reencuentro amoroso de los personajes antes mencionados.

Se utilizaron para estos efectos la Plaza de Armas de Tomé, vistas de la playa y la ciudad, además de la fachada de una casa ubicada en el pasaje Carlos Manús, conseguida pocas minutos antes de la grabación. La productora Nené Aguirre, necesitaba de una vivienda que hiciera las veces de domicilio de los padres de Renata y las características de esta permitían lograr el ambiente adecuado para "Casagrande". Esto sirvió de estímulo a Nené Aguirre para conseguir la autorización y rodar algunas escenas en la propiedad de Adolfo Schade, quien tuvo dificultades y otorgó todas las facilidades del caso e incluso invitó a los realizadores a departir algunos momentos con él.

### VIAJE

La protagonista, Schlomit Baytelman, se trasladó a Tomé sólo ayer y

durante el viaje se dedicó a repasar los libretos por lo que no se perdió de las turbulencias que afectaron el vuelo desde Santiago a la VIII Región.

En Concepción la esperaba el asistente de dirección Cristián Mason, junto a un equipo de nueve personas, integrado por técnicos de iluminación, audio y camarógrafos. También se encontraba aquí el actor que la acompaña en estas escenas, Néstor Castaño, quien arribó el domingo con otros técnicos. Dada la premura del tiempo, ambos profesionales ensayaron sólo momentos antes de cada una de las grabaciones.

Durante el día de hoy, se rodarán imágenes en Concepción para regresar esta misma noche a Santiago, donde mariana Schlomit Baytelman continuará grabando otros episodios de la telenovela "Casagrande".

Por su parte, la productora Nené Aguirre puntualizó que las grabaciones en la ciudad peninsular no se extenderán más allá de lo presupuestado porque es imperativo continuar con las filmaciones en los estudios centrales de Canal 13, en Santiago. Esta situación obligó a trabajar bajo la lluvia y en malas condiciones de iluminación. Sin embargo, los técnicos manifestaron que lograron grabaciones de buen nivel y, por lo mismo, las imágenes captadas no desmerecen frente al resto.

Los seguidores de "Casagrande" podrán disfrutar de éstas escenas a partir del capítulo 25. Asimismo, se informó que en las próximas semanas se realizarán grabaciones en la ciudad de Antofagasta, hasta donde se trasladará un pequeño contingente del equipo de producción de Canal 13.

## BOITE DISCOTEQUE LUCIERNAGAS

TOP - LESS CLUB

SENSACIONAL INTIMIDAD

TOP-LESS DESDE LAS 6 DE LA TARDE

BAILABLES EN GRATIS COMPAÑIA HASTA EL AMANECER

MADRID 950 ENTRE PORTUGAL Y LIRA

DOS GRANDES TALENTOS DEL CINE

Jack Nickolson y Jessica Lange en UN CLASICO DE LA LITERATURA Y DEL CINE MUNDIAL.

LA PELICULA QUE TODOS COMENTAN POR SU CALIDAD Y EROTISMO.

UD. SENTIRÁ EL CALOR

El Garter llama dos veces

UNA HISTORIA CARGADA DE SENSUALIDAD Y EROTISMO CONVIERTA A DOS AMANTES EN SALVAJES INCONTROLADOS.

Estrictamente 21 años

LORIMAR CONATE

HOY LIDO

11.45-14.20-16.40-19.00-21.10 HR \$120

Providencia

DESDE MAÑANA 16.00-19.00-22.00 HR \$100

La pareja de "Casagrande"

# Federico y Susana confiesan sus verdaderos sentimientos

Soledad Pérez y Eduardo Barril contaron a LA NACIÓN los pormenores de la vida de los personajes que representan en la pantalla chica

Susana y Federico es una de las parejas de la telenovela "Casagrande", que exhibe Canal Trece de lunes a viernes a las 21.30 horas, bajo la dirección televisiva de Ricardo del Río y teatral de Eugenio Guzmán.

LA NACIÓN asistió a una de las grabaciones que diariamente se realizan en el estudio CB de la estación televisiva. Allí constató la rapidez con que se prepara una escena, la exigencia a los actores, quienes corren de un lado a otro, cambiándose de vestuario, memorizando textos y pensando en sus otros compromisos teatrales.

"Casagrande", escrita por la argentina Alma Bressan, adaptadora Néstor Castaño, es la historia de las personas que viven en una casa de pensión, cuya dueña es una aristócrata venida a menos. Entre ellos hay estudiantes, artistas, un periodista y algunos jubilados. Las relaciones, amores, sueños de esta gente, unidas a los conflictos desarrollados en una editorial donde

trabaja Jaime (el reportero), interpretado por Jaime Azocar, y los hechos ocurridos en el hospital donde se desempeña una recién egresada estudiante de medicina (Schlomit Baytelman) van configurando la trama de la telenovela.

Soledad Pérez, interpreta a Susana —la jovencita que vive en la Casagrande— y es la propia actriz quien define su personaje: "Ella es una adolescente típica, llena de ilusiones, ambiciones muy propias de su edad, pero en el fondo de su ser quiere llegar a ser una estrella. Está demasiado entusiasmada con esta idea y no ve otros tipo de aspiraciones, pasa por alto el amor, incluso muchas veces deja botado sus estudios de teatro. Quiere llegar lejos, pero a costa de poco esfuerzo. Es ingenua, piensa que las cosas son más simples de lo que realmente aparentan".

Sin embargo, la joven actriz de teatro y televisión aclara que Susana, a medida que va experimentando, cre-

ce y madurando y llega un momento en que se ve enfrentada a tomar decisiones. "en este personaje hay un mensaje grande para todos aquellos jóvenes que quieren llegar a ser famosos, para todas las niñas que creen que el mundo del espectáculo es algo fantástico. A través de Susana, en "Casagrande" se ve la experiencia de una niña que se está iniciando y se muestra cómo se puede enfrentar esta expectativa. Se le hace ver que hay ilusiones que van muriendo y que finalmente son los valores los que permanecen ante cualquier sueño."

Anaide que Susana recibe la ayuda de dos personas en la novela, la de Don Gabriel (Rubén Sotoconil), quien hace de papá y consejero de la estudiante provinciana y, la de Federico, estudiante fracasado de arquitectura que vive de sus diseños particulares y sus sueños un poco "locos", según Susana. "Federico me ayuda a su manera —dice la actriz metiéndose en su papel—. La forma de hacerlo, tal vez no es la más adecuada, pero es su manera de quererla. Ella lo ve como un buen amigo e inventa que no le interesa porque no quiere que él piense que le atrae".

Por su parte, Eduardo Barril, actor y director teatral, encarna a Federico a quien define como "un eterno estudiante de arquitectura, que no egresa porque sus proyectos son muy 'volados'; pero es un ser idealista, optimista, fiel a su verdad, auténtico y honesto, quiere construir casas hechas por los hombres y para los hombres y no jaulas para que éstos vivan encerrados. Pero sus planteamientos no le interesan a nadie, el habita en la Casagrande y se gana la vida haciendo diseño".

En cuanto a la relación de Federico con Susana dice: "El quiere a Susana como su protector y se niega a reconocer que la ama. Lo que él desea es triunfar en su carrera sin concesiones de ninguna clase, prefiere trabajar como obrero antes de aceptar que le impongan algo que no quiere. Incluso, ante el amor prefiere su trabajo. Es generoso con Susana, pero no al punto de ceder su identidad".

## EXPERIENCIA TELEVISIVA

Soledad Pérez trabajó en PROTAB haciendo, entre otras, telenovelas como "La Colorina", pequeños roles en "La Marta Mardones", y "Padre Gallo" y "Secreto de Isabel". Sin embargo su



Así llegarán a mirarse en unos capítulos más Susana (Soledad Pérez) y Federico (Eduardo Barril), la pareja romántica de "Casagrande", telenovela de Canal 13.

gran logro fue la muchacha pobre en "Martín Rivas", mini serie que realizó Sergio Riesenber.

Manifesta que le gusta hacer papeles dramáticos. "Salir de Casandria (rol que desempeña en el clásico griego "Agamenón", en la sala de la Escuela de Música) a tomar a Susana resulta pesado. El teatro es más dinámico, la televisión es más a compás de espera, pero enriquece porque hay que lograr un oficio hay que trabajar con verdad, ayudado de elementos técnicos".

Sus proyectos son viajar y estudiar, conocer más el mundo, la gente. "Quiero ver otras realidades y también conocer más a mi país (solo ha visitado todo el norte). Me gusta saber, experimentar qué es la vida. Y en lo profesional me encantaría hacer cine".

## PIONERO

Por su parte, Eduardo Barril es uno de los pioneros, uno de los primeros actores de telenovelas en el año 61 y 62 en Canal 9. "Filmábamos en Chile-Films y me tocó trabajar con Alberto Suárez y Herbal Rossano, quien triunfa en la telenovela brasiliense".

Con 20 años de trayectoria artística, actualmente es actor y director teatral. Fue llamado por Eugenio Guzmán para integrarse al elenco de "Casagrande". "Eso me motivó pues considero que la televisión es un excelente medio y un campo de mucho futuro para los actores nacionales".



Mientras Susana sueña con llegar a ser estrella, Federico lucha por mantenerse fiel a sus principios acerca del ideal de la arquitectura en Chile.

# "Tess", de Polanski, presentan miércoles de cine de la UC

La película es protagonizada por Natacha Kinski y se exhibirá a las 19.30 horas en el Teatro de Plaza Ñuñoa

Polanski, atormentado por la presencia del mal y el infierno en tierra, que hiciera filmes como "bebé de Rosemary", "Barrio Chino" y "El Inquisidor", narra aquí una historia muy alejada del tema. Trata sobre las desventuras de una muchacha de familia empobrecida, sus relaciones con un burgués noblecido, su amante, y un hogar de padres puritanos, su esposo, a finales del siglo pasado.

NATACHA KINSKI

Hija del actor Klaus Kinski (Nazario) y amada de Polanski en la vida real, encarna el rol protagonista crece sorprendentemente como actriz bajo las órdenes de su mentor, el director polaco. Peter Finch interpretó a Alan Strang en la versión filmica de "Equus", hace papel de marido. El reparto completa con actores ingleses y franceses tan notables como desconocidos en nuestro medio.

# HOY EN ESPECTÁCULOS

## TEATROS

AMÉRICO VARGAS. Moneda 920 (715451). Jueves a domingo. TEGRAMIL "Cabezas de jíbaros", de Max Regnier. Con Clara Ocaranza, Amalia Arias, Viviana Contreras, Jaime Gálvez, Patricio Bustamante, Mario Pozo. Dirección: Pury Durante.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). 15 hrs. "Otoño" de William Shakespeare. Estud. \$ 50. Direc. Hernán Letelier.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). 19.30 hrs. "Tejado de Vidrio", de David Benavente. \$ 200. Estud. \$ 100. Con Cristián Campos, Claudia

DE GIROLAMI, Cristián García Huidobro, Mauricio Peutic, Rodolfo Bravo, Aldo Bernales, Tito Villegas. Dir. rec. Jaime Vadell.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870). Viernes y sábado. "Felo, Nancy Torrealba, Toco, Tilusa, Tupac Amaru, Pancho Caucaman, Raíces, Sandro Baeza, Los Tunos, Rubén Soto, Incasmo".

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Martes a domingo. "La Remolienda", de Alejandro Sieveking. Con Teresita Reyes, Anita González, Víctor Mix, Alberto Vega, Oscar Hernández, Jorge Gajardo. Dirección: Héctor Noguera. Domingo: "El abijo del viento", de Maité Fernández. Con Gastón Quezada.

da, Clara María Escobar, Pelusa Troncoso. Dirección: César Arredondo.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El Mirón mató a la Patricia". \$ 200. Festival nudista, 8 strip tease totales, elenco cómico con Jorge Franco.

IGLESIA SAN JOSE. Agustinas 2874. Jueves: "Recital en órgano de Miguel Letelier". Programa: J. S. Bach, W.A. Mozart, César Frank, Max Reger.

INST. CHILENO-ALEMAN. Esmeralda 650 (383185). Exposiciones: 16 a 19 hrs. "Christian Johnson, dibujos" y "Cine como en el cine". Concierto 19 hrs. "Círculo a través de la historia de la música" Entrada libre.

INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392642). Miercoles: "El diario de un loco", de Nicolás Gogol. Con Adolfo Assor. Dirección Oscar Stuardo.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábados. "La mar estaba serena", de Ictus. Con Delfina Guzmán, Maité Fernández, Malucha Pinto, Carlos Genovese, Roberto Poblete y Nissin Sharim.

LA CIGARRA. Seminario 141 (2226793). Jueves a sábados. "Ríase sin vergüenza", con Los Muleros.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (33605). Jueves a domingo. "El buen doctor", de Neil Simon. Con Mario Lorca, Jorge Alvarez, Nelson Brodt, Ana María Palma y Paz Irarrázaval. Dirección: Alejandro Castillo.

MUNICIPAL DE LAS CONDES. Apoquindo 3384 (2284020). Viernes a domingo. "Amada mía", de Terence Rattigan. Con Reinaldo Valdés, Alida Flores, Ellana Simpson, Barbara Mundt, Rubén D. Guevara y Kanda Jaque. Dirección: Taller 71. "Las aventuras del gato con botas".

PICTORESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Con la mazdrasta a la ristra". \$ 300. Con Wendolynne, Mino Valdés, Eduardo Thompson, Daniel Vilches, Camuto Valencia.

SALA ESCUELA MODERNA. Pío X 2446 (2250197). Jueves a domingo. "Agamenón", de Esquilo. Con Sergio Aguirre, Sonia Mena, Soledad Pérez, Luis Alarcón y elenco. Dirección: Eduardo Barril.

SALA O'HIGGINS. Escuela Militar. Ballet Nacional Chileno. Martes: "Carmina Burana".

UNIVERSIDAD CATÓLICA. J. Washington 20 (465652). 15.30 hrs. "El gran teatro del mundo", de Pedro Calderón de la Barca. \$ 250. Convenios \$ 200. Estud. \$ 70. Con Héctor No guera, Carlos A. Muñoz, Alejandro Castillo. Dirección: Raúl Osorio.

PLAZA. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs. "Cruising" (Al Pacino) y "La guerra conyugal" (Sonia Braga) (21). \$ 70.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs. "Calor en provincia" (18) y show strip tease en vivo (21). \$ 90. V. y S. función trasnoche a las 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs. "Por unos dólares más" (Clint Eastwood) y "Convoy" (18). \$ 100. Viernes a domingo: "Juntos son dinamita" y "Adiós Bruce Lee" (Men).

REAL. Compañía 104 (65555). Desde las 11 hrs. "Mundo salvaje" (18). \$ 100. M. y M. \$ 80.

RÍO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "Las reinas del sexo" (Fem Bennus) y "La secretaria" (Ornela Mutti) (21). \$ 60. Miér. \$ 40.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs. "La mujer de mi padre" (18).

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215). Jazz. 18.30 hrs. "Wayne Shorter. Joe Henderson y otros". Entrada libre.

INST. CULTURAL DEL BANCO DEL ESTADO. Alameda 127 (392642). Miercoles: "El diario de un loco", de Nicolás Gogol. Con Adolfo Assor. Dirección Oscar Stuardo.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes a sábados. "La mar estaba serena", de Ictus. Con Delfina Guzmán, Maité Fernández, Malucha Pinto, Carlos Genovese, Roberto Poblete y Nissin Sharim.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El pendenciero rebelde" y "La pelea del siglo" (Clint Eastwood) (18). \$ 80. M. y M. \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "La gran pelea" y "Las luchadoras del ring" (Deborah Parker) (21). \$ 80. Miér. \$ 50.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Desayuno con langosta" y "Adorables revoltosas" (Tatum O'Neal) (18). \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs. "El pendenciero rebelde" y "La pelea del siglo" (Clint Eastwood) (18). \$ 80. M. y M. \$ 60.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 12 hrs. "La gran pelea" y "Las luchadoras del ring" (Deborah Parker) (21). \$ 80. Miér. \$ 50.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Trágico fin de semana" (Brenda Vaccaro) (21). \$ 100.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. "Furia de titanes" (Ursula Andress) (Men). \$ 90. M. y M. \$ 60. L. a V. May. \$ 60.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12.15 hrs. "La novena configuración" (21). \$ 120. M. y M. \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Trágico fin de semana" (Brenda Vaccaro) (21). \$ 100.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios (43116). 16.00 hrs. (\$ 120). "Belicosas íntimas" (Stephanie Audran) (21). \$ 150. Miér. \$ 100. L. a V. May. \$ 60.

SECTOR IRARRAZÁVAL-PROVIDENCIA. CALIFORNIA. Irarrázaval (2230976). 16.15, 19.15 y 22.00 hrs. "El último metro" (18). \$ 120 y \$ 100.

WINDSOR. Moneda 1025 (897816). Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 y 21.30 hrs. "Scanners" (18). \$ 120 y \$ 80.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde 11 hrs. "La perversa" (Joan Calot). "Las variaciones del amor" (21). M. y M. \$ 60.

CAROL BAKER y "Una viuda da da" (Isabel Sarli) (21). \$ 60. J. \$ 50.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde 10 hrs. "Placeres secretos de donasanas" (Edwige Fenech) y "Cuentos de una azafata sueca" (Birte Tove) \$ 80.

SANTA LUCIA. Alameda y San Martín (36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs. "La conquista de la tierra" (Lorena Gómez) (Men). \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (897816). Desde 11 hrs. "Desayuno con langosta" y "Adorables revoltosas" (Tatum O'Neal) (18). \$ 50.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde 11 hrs. "La gran pelea" y "Las luchadoras del ring" (Deborah Parker) (21). \$ 80. Miér. \$ 50.

PROVIDENCIA. Mon. Montt 032 (4284816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs. "Belicosas íntimas" (Stephanie Audran) (21). \$ 150. Miér. \$ 100. L. a V. May. \$ 60.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (2230976). 16.15, 19.15 y 22.30 hrs. "Vida y muerte de la

# Se estrena ópera "Manon" en el Teatro Municipal

□ Es el último título de la Temporada Lírica

Se estrena el último título de la Temporada oficial de Ópera en el Teatro Municipal: "Manon", de Jules Massenet. Basada en la novela homónima del Abate Prevost se presentó por primera vez en nuestro país hace unos años y ésta es la primera vez que se clara completa, con sus cinco actos y este es el primer año que se presentan en Chile. Entre sus protagonistas más destacados se encuentran la soprano francesa Francoise Garner, el barítono John Brecknock y el barítono argentino Ricardo Yost. Tampoco faltarán roles de importancia

"Manon" es una de las óperas más famosas de Massenet. En ella se mezclan diversos géneros musicales, desde el melodramático al cómico, desde el lírico al íntimo y trágico. Se trata de una ópera en la que el autor ha conseguido dar lo mejor de su arte, señalando la cumbre del romanticismo musical francés.

En la presente versión la escenografía está a cargo de Edith del Campo, el director concertante es Bruno Rigacci y el régisseur es el chileno Jaime Fernández, conocido hombre de teatro, quien acaba de obtener el primer premio del Concurso de Dramaturgos organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales.

Jaime Fernández opina de "Manon": "En esta Ópera están muy bien delineadas las tres clases sociales: el pueblo muy misero, la clase media, muy digna y la clase alta, muy opulenta. Manon, que es una muchacha ambiciosa que quiere escalar posiciones, proviene de las estratos más bajos y a través de su vida lujuriosa llega a las clases altas". Explica que es por ello que el primer acto y el último tienen en esta producción, un ambiente muy realista y duro que contrasta con el II, III y IV acto que es fantasioso: la vida llena de apariencias, superficialidades, belleza y lujuria.

"Manon" —dice Jaime Fernández— es riquísimo como cuadro que pinta una época; hay gran cantidad de personajes individualizados y el coro está muy dividido. Esta ópera no es una historia de amor solamente, sino que muestra una realidad histórica y lírica. El hombre, a partir del barroco hasta el siglo 19, pasa a ser "víctima". En el siglo 19, es la mujer la que asume este rol en la ópera, como es el caso de Madama Butterfly".

Jaime Fernández es el único regisseur chileno de trayectoria internacional y el próximo año ya tiene compromisos para viajar a España, contratado por el Teatro de la Zarzuela de Madrid, donde durante medio año se realizan funciones líricas.

## Sinfónica de Pekín se despide de Chile

Su último concierto en el país ofrecerá en la Sala América de la Biblioteca Nacional, el grupo de sonistas de la Orquesta Sinfónica Central de Pekín, en sus actividades auspiciadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

La presentación en esta oportunidad es organizada por la Corporación de Extensión Artística y el Instituto de Música de la Universidad Católica y está programada para las 19 horas, con entrada liberada. El conjunto está compuesto por la soprano Fu Haiyan, la mezzosoprano Liu Kei, el pianista Liu Shikun y el violinista Sheng Chungkuo. Su visita a Chile fue planificada como una retribución a la exitosa gira realizada a Pekín por el Cuarteto Renacentista de la UC en julio último.

En el itinerario del conjunto están, también, Argentina, Uruguay y Colombia.

En su recital de despedida los músicos chinos interpretarán obras de compositores de su país y otras de occidentales. Entre los primeros figura una canción de la China antigua, los himnos "Oh, la Juventud" y "Te amo, China", y un tema compuesto por el pianista Liu Shikun, que se inspiró en "La Muchacha de los Cabellos Blancos", una creación muy conocida en China.



**BALLET DE CAMARA.** — Hoy, a las 19.00 horas, en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal, el Ballet de Cámara ofrecerá una función. El programa incluye la danza del Primer Acto de "El Lago de los Cisnes"; "Missa Luba", con coreografía de Patricio Gutiérrez y "El Espectro de la Rosa", obra neoclásica.

Hay 4.000 millones de personas en la tierra  
237 son SCANNERS. Tienen los más terroríficos  
poderes jamás creados...  
y ellos están ganando

ADVERTENCIA: ROGAMOS DE  
ABSTENERSE DE PRESENCIAR  
ESTA PELÍCULA A TODA PEP-  
SONA SENSIBLE Y APRENSIVA.

10 SEGUNDOS:  
El dolor empieza

15 SEGUNDOS:  
No podrá respirar

20 SEGUNDOS:  
UD. EXPLOTARA

## SCANNERS

"sus pensamientos pueden matar"

18 años

HOY  
CONATE

SENSACIONAL ESTRENO  
**WINDSOR LAS CONDES**

11.30-13.30-15.30-17.30-19.30-21.30 HRS \$120

16-19-22 HRS \$120-150



Jaime Fernández, regisseur de la ópera "Manon", que se estrena en el Teatro Municipal.

Ricardo Yost, barítono argentino que interpreta el papel de Lescaut en "Manon".

## "DETROS DEL DIAL"

Por Elba Gatica

La radio, medio de difusión de indiscutible interés para el mundo actual, camina hacia el resurgimiento.

Y así es como RÁDIO AGRICULTURA, en su nuevo y feliz aniversario, aseguró de estrechar y realizar una labor en común en beneficio de la radiotelefonía y el bien de la comunidad.

Escuchamos ayer en RÁDIO UNIVERSIDAD DE SANTIAGO, la hermosa Comedia Musical "MI BELLA DAMA". Fue una gran sobremesa.

RÁDIO COOPERATIVA VITALICIA nos cuenta de sus sorteos diarios, cuyos premios, consistentes en electrodomésticos, no le quitan al auditor la oportunidad de optar a un automóvil 0 kilómetro. El próximo ya se anuncia para mediados de noviembre.

ENRICO BALLADARES, Jefe de Programas de Radios NACIONAL y COLO COLO, nos contó de algunos entretenimientos de su fabuloso show en el Caupolicán, celebrando el séptimo aniversario de esta última. Ya se los contaremos; por ahora les podemos informar que, según el control llevado en cuanto a las entradas, fueron de 11.000. Eso nos da una parte de la gran sintonía de la Radio "Chuchoqueña".

A propósito, escuchamos a GINA ZUANIC y ELIAS GOMEZ en "BUENOS DIAS, SU SEÑORIA". Creemos que es una buena dupla para animar en RÁDIO NACIONAL la mañana de la dueña de casa.

Una voz digna de destacar y que para buena fortuna se mantiene vigente, es la de JULIÁN GARCIA REYES. Lo escuchamos en Radio CONCIERTO, animando "CITA DE LOS RECUERDOS" y luego a las 22 horas, "CITA EN LA NOCHE", donde entrega música y palabras escogidas. Un programa verdaderamente grato y tranquilizante.

No contaron que en la Conferencia de Prensa que MARI TRINI realizó en los Estudios de la Cooperativa, se hizo acompañar de cuatro guardaespalda, impresionantemente guapos, por lo que estuvieron muy bien equilibrados en la balanza. Los varones con la célebre cantante y periodistas mujeres acosaron a los hispanos.

En RÁDIO MINERIA, ERNANI BANDA realizó un programa de "Lujo". Nos presentó a PLACIDO DOMINGO y a LUCCIANO PAVAROTTI. Nada menos. Ambos cantaron lo mejor de cada uno, dejándonos la sensación de haber oído "la maravilla" del siglo.

Y ANTONIO UBEDA, antiguo radio-controlador, brindándonos un saludo cordial y amistoso para LA NACION.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9

# La Nación Espectáculos

16B

Santiago de Chile,  
Martes 27 de Octubre de 1981



**HERNALDO EN CHILE.** - Para actuar en la última emisión de "Vamos a Ver", llegó ayer a Chile, a las 14.20 horas, el joven cantante nicaragüense Hernaldo, quien permanecerá una semana en nuestro país realizando diversos compromisos artísticos y aprovechando saludar a sus amigos. El intérprete de "Procura Olvidarte" está radicado desde hace dos años en España, terminando sus estudios de leyes (iniciados en Santiago) además de proyectar su carrera al Viejo Mundo.

## "Vamos a Ver" vuelve después del Mundial de Fútbol 1982

□ La edición del viernes despidió el ciclo '81 con Hernaldo, Lucía Bosé, Raúl Vale y Doménico Modugno, como estelares

El "Vamos a Ver", de Televisión Nacional vuelve por sexto año consecutivo a la pantalla chica el segundo semestre del próximo año, después del Mundial de Fútbol 1982, cuyos encuentros transmitirá esta estación desde España. La noticia fue proporcionada por Felipe Pavez, director del espacio que conduce Raúl Matas.

Este viernes, "Vamos a Ver" cierra su ciclo '81 con varios invitados estelares. Entre ellos, están confirmados Hernaldo, el cantante nicaragüense radicado en España; Lucía Bosé, actriz española y madre de Miguel Bosé; Raúl Vale, humorista venezolano, esposo de la cantante y actriz mexicana Angélica María. Aún sin confirmar está en carpeta la presencia del italiano Doménico Modugno, quien ha estado en otras ocasiones en nuestro país.

"Cuando uno está en pleno

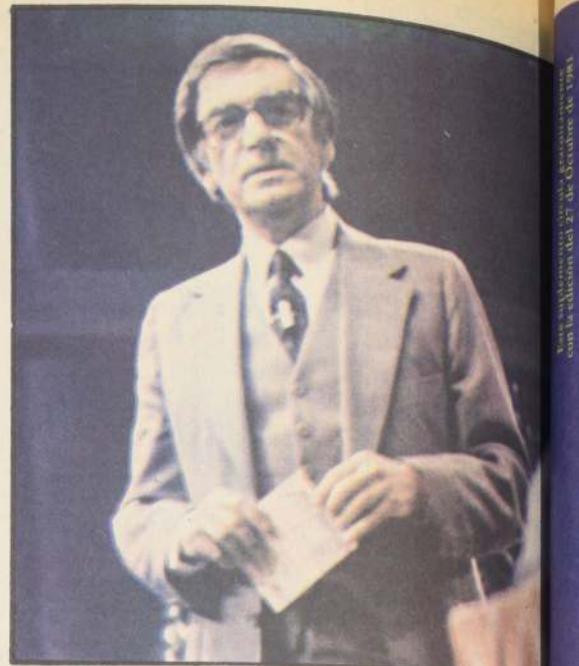


Felipe Pavez, director del "Vamos a Ver", manifestó que el espacio ha conservado su nivel y espíritu y que para él y el equipo que lo produce es una satisfacción mantenerlo en pantalla.

programa —dijo Felipe Pavez— las jornadas son muy duras, cuesta mucho la búsqueda de artistas, el financiamiento de los mismos, pero cuando ya se está llegando al final de la jornada se empieza a sentir algo de nostalgia. Lo importante —ratificó— es que "Vamos a Ver" ha conservado su nivel y para nosotros como equipo es una satisfacción mantenerlo".

Informó que el grupo productor que encabeza se encuentra en una etapa de análisis y que planea para el primer semestre del año próximo llevar a efecto algunos proyectos de programas de corte musical que irían antes del "Vamos a Ver".

Desde noviembre —añadió Felipe Pavez— mi misión será ser director de programas especiales del Área Deportiva de Televisión Nacional.



Raúl Matas, conductor en cámara de "Vamos a Ver", espacio TV Nacional que tiene asegurado su retorno para el segundo semestre de 1982, después del Campeonato Mundial de Fútbol.

## Con La Diablada, Chilenazo cumple semifinal del mes

A su etapa de semifinal de mes entra la sección "Una canción para Chile", del programa de Teleonce "Chilenazo", que cada jueves conduce José Renocet, en directo, desde el teatro IEM.

En esta oportunidad competirán "Vela blanca velo negro", interpretada por María Cristina Sierra; "La sembradora de flores", de Tito Fernández, defendida por sus hijos Marco Antonio y Verónica Baeza; "La que quede", de María Ángeles Ramírez, en la voz de Natacha Jorgenson; "Viajero del ayer", de Arturo Barros, con el conjunto Los Lazos. De ésta quedará eliminada una y las tres restantes pasarán a la final que se efectuará el próximo jueves 5 de noviembre.

Asimismo, el grupo "Tierra Chilena" ofrecerá La Diablada, celebración de La Tirana que se efectúa anualmente el 16 de julio en honor a la Virgen del Carmen. Con cantos y bailes, se representarán los siete caños capitales que se sustentan en el personaje denominado China Suárez, su comparsa de paisanos, quienes al ritmo de música de trompeta coqueta y tientan al demonio. Este espectáculo, encabezado por un angel, tiene un aspecto religioso la misión de redimir el mal.

Además de "El palenque", personaje popular caracterizado por el quino Jaime Figueiroa, "Chilenazo", a través del conjunto "Verde Valle", celebrará el santo de una viuda de Peñafior, Doña Bernardita. Ambas en 1960, a través de esta muestra se entregará toda la picardía que estas fiestas asumen los peñafiorinos.

Finalmente, la cantante María Inés Naveillán hará un especial musical con canciones dedicadas al amor, entre las cuales destaca "El miedo", basado en un poema del mismo nombre de Gabriela Mistral, musicalizado por Luis Poncho Venegas. Además, se incluirán "Amor de los marineros", Pablo Neruda, y otras composiciones de Violeta Parra.



Patricia Maldonado visitará Perú, Ecuador, Colombia, Panamá y Argentina. Partirá a comienzos de diciembre, para regresar a Chile casi en Navidad.



Los hijos de Tito Fernández, Marco Antonio y Verónica, defenderán la canción de su padre "La Sembradora de Flores", con la cual esperan llegar a la final de "Chilenazo".

## Patricia Maldonado invitada a primera Teletón panameña

□ Además, iniciará una gira por cinco países de América Latina, donde su tema "A mí" ocupa los primeros lugares en ranking de popularidad

Patricia Maldonado se presentará en la primera Teletón que realizarán en Panamá. La cantante fue invitada a participar por el Club 20-30, organizadora de la cruzada solidaria en ese país, que se efectuará en forma conjunta con Chile, el 11 y 12 de diciembre próximo.

La invitación fue enviada por el general Alfonso Almarza, director de la "Teletón 20-30", quien la vio actuar en nuestro país. La presentación de Patricia Maldonado será transmitida vía satélite a Chile, cuando esté en plena realización la Teletón que conduce Don Francisco.

Aprovechando este viaje, Jesús Patricelli, representante de la artista, coordinó algunas otras invitaciones a países latinoamericanos donde el tema "A mí", cantado por Patricia Maldonado, ocupó los primeros lugares en los rankings de popularidad. La gira abarcará cinco países y se iniciará en Perú para proseguir por Ecuador, Colombia, Panamá y Argentina.

En Perú, actuará en Lima los días 3, 4, y 5 de diciembre. La artista chilena se presentará en Panamericana TV y en un hotel de lujo. En Ecuador, lo hará en el exclusivo local "Infinity" y en un canal de televisión.

actuación que fue organizada por su casa discográfica IFESA. En Colombia, Patricia se presentará el 8 y 9 de diciembre en Bogotá, capital colombiana. En este país, ORBE, su casa editora ya ha lanzado a la venta las ediciones de "A mí" y pidió otro tema, "O te vas o te quedas", canción finalista de la OTI '81. Posteriormente, se trasladará a Ciudad de Panamá para estar en la "Teletón 20-30".

La gira terminará en Buenos Aires, con presentaciones en Canal 11 y un centro nocturno, aún no definido, para retornar a Chile a fines de año. Antes del regreso, la artista será presentada a los periodistas argentinos en una conferencia de prensa organizada por su casa discográfica en ese país.

Según indicó Jesús Patricelli, de producirse alguna sorpresa en la elección de la canción que representará a Chile en la OTI '81, como por ejemplo que gane el tema que defenderá Patricia Maldonado, la gira deberá sufrir algunos cambios, adelantándose o posergiéndose la fecha para Perú, con el fin de pasar por Ciudad de México durante la realización del mencionado evento musical iberoamericano.

## Finalizó el Festival Cantar de la Montaña

"Canción montañera", de Jaime Atria, defendida por Fernando Trujillo, logró el primer lugar en el Festival del Cantar de la Montaña, realizado el fin de semana en San Carlos de Apoquindo, en Las Condes.

El segundo premio fue para "El juicio de la montaña", de María Isabel Ugalde cantada por Ruperto Fonfach. El

tercer puesto lo ocupó "A la cumbre", de Carlos González, cantado por el Grupo Madrigal.

El primer, segundo y tercer lugar recibieron respectivamente 100 mil, 70 mil y 50 mil pesos, más el "Pioletito de Plata", símbolo del evento.

Como "La Mejor Intérprete del Festival" fue designada la cantante Rose Van.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 12.45 CARTA DE AJUSTE
- 13.00 "PARA SABER Y JUGAR". Con Patricia Undurraga, los títeres del abuelito Moncho y las marionetas de Coqui.
- 16.00 "UCEVELANDIA". Bloque infantil con series, aventuras y dibujos animados. Además de las enseñanzas de un Super Ratón de 2.000 años.
- 17.15 "FLIPPER". Serie con las aventuras de un delfín y sus amigos.
- 18.15 "CANDY CANDY". Serie de dibujos animados.
- 19.10 "PATRULLA JUVENIL". Serie policial. Hoy: "UN RAYO DE LUZ EN LA OSCURIDAD".
- 20.00 "TELECRÓNICA". Noticiero. El Tiempo.
- 20.30 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Una hora de entretenimiento familiar con dibujos animados.
- 21.25 "SRTA. ANDREA". Telenovela con Andrea del Boca y Enzo Viena.
- 22.20 "UCEVEDEPORTES".
- 24.00 "CONVERSANDO". Con el Padre Pienovi.

### CANAL 7

- 09.30 EN DIRECTO LA PARTIDA DE LA VUELTA CICLISTICA DE CHILE. Con la conducción de Sergio Livingston.
- 11.00 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico.
- 11.05 CEPILLÍN. Espacio infantil.

- 11.25 CAPITAN NEMO. Aventuras y acción.
- 11.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE. Gabriela Velasco y el Conejito Teve entretienen a los niños con canciones, cuentos y humor.
- 12.00 EL FABULOSO MUNDO DEL DIBUJO ANIMADO. Las extravagantes aventuras de personajes de humor.
- 12.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana: La época isabelina.
- 12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA.
- 14.00 EDICIÓN UNO. Avance noticioso.
- 14.10 LA COLORINA. Estamos presentando la versión mexicana de la famosa telenovela de Arturo Moya Grau, protagonizada por Lucia Méndez.
- 15.00 UN MINUTO EN LA MODA. Las novedades de la temporada.
- 15.00 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Estamos presentando la época Isabella.
- 15.55 SUEGRAS. Comedia.
- 16.25 LASSIE. Las aventuras de esta famosa perrita.
- 17.30 TARDÉS DE CINE. Hoy: "TARZAN VA A LA INDIA".
- 19.20 ERASE UNA VEZ... EL HOMBRE. Esta semana: La época Isabella.
- 19.25 LOS MUNDIALES DEL FUTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de todos los mundiales de fútbol.
- 19.20 VILLA LOS AROMOS. Telenovela. Una producción de TVN, dirigida por Claudio Guzmán, que relata la misteriosa vida de un viudo con tres hijas...
- 20.15 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Selección de goles de todos los Campeones Mundiales de Fútbol disputados hasta la fecha.

- 20.20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Teve invita a los niños a dormir.
- 20.25 SESENTA MINUTOS. Noticario.
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 EL HOMBRE INCREIBLE.
- 22.30 DALLAS. Serie humana y emotiva. Con Larry Hagman como J.R. Ewing.
- 23.30 EDICIÓN DOS. Síntesis noticiosa.
- 23.45 JUDD, ABOGADO DEFENSOR. Carl Benz es el brillante abogado Judd, siempre tratando de imponer justicia y paz.
- 00.30 EL SHOW DE DICK VAN DIKE.
- 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES
- 06.45 CARTA DE AJUSTE.
- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Renocet.
- 09.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS.
- 11.50 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.30 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "KENYA, PAIS DE TESOROS". Año 1964 (Aventuras). Con William Sylvester y June Ritchie.
- 15.00 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James Mc Arthur, Zulu y Kam Fong. Serie policial.
- 15.50 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.00 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV partes

### CANAL 11

- 07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Renocet.
- 09.05 CARTA DE AJUSTE.
- 11.20 LOS BOCHINCHEROS.
- 11.50 CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.30 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE.
- 13.30 SEPTIMO ARTE. Hoy: "KENYA, PAIS DE TESOROS". Año 1964 (Aventuras). Con William Sylvester y June Ritchie.
- 15.00 HAWAI CINCO 0. Aventuras con Jack Lord, James Mc Arthur, Zulu y Kam Fong. Serie policial.
- 15.50 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.00 LOS BOCHINCHEROS.
- 16.45 LOS BOCHINCHEROS. II-III-IV partes

- 17.50 FESTIVAL DE LOS ROBOTS.
- 18.15 LOS BOCHINCHEROS.
- 18.25 ULTRASEVEN. Serie fantástica japonesa.
- 18.55 NUEVA MUSICA JOVEN 81. Programa musical con los locos de Teleonce.
- 19.30 EL PLANETA DE LOS SIMIOS. Año 1971 (Serie de ciencia ficción). Con Roddy McDowell, Kim Hunter, Bradford Dillman, Natalia Trundy y Sal Mineo.
- 19.50 COMANDOS DEL DESIERTO. Hoy: "HASTA QUE LA MUERTE NOS SEPARÉ".
- 20.30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21.25 EL DESERTOR. Año 1966. (Espionaje). Con Montgomery Clift y Hardy Krueger.
- 22.30 MARIANA (LOS RICOS TAMBIEN LLORAN).
- 23.30 NOTICIAS AL CIERRE.
- 24.00 CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chavez.
- 01.00 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "JESSE JAMES VS. LOS DALTONS". Año 1954 (Western). Con Brett King, Barbara Lawrence y James Griffith.
- 02.30 CIERRE.

### CANAL 13

- 10.00 CARTA DE AJUSTE.
- 10.30 EXITOS MUSICALES. Hoy: Aretha Franklin.
- 11.00 FESTIVAL INFANTIL. La Princesa Sally, Ruff y Reddy. Aventuras en la playa. El cohete destaladado.
- 13.00 ALMORZANDO EN EL TRECE. Con la conducción del periodista Bernardo de la Maza.
- 14.05 TELETARDE. Noticario.

- 14.30 ROSA DE LEJOS. Teleserie argentina. Con Leonor Benedicto y Juan Carlos Dual.
- 15.45 CONSULTORIO ABIERTO. Programa donde se presentan conflictos humanos. Hoy: El problema de una joven empleada doméstica que se enamora del hijo de su patrona.

- 16.10 LA FAMILIA PARTRIDGE.
- 16.35 LOS CONSTRUCTORES.
- 17.30 DIBUJOS ANIMADOS

- 17.45 CINE EN SU CASA. Hoy: "MEXICO DE MIS AMORES".
- 19.15 CASAGRANDE. Teleserie chilena con libretos de Néstor Castagni en una adaptación libre de la novela original de Alma Bressan, con un elenco de primeras figuras. Dirección: Ricardo de la Fuente y Eugenio Guzmán.

- 20.25 LOS TELEVINCENTES. Invitan a los pequeños a dormir.
- 20.30 TELETELCE. Noticias.

- 21.30 LA ISLA DE LA FANTASIA. Serie de aventuras con Ricardo Montalbán y Hervé Villechaize.

- 22.30 CUENTOS DE LO INESPERADO. Hoy: "LA MASCARA DE ADONIS".
- 23.30 TELENOCHE. Noticias.

- 23.50 HOLLYWOOD. Hoy: "EL FIN DE UNA ERA". Último capítulo de esta serie. Muestra como fue el principio del cine sonoro.

- 00.40 CINE DE ULTIMA FUNCION. Hoy: "GORATH", ciencia ficción.

- 21.05 TELENORTE. El noticiero regional.
- 21.30 IMPACTO DEPORTIVO. Programa regional con resumen de los mejores momentos deportivos de la semana.

- 21.40 ESPECIAL. "Largometrajes".
- 23.00 CINE DE MEDIANOCHE. Canal TV 3 Antofagasta.

- TV 10 Arica.
- 19.00 EXITOS MUSICALES.
- 20.00 CASAGRANDE. Teleserie chilena con libretos de Néstor Castagni en una adaptación libre de la novela original de Alma Bressan, con un elenco de primeras figuras.

- 21.00 EL TIEMPO.
- 21.05 TELENORTE.
- 21.30 IMPACTO DEPORTIVO.
- 23.00 CINE DE MEDIANOCHE.

- Canal TV 3 Antofagasta.
- TV 10 Arica.
- 19.00 EXITOS MUSICALES.
- 20.00 CASAGRANDE. Teleserie chilena con libretos de Néstor Castagni en una adaptación libre de la novela original de Alma Bressan, con un elenco de primeras figuras.

- 21.00 EL TIEMPO.
- 21

# BLONDIE

RESUMIRA SUS MAYORES EXITOS EN UN L.P.



La cantante inglesa Blondie (Debora Harry) incorporará al mercado musical chileno, a fines de año, un L.P. que reúne sus mayores éxitos a nivel mundial. Junto con tener una voz y talento artístico que la ha encumbrado a los primeros lugares del ranking, la atractiva intérprete ha sabido explotar con acierto su atractivo físico y personalidad avasalladora.

# Super Onda

La Nación

AÑO II - Nº 66 - 1981



## Rolling Stones:

"Moriremos con el rock"

- HISTORIA DE LOS BEATLES
- UBIERGO EN ESPAÑA
- LA CASSETTERA
- LO ULTIMO EN DISCOS
- HERNALDO
- ADAMO

EL RETORNO DE  
OLIVIA NEWTON-JOHN

**UN "MONONO" DEPARTAMENTO TIENE UBIERGO EN ESPAÑA.** — Desde hace semanas se encuentra en la Madre Patria el cantautor nacional Fernando Ubiergo, quien está cómodamente instalado en un departamento, cuyo edificio tiene una piscina. Situado al lado de la Universidad de Compostela y con una hermosa vista de la Sierra, la casa del artista queda también cerca de la Academia donde estudiará expresión corporal, actuación y teoría musical. Asimismo, Ubiergo contó que fue a ver actuar a Joan Manuel Serrat y que su impresión había sido grande porque "es una de las figuras que más admiro". Agregó que se sentía cómodo y con ánimo excelente para empezar este periodo de perfeccionamiento en beneficio de su carrera.



## LOS SUPER FANS CLUB

### FANS DE JUAN ANTONIO LABRA

Giselle Sanz, presidenta, y Ana María Olivares, vicepresidenta de la agrupación juvenil, visitaron SUPER ONDA para manifestar que junto con colaborar en la Teleton con los demás fans, ellas iniciarán una campaña aparte para adherirse a la cruzada solidaria que se realizará entre el 11 y 12 de diciembre. Por el momento el grupo cuenta con 20 socias y están en abierto plan de aumentar el número de admiradoras de Labra. Solicitaron a todas las lectoras del suplemento que se quieran integrar al fans que vayan a conversar con ellas a radio Santiago, Triana 865, los sábados entre las 15.30 y las 17.30 horas. La inscripción es gratuita. Descartaron, además, que los fans de Juan Antonio Labra surgió de las simpatizantes de Miguel Bosé y por ello están siempre trabajando en conjunto. Incluso en la próxima visita de la actriz, Lucía Bosé, se harán presentes para llevarle un ramo de flores y expresarle su admiración por Miguelín.



### FANS DE FERNANDO UBIERGO

Muy tristes quedaron las admiradoras de Fernando Ubiergo, quien viajó a Madrid hace un par de semanas atrás para seguir estudios de perfeccionamiento. En su visita a SUPER ONDA las integrantes del fans manifestaron que cuando lo fueron a dejar al aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez, le entregaron una carta donde le expresaban su cariño y sus fervientes votos de éxito en la Madre Patria. El único consuelo que tienen las jóvenes es que el artista les prometió escribirles continuamente para contarles todas las novedades y pasos que dé en Madrid. Nosotros también estaremos recibiendo noticias y juntos con las del fans se las ofreceremos a todos los lectores de SUPER ONDA.



### FANS "RAYO DE SOL" DE K.C.

Pedro Díaz, en su visita a SUPER

**HERNALDO DE VISITA EN CHILE.** — Entre hoy y mañana debe arribar al país el cantante nicaragüense, radicado en España, Hernaldo, quien actuará este viernes en el penúltimo "Vamos a Ver". El artista estuvo en el Festival de la Canción del verano recién pasado y el tema "Procura Olvidarte" figura en los primeros lugares de popularidad de Chile.



## SUPER RANKING



"A Usted", de Joan Manuel Serrat, y "Physical", de Olivia Newton John son los temas más solicitados a las emisoras de onda media y frecuencia modulada de la capital. Los títulos favoritos también en el ranking son: "Tema de Arturo", de Christopher Cross, y "Leyla", interpretada por el grupo Z.Z. Top. Cabe hacer notar que los cantantes españoles Mari Trini, Raphael y Pedro Martín también son favoritos de los radioescuchas.

A continuación te ofrecemos los 15 primeros lugares del ranking con sus primeros intérpretes y entre paréntesis el sitio que tenían la semana pasada.

1.- PHYSICAL: Olivia Newton John (0)  
2.- A USTED: Joan Manuel Serrat (2)

- 3.- TEMA DE ARTURO: Christopher Cross (1)
- 4.- ERES EL SOL: Don Maclean (0)
- 5.- LEYLA: Z.Z. Top (4)
- 6.- AMOR SIN FIN: Diana Ross y Lionel Richie (7)
- 7.- YO QUERIA SER MAYOR: Rogue Narvaja (5)
- 8.- QUE TAL TE VA SIN MI: Raphael (3)
- 9.- TE AMARE, TE AMO Y TE QUERRE: Mari Trini (0)
- 10.- QUIEREME TAL COMO SOY: Sergio Fachelli (0)
- 11.- CANTARE: Pedro Martín (0)
- 12.- REINA DE CORAZONES: Juice Newton (11)
- 13.- SUPER FREAK: Rick James (10)
- 14.- MEDLEY DE ABBA: Estrellas en 45 (12)
- 15.- FRENTE A FRENTE: Jeanette (0)

## Super Onda

DIRECCION: Jaime Valdés  
EDITOR: Juan Luis Castillo  
DIRECTORA DE ARTE: Susana González  
REPORTAJES: Lily Peralta, Luis Alberto Molina.  
COLABORADOR: Clevert Olivier  
DIAGRAMACION: Tito Jara  
FOTOGRAFIAS: Joaquín Donoso.

## EL REENCUENTRO DE UN GRAN ARTISTA CON SU PÚBLICO

□ Despues de doce años de ausencia regresó a Chile y prometió volver pronto



Poder compartir más con su familia y no perder el éxito, son los deseos más íntimos de Salvatore Adamo, quien volvió a Chile después de doce años y conquistó nuevamente al público con sus románticas canciones, su excelente calidad interpretativa y de compositor.

El cantante italo-belga, con su habitual cordialidad y sencillez conversó con SUPER ONDA y envió un saludo para todas sus admiradoras, quienes le recibieron el año 70 en el aeropuerto de Santiago y le informaron de la existencia de "El Fans Club de Salvatore Adamo". "Sé que ahora la mayoría debe ser mamá e, incluso, hasta más de una abuelita, pero quisiera haber podido compartir con ellas aprovechando esta oportunidad".

Con la firme promesa de volver pronto a nuestro país, informó que le habían ofrecido hacer una gira por varias localidades, que le encantaría porque "nunca olvido aquella noche que canté en Iquique y pienso que en el resto de Chile la gente debe ser tan calida como allí". También manifestó que había escuchado hablar del Festival de Viña del Mar y que le gustaría venir como invitado.

A pesar de ser italiano (siciliano), inició su carrera artística en Francia, donde saltó a la fama. A la fecha ha grabado alrededor de mil canciones traducidas al japonés, griego, portugués, español, italiano, alemán y holandés.

### UNA GUITARRA...



Cuenta que desde sus primeros años de adolescencia empezó a escribir canciones a escondidas de su padre, quien era un admirador de la música, especialmente de la ópera. "Aunque a él le habría gustado que yo siguiera estudiando porque el costo de mis estudios le significaba un gran sacrificio, terminó por entender que la música era mi gran pasión".

"Todo comenzó cuando mi abuelo me mandó una guitarra y aprendí a tocar y componer música. Luego participé a escondidas de mi padre en un concurso radial y sólo le avise el día en que éste salió al aire. Entonces se convirtió en mi principal guía y admirador".

### SICILIA

Su relación con Sicilia es de nacimiento. Su familia era toda siciliana, pero su padre emigró con ellos a Bélgica en 1947, sin embargo el artista se crió en la tradición de su pueblo.

En su segunda visita a Latinoamérica (a Chile) Salvatore Adamo actuó en el espacio "Vamos a Ver", de Raúl Matas, y grabó un especial que pronto será exhibido por Canal Siete. "En el espacio directo estaba muy nervioso, pues me pidieron que interpretara antiguos éxi-

tos

tos en castellano y la verdad es que tuve que volver a memorizar las letras. Hubiese querido cantar más temas de mi nuevo repertorio, pero los productores prefirieron que hiciera sólo uno. En el especial, sin embargo, canté varios de los nuevos temas, muchos de ellos conocidos en Francia".

Consultado acerca de por qué entonces no llegaba esta producción suya al país, Adamo explicó que por un problema de sello grabador, pues "yo no me alejado de la música nunca, y en Europa, especialmente en Francia, me mantengo en el hit parade".

Reconoció, no obstante, que no había podido entrar al mercado inglés, porque "es un ámbito muy difícil para cualquier artista europeo o latino; algunos lo han logrado y yo no pierdo la esperanza de poder llegar a ellos también con mis canciones".

Casado con Nicole, tiene dos hijos. "Conocí a mi esposa antes, mucho antes de ser famoso y eso me da la seguridad de que ella quiere al hombre y no al artista... ¿cómo es? bueno, es muy tierna y hermosa".

Aclaró que no volvió a Chile en tanto tiempo por una cuestión de oportunidades. Alguna vez me ofrecieron, pero tenía otros compromisos y no pude hacerlo aunque siempre guardé un hermoso recuerdo de mi primera visita; fue tan grata y emocionante como ésta".

### NO SOY IDOL

Aunque es mundialmente conocido nunca se ha considerado un ídolo y lo demuestra su sencillez al cantar, al entregar su trabajo. "Me gusta ganar la simpatía del público, su amistad, pero no la gloria... yo escribo canciones para que la gente se identifique con ellas y esto debe provocar una cercanía lógica entre ellos y yo. Me fascina conocer a la gente, hablar con ella, pero no en el plano de ídolo, sino como simples seres humanos con distintos roles".

Con 50 LP que incluyen sólo temas creados por él, se reconoce como egolista. "Soy un compositor, un creador, pero sólo para mí, es que son vivencias tan íntimas, tan mías que no podría dejar que otros intentaran interpretarlas... prefiero llevarlas yo mismo al público".

SUPER ONDA le preguntó por uno de sus temas en especial y el significado que éste tenía para él, se trata de "Quiera Dios", una canción con un contenido social y respondió: "Es una canción de paz, de esperanza, de paz para Israel y los países árabes. Sólo eso. Pero malinterpretaron su mensaje dándole una connotación política, algo totalmente irreal, pues sólo quise expresar con ella la impresión de mi experiencia al viajar por esos sitios y es más que nada un ruego a Dios por la paz de esos pueblos".

(Nury Constenla)

# ALBERT HAMMOND:

"A pesar de mis 37 años, soy representativo de la juventud"

□ El artista inglés, que usa un aro en la oreja izquierda como símbolo de amor, viajó ayer a Argentina para luego seguir a Brasil, Hong Kong, Japón y Singapur

A pesar de sus 37 años, el cantante y compositor Albert Hammond, quien visitó recientemente nuestro país, se siente joven y representativo de la juventud actual porque "más que la edad es importante el espíritu que anima a las personas".

De padre inglés y madre irlandesa, el artista (actualmente reside en Los Angeles, Estados Unidos) logró popularidad a través de "Nunca llueve al sur de California", canción que también le permitió acumular una cantidad de dólares nada despreciable. Asimismo, es autor de "Por un poco de tu amor", creada especialmente para el cantante hispano Julio Iglesias.

Con 14 sencillos grabados, ocho de ellos en inglés, Hammond visitó hace cuatro años nuestro país, cuando participó como jurado del Festival de la Canción de Viña del Mar, torneo "al que todos los artistas del mundo quisieran venir". Agregó que desde hace tiempo le estaban pidiendo que viniera a Chile, "pero yo no podía hacerlo porque deseaba dedicarme a mi hijo menor, considerando que con los mayores no tuve el mismo tiempo, dadas mis múltiples obligaciones".

Durante un año y medio estuvo retirado del medio artístico y de ese período relata: "Me divorcié de mi primera esposa, con la que tengo dos hijas de 15 y 11 años. Ahora estoy viviendo con una argentina, con quien tuve mi primer varón, que es una maravilla. Al separarme, me fui de la casa sin nada...sin un dólar en el bolsillo, ya que todo se lo dejé a ellas, incluidos los discos de oro que había ganado y mis dos pianos, sólo parti con mi guitarra".

Sin embargo y a pesar de aquella experiencia, Albert Hammond sigue creyendo en el amor. "Es mi vida personal y mi familia y soy un tradicionalista, un antiguo en ese sentido". Convencido que la felicidad y la honestidad existen ("valores en los cuales enmarco la temática de mis canciones"), el artista luce un aro en su oreja izquierda que es "un anillo de casamiento



Sus creaciones han sido interpretadas por figuras como Camilo Sesto, Olivia Newton-John y Julio Iglesias, por nombrar algunos



Albert Hammond, además de actuar en el penúltimo "Vamos a Ver", dejó grabadas varias presentaciones para el programa "El Festival de la Una", que en Televisión Nacional conduce Enrique Maluenda



Padre de tres hijos, los dos mayores de su primer matrimonio, el artista dice que sus composiciones se enmarcan en la felicidad y la honestidad, valores en los cuales cree

# OLIVIA NEWTON JOHN

## RETORNO AL DISCO EN ONDA SEXY

□ Su último L.P., "Physical", será editado en nuestro país en diciembre próximo

"Physical" es el título del último L.P. grabado por la popular buenaonza Olivia Newton John y será reeditado en nuestro país en diciembre de este año. Como un adelanto a este largaduración, el mes que viene aparecerá en el mercado un single con dos de los temas, "Landslide" y "Physical", que seguramente se convertirá en favorito, al igual que otras interpretaciones de la cantante que nació en Inglaterra y a los cinco años se radicó en Australia.

La portada de "Physical" muestra a Olivia con pelo corto, un cintillo alrededor de su cabeza y con un vestido rojo sumergida en el agua hasta la mitad de su cuerpo.

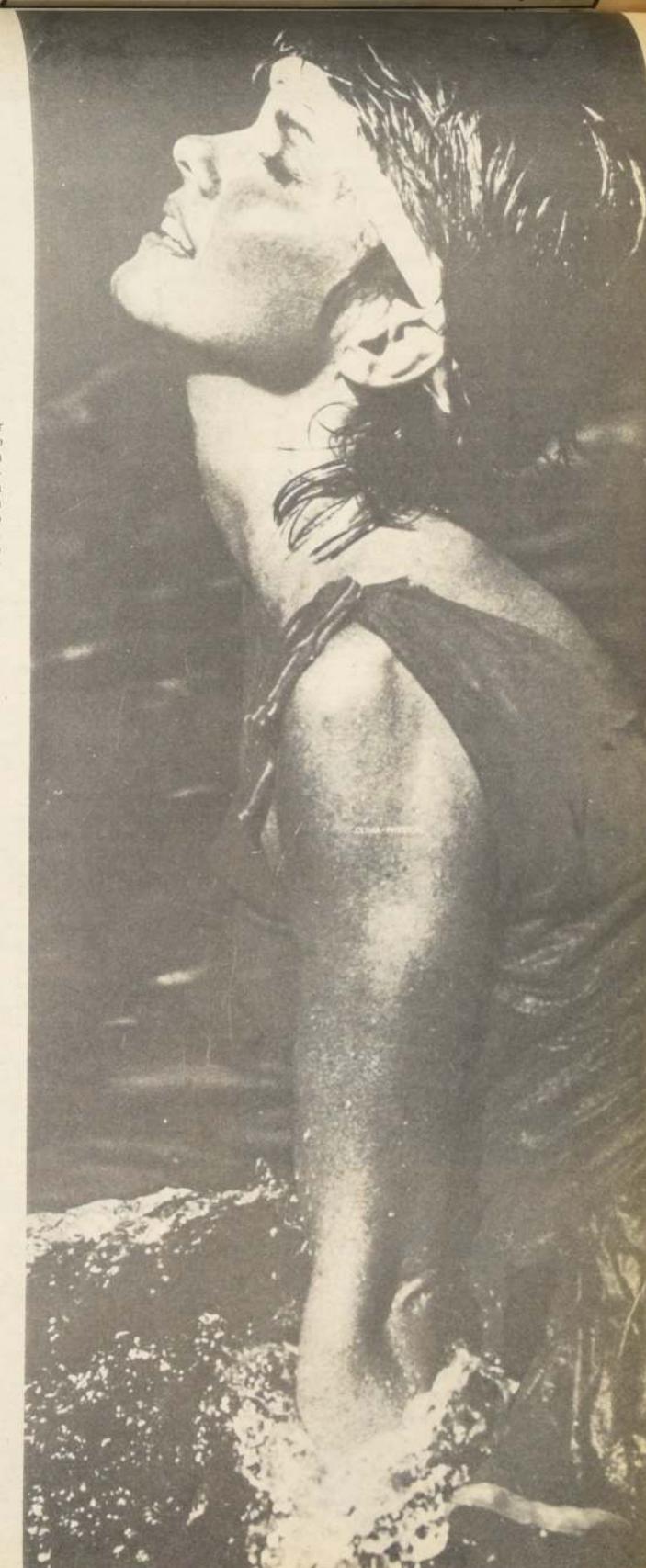
La funda interior del disco presenta a la artista en diversas poses, ligera de ropa y juguetando en el agua, pero montada sobre un delfín. Las imágenes presentan a una Olivia más lejana de su apariencia de niña inocente. Parece toda una mujer, muy sensual y avida de emociones fuertes que transmite también a través de sus canciones.

Tanto en cine como en la canción ha logrado imponer su talento. Dos filmes la proyectaron en la pantalla grande, "Grease" junto a John Travolta, y "Xanadu". Haciendo un breve recuerdo de sus canciones más exitosas podemos mencionar: "If Not For You", "Banks Of The Ohio" (en 1971), "What Is Life" (1972), "Take Me Home Country Roads" (1973). Todos ellos representativos de la "country music" norteamericana.

De sus álbumes cabe señalar que el primero fue "Olivia Newton John", en 1971; tras él siguen muchos títulos como "Let Me Be Thine", "If You Love Me", "Let Me Know", "Long Live Love", "First Impressions", "Clearly Love", "Come On Over" y "Don't Stop Believin'", entre otros.



La funda interior del álbum presenta a Olivia en varias imágenes muy sensuales, disfrutando del mar, pero montada sobre un delfín



En exclusiva te presentamos la portada del último L.P. de Olivia Newton, "Physical", que será editado en nuestro país a fines de año. La popular artista se muestra con una apariencia totalmente distinta

# La última en DISCOS

Una variada muestra de grabaciones tanto en singles como en L.P. fueron puestos esta semana en el mercado musical por los sellos grabadores EMI Odeón y Quattro. Entre las composiciones destaca "El Mundial del 82", interpretado por el antiguo grupo Los Ramblers y la voz de Germán Casas; al parecer desean revivir el éxito que les brindó una versión similar, el año 62, cuando el campeonato se realizó en nuestro país.

A continuación te ofrecemos el nombre del intérprete, título de los temas incluidos en la grabación y una breve reseña del artista.

## LONG PLAYS

**DISCO PROMOCIONAL:** Este largaduración editado por el sello EMI Odeón, en un primer intento, reúne a varios intérpretes considerados super ventas en nuestro país y el extranjero. Algunos de los títulos que incluyen son: "A Veces Viene Bien", de Gian Franco Pagliaro; "Los Hombres de Rabia También Lloran", de Danny Rivera; "Mistake Identity", de Kim Carnes; "Queen Of Hearts", de Juice Newton; "Start Me Up", de los Rolling Stones, y "Physical" de Olivia Newton-John, entre otros. La grabación no está a la venta, pero si la podrás escuchar en diversas emisoras.



Gian Franco Pagliaro



Pedro Marín

## LA CASSETTERA



Esta semana la cassettera te presenta una variada muestra de musicassettes con los mayores éxitos de tus favoritos. Grover Washington Jr., Rod Stewart, Maureen McGovern y John Lennon. Las cintas ya están en el mercado y fueron editadas por el sello Quattro.



nuestro país la canción "Aire". Ahora retorna con su estilo para volver a repetir la hazaña y captar un mayor número de admiradoras.

**MARI TRINI:** "Te amaré, Te Amo y Te Querré", y "El Aguila y El Gorrión". La menuda intérprete española, que estuvo recientemente en un programa de televisión y que ayer ofreció un recital en la capital, ofrece dos de sus canciones que incluye su último L.P. "Oraciones de Amor", el cual estuvo promoviendo en varios países latinoamericanos.



Danny Rivera

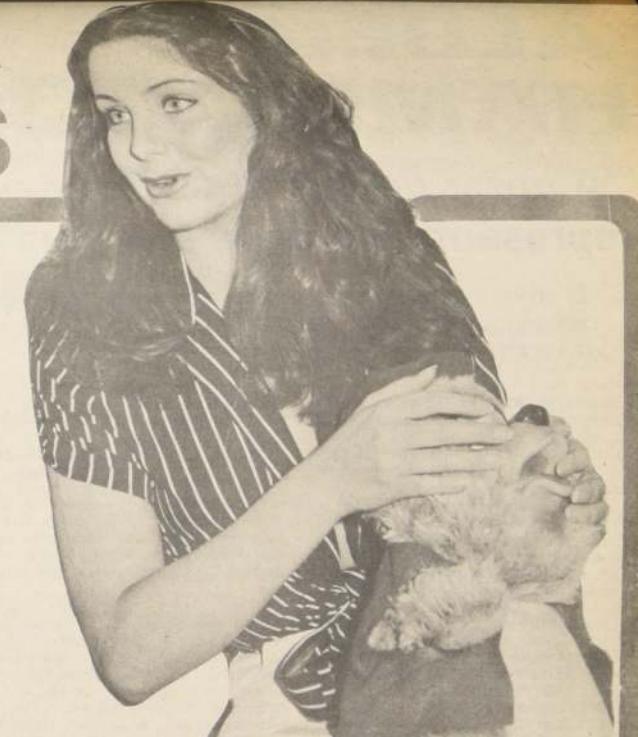
# VIVIANA NUNES

## Avanza cada vez más rápido

**GANO UNA GRAN EXPERIENCIA DURANTE SU PARTICIPACIÓN EN EL FESTIVAL OTI DE LOS ESTADOS UNIDOS**

**"DEJE BIEN PUESTO EL NOMBRE DE LOS PROFESIONALES DE LA TV CHILENA", SEÑALA CON SATISFACCIÓN LA JOVEN Y ATRACTIVA LOCUTORA DE CONTINUIDAD DE TELEVISIÓN NACIONAL**

**"SE QUE ENTRE MAS LEVANTO LA CABEZA, MAS ENVIDIOSOS APARECEN PARA CORTARMELA", COMENTA CON BUEN HUMOR**



VIVIANA NUNES en su diálogo con "SUPER ONDA" se mostró alegre, chispeante y sus ojos reflejaron emoción al recordar que el desafío planteado por el Festival OTI de Estados Unidos, lo superó con creces

"La experiencia de viajar al extranjero y representar a nuestro país en un evento internacional como es el Festival OTI de Estados Unidos, es una de las experiencias maravillosas que puede vivir una joven como yo", señaló Viviana Nunes cuando recibió a SUPER RONDA en su casa de la comuna de Nunoa.

Sus 19 años de edad no "hablan" de la experiencia ya acumulada. Se expresa con seguridad, tiene ideas claras con respecto a lo que busca y debe sacar partido a su gracia juvenil. "Cuando me contrataron para conducir este evento, reconozco que sentí temor, pero luego tomé las cosas con calma. Los jóvenes diariamente estamos encontrando desafíos. Hay muchas cosas que no sabemos, pero depende de nos

sotros y de nuestra responsabilidad salir adelante. Estaba consciente que me jugaba una gran carta, pero busqué las argumentaciones para que la preocupación no me agobiara, ni que la tranquilidad me diera un relax tan grande como para no esforzarme a luchar lo mejor posible. Con esto obtuve la calma para actuar con seguridad y el convencimiento de que no podía fallar", comentó la locutora de continuidad de Televisión Nacional.

Cuenta que los productores que organizan el Festival OTI en Estados Unidos sólo la conocían por los videos tape que habían pedido. No sabían cuál era la capacidad que podía mostrar frente a las cámaras o si los 160 millones de telepectadores que la verían infundi-



Jovenil y hermosa es Viviana, quien al conducir la OTI representó a los profesionales jóvenes de la televisión que buscan una oportunidad internacional

rian algún temor en ella como para cometer un error "por suerte, toda esta preocupación se dispuso con el ensayo general. Cuando llegó la hora de salir al aire, estos profesionales estaban seguros que haría un buen papel. La nota de angustia se la dio Omar Merchant, el animador que me acompañaba. Es un hombre de vasta experiencia, pero la preocupación del momento le fue tan angustiosa, que sin darse cuenta tartamudeó y se equivocó un par de veces. Los productores colocaron una cara que daba miedo", explicó Viviana.

### NO TAN SOLO ERA MI TRABAJO

Nuestra entrevistada señala que los ejecutivos de las empresas televisivas que transmitían el evento musical, no tan sólo jugaban el trabajo profesional de Viviana Nunes, sino el de todos los locutores y conductores jóvenes de Chile. "Omar Merchant me presentó como la animadora chilena. Estas palabras encerraban toda una responsabilidad que debía tener con mis compañeros de trabajo. No les podía fallar, porque mi participación allí significaba abrir un camino para los profesionales de la locución de nuestro país. Por suerte, el desafío se superó con creces y hay un buen antecedente de nuestro nivel", añade.

Comenta Viviana que le ofrecieron la oportunidad de participar en nuevos eventos de esta naturaleza, como también la posibilidad de un trabajo estable si se trasladó a vivir a Miami, Estados Unidos. "Me costaría mucho dejar a mi familia. Soy muy apagada a ellos. De todas maneras me enorgullece el hecho que me hayan hecho estos ofrecimientos. Significan que ya soy alguien dentro de la locución", contó Viviana Nunes.

La conversación ha fluido sola. Sus ojos reflejan brillo y alegría, pero también emoción al darse cuenta que ha superado uno de los desafíos más grandes que le ha brindado su corta y veloz carrera televisiva. "Muchas personas y dentro de ellas, algunas conductoras que prefiero no nombrar, intentaron socavar la seguridad que nacía dentro de mí. Me hablaban de los peligros, que no estaba capacitada para un desafío tan grande, que corría un gran riesgo. Por suerte todo salió bien como lo esperaba. Sé que ocurre este tipo de cosas en la vida, porque mientras uno levanta más la cabeza hay más personas que quieren cortártela", señala la locutora de Televisión Nacional.

Agrega que a estas personas no les guarda ningún tipo de rencor, porque los jóvenes no tienen capacidad para cobijar algún sentimiento negativo contra quien deseó un mal. "Aquel que siempre mal, cosecha males", comenta Viviana Nunes, quien tuvo una destacada labor en el Festival OTI de Estados Unidos.

# Los Super Ondas

(Esta es tu página)

## ADMIRADORA DE UMBERTO TOZZI

Señor Editor:  
Soy una fanática admiradora de Umberto Tozzi y me sentiría inmensamente feliz si publica nuevamente un poster de él, porque la edición donde apareció no la pude conseguir. Tengo 16 años, curso tercer año medio, rubia y de ojos azules hermosos. Admiro, además, SUPER ONDA, porque es un suplemento sumamente entretenido.

Maria Isabel González P.  
Linares  
Correo Copihue  
Copihue

Nota del Editor:  
Maria Isabel, agradecemos tus buenos deseos y muy pronto incluiremos un nuevo poster de tu cantante favorito. Lamentablemente, la edición del 14 de julio está agotada. En todo caso te cumpliremos en breve tiempo más con otro afiche a color de Umberto Tozzi.

## BUSCANDO AMIGOS

Señor Editor:  
Felicitó a Ud. por el excelente suplemento que dirige y a la vez agradezco, sinceramente, el haber publicado mi carta anterior, porque conseguí muchos amigos de correspondencia. Por favor, cuando sea posible, incluya reportajes sobre Scorpions, Led Zeppelin y Z.Z. Top. Además, si no es mucho pedir, agregue un poster del grupo Kiss, pero con cada uno de sus integrantes en forma separada. Incluya mi dirección para que me sigan escribiendo lolas y los de todo el país, para intercambiar ideas y recortes de nuestros artistas favoritos.

Daniel Aravena Cortés  
9 Oriente 2388  
Iquique

## FANATICA DE PATRICIO YÁÑEZ

Señor Editor:  
Tengo el agrado de dirigirme a Ud., ya que hace poco tiempo tuve en mis manos un SUPER ONDA y lo en-

contré "super a la pinta". Me gustaría mucho que me escriban lolas y los del país para intercambiar ideas. Prometo responder a todos. Mis cantantes favoritos son José Luis Rodríguez, Franco Simone, Ricardo Coccianti y, por supuesto, soy fanática admiradora del futbolista Patricio Yáñez.

Verónica Díaz A.  
Santa Rosa 8238  
La Granja

Nota del Editor:  
Estimada Verónica, nos sentimos felices de tener entre nuestra gran familia de super lectores. SUPER ONDA está hecho pensando en ti y en miles de lectores de tu maravillosa edad. Confiamos que recibirás muchas cartas y prometemos responderlas todas. No te olvides. Hasta una próxima oportunidad.

## UN LLAMADO A LOS FANATICOS DE KISS

Señor Editor:  
Poco importa mi nombre, pero si mis intenciones. Quiero hacer un llamado a todos los admiradores del monstruoso grupo Kiss, para que nos unamos en una gran cruzada epistolar. La correspondencia pueden dirigirla a nombre de Oscar Rubén, Placilla 0170. La intención es aglutinar a todos los "Kiss Army" de nuestro país, que han brotado como hongos después de la lluvia. Gracias por todo.

Oscar Rubén  
Placilla 0170  
Valparaíso

Nota del Editor:  
Estimado lector, cumplimos en publicar tu llamado a los seguidores de Kiss, sin lugar a dudas tendrá todo el eco que tú esperas. Hasta la próxima y cuéntanos como será esta cruzada.

## CLUB INTERNACIONAL DE QUEEN

Señor Editor:  
Somos un grupo de personas que per-

tenecemos al fans club internacional de Queen y tenemos muchos deseos de integrar a muchos simpatizantes lectores de SUPER ONDA. En nuestro país no existe una agrupación en torno a nuestro grupo favorito, pero si estamos nosotros que nos une la música y la amistad por estos cuatro genios. Las personas que comparten iguales intereses, por favor, que nos escriban a la siguiente dirección.

La Marina 1335  
Santiago

Nota del Editor:  
Lectores anónimos, pero respetables, cumplimos con vuestro pedido y esperamos que se unan muchos de nuestros amigos a esta agrupación en torno al prestigioso conjunto.

## POSTER DEL GRUPO YES

Señor Editor:  
Saludo cordialmente a usted y demás integrantes de tan buen suplemento juvenil SUPER ONDA. Me agradaría mucho que incluyeran en sus páginas entrevistas y fotos de grupos tales como The Sweet, Dire Straits, Yes AC-DC y Génesis. Incluya, por favor, mi dirección para mantener correspondencia con lectores de todo el país.

Iván Navarro Jiménez  
Población San Martín  
Pasaje Carrera. Casa 2  
San Fernando

Nota del Editor:

Amigo Iván, danos un poco de tiempo y verás que incluiremos notas, reportajes y posters de tus grupos favoritos. Desde ya estamos en campaña de conseguir lo último que están realizando. Hasta una próxima carta y que lo pases bien.

## POSTER DE HECTOR MOLINA

Señor Editor:

Felicitó a Ud. y resto de su equipo, pues SUPER ONDA es una edición

amena, ágil y muy informativa. Soy una seguidora del joven cantante Héctor Molina y por ello quisiera que en mi suplemento favorito apareciese un poster de él. Desde ya muchas gracias y no olvide mi petición.

Maria A. Cañas  
Catedral 4559  
Quinta Normal  
Santiago

Nota del Editor:

Amiga lectora, en breve incluiremos un super poster del promisorio cantante. Danos un poco de tiempo y verás que realizamos tu petición. Hasta la vista.

## MUSICA ELECTRONICA

Señor Editor:

Por favor, publique reportajes sobre los grupos que cultivan esta onda electrónica, entre ellos, Karl Heinz Stockhausen, John Cage, Klaus Schulze, Can y otros. Yo poseo algún material de ellos, pero es insuficiente y además quiero corroborar algunos datos. Si no fuere mucha la molestia, podría incluir un aviso: Vendo poster del grupo Kiss, tamaño 142 cmts. de largo x 102 de ancho, contiene 6 fotos de cada uno. El valor es de \$ 270. Los interesados pueden llamar a Iván, fono 33845. Por todo muchas gracias.

Super lector  
Santiago

Nota del Editor:

Estimado Iván, en futuras ediciones incluiremos material sobre tus conjuntos favoritos. En estos momentos estamos reuniendo antecedentes, pero es poco aún. En cuanto a la venta de tu poster confiamos que te irá muy bien. Hasta una nueva oportunidad.

## BUSCANDO AMIGOS

Debido a los muchos pedidos de que incluyamos nombre y dirección para conocer a otros lectores, decidimos unir varios en un solo aviso. A continuación ofrecemos el nombre y dirección de lectores que desean mantener correspondencia con lolas y los de todo el país:

Miguel Moreno Navarrete. B.S. Metana 2814, Población Balmaceda, Comuna San Miguel, Santiago.

Ana Acevedo. Correo Camarico, Camarico, Talca.

Raquel Venegas C. Correo Chillán. Viviana Cifuentes V. Correo Chillán.

Maitte Correa. Abrante 8071, Padahuel, Santiago.

Maria Cecilia Caroca Cortés. Casilla Santa Elena, Rancagua.

Julia Jiménez C. Casilla 16, Correo Huipil, VIII Región.

Marcos Rony Gajardo González. Casilla 87, Tomé/VIII Región.

Rosa Cisterna Pérez. Internado, Liceo Politécnico A. N° 25, Linares.

Maribel Andrea Leiva Yáñez. Villa Militar Oeste, Bloque A., Depto. 105, Maipú, Santiago.

La polémica pareja integrada por John y Yoko Ono estrenaron cinco filmes, en 1971, en Arts Spectrum, de Londres.

"All things must pass", mientras en el mismo periodo aparecía "Plastic Ono Band", primera creación de Lennon.

1970 finalizó con el rumor generalizado de la inminente separación de los "muchachos de Liverpool", no obstante los tajantes desmentidos de John Ono Lennon de Ascot, George Harrison de Henley on Thames, Richard Starkey (Ringo) de Highgate y la casa discográfica Apple de Londres. Durante enero y febrero del año siguiente, todos los periódicos y revistas especializadas publicaron innumerables artículos sobre la fortuna que hubieran acumulado estos músicos.

En marzo de 1971, Douglas Sponton fue designado por la Corte de Londres para administrar los negocios y asuntos legales de Los Beatles. Hubo muchos dimes y diretes entre los integrantes, quienes pugnaban por arrogarse la paternidad del conjunto e incluso se habló de separar sólo a Paul.

Al mes siguiente, George escribe el tema "Try some buy some", producido a medias con Phil Spector. El 15 de mayo de ese mismo año se llevó a cabo un Festival de Cine en Cannes, Francia, donde se exhibieron películas de John y Yoko.

Posteriormente, se edita el álbum RAM, perteneciente a Paul y luego en mayo 1971, aparece otro larga duración denominado "Wild Life". Mientras tanto, George ofreció un par de conciertos de caridad a beneficio de Bangla Desh en el Madison Square Garden de Nueva York. En estos recitales también actuaron Bob Dylan, Ringo Starr, Leon Russell, Billy Preston, Badfinger, Eric Clapton y Rabi Shankar.

En septiembre, cinco filmes de John y Yoko se exhibieron en el Arts Spectrum de Londres, donde se incluían los temas "Cold Turkey", "La Balada de John y Yoko", "Dale una ocasión a la paz", "Instant Karma" y "Up your legs".

Por esos días aparece el elepé "Imagine" de John.

"Doscientos moteles" y "Blindman", dos películas de Ringo, son estrenadas en noviembre de 1971 y ese mismo año la cinta "Raga" de George. A comienzos del año siguiente, se edita el triple álbum de George denominado "Concierto de Bangla Desh" y como resultado surge la Fundación de Caridad, en marzo de 1973, patrocinada por este artista.

El Club de admiradores de Los Beatles se clausura oficialmente el 8 de enero de 1972 pues sus integrantes estimaron que el grupo estaba acabado y, por ende, su organización no tenía razón de ser, durante este año se filma la versión del concierto de Bangla Desh, entrenado en todo el mundo, mientras Ringo protagoniza y dirige "Born to Boogaloo", que se estrena en diciembre de 1972.

Por su parte, John actúa en un recital a beneficio de los retardados mentales y Paul realiza giras por el norte de Inglaterra y el sur de Escocia junto a su nueva banda "Wings", siendo el primero de ellos que hizo una gira desde las famosas del 1966.

Ese mismo año George, John y Ringo finalizan su contrato con Allan Klein y la compañía ABKCO. El mes siguiente aparece un nuevo elepé de Paul "Red Rose Speedway" y otro LP "Band on the run" en noviembre...



# EL COMIENZO DEL OCASO



□ En 1970 surgen los rumores de disolución del grupo de Liverpool

□ Ese mismo año muestran su tercera película, "Let it Be"

□ Cada integrante busca nuevos caminos como solista

Ante la disolución del conjunto como tal, sus admiradoras de Londres disuelven su fans club el 8 de enero de 1972.



La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

**FAUNDEZ**  
INTERNATIONAL COIFFURE

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana!

La semana pasada les mostramos peinados para cabello corto. Ahora queremos hablarte del pelo largo, que tanto a las lolas les gusta lucir. No hay nada más hermoso que un cabello largo, limpio, brillante y sano. Te presentamos estos modelos para que los observes con atención y escogas el que más te guste. En todo caso, son diferentes formas de peinar un cabello largo, con el fin de lucir diferente en cada ocasión.

Hasta la próxima semana



En el grabado vemos muy jóvenes a los integrantes del popular grupo rock "Rolling Stones", quienes vuelven nuevamente a tener aceptación mundial.



KEITH RICHARD, el guitarrista y vocalista del grupo al igual que su gran amigo Mick Jagger, nacieron en Dartford, Kent.



El día que contrajeron matrimonio Mick con Bianca Pérez Moreno, posaron junto al alcalde de St. Tropez, el Mayor Marius Astézan.



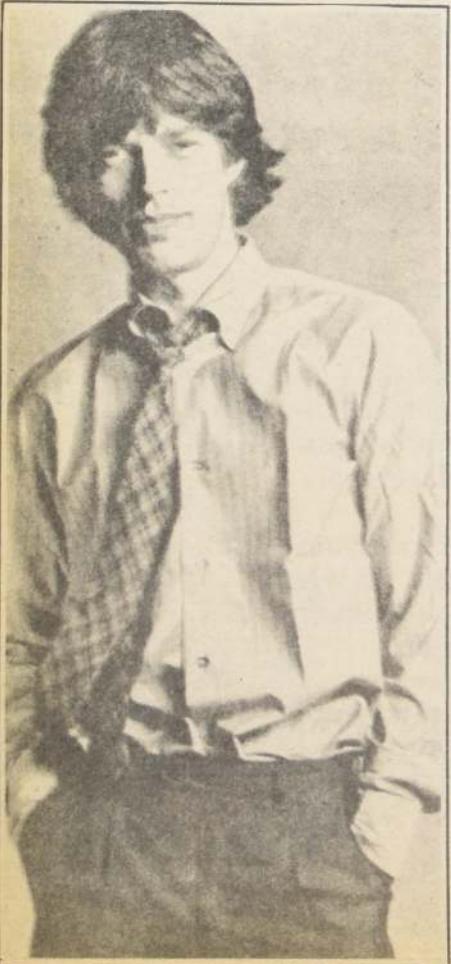
RON WOOD, es el guitarrista del grupo, músico de gran trayectoria y bagaje en el ambiente rockero.



CHARLIE WATTS, es el baterista y el hombre serio del grupo, a pesar de su apariencia, es quien pone la nota simpática del grupo.

# THE ROLLING STONES

MICK JAGGER, el atrevido y sensual vocalista, tiene un don especial y que es la facilidad de transportar a su público a lugares cada vez más desconocidos, con un cierto sabor agradable.



Quién iba a pensar que los Estados Unidos sería el país elegido para el retorno triunfal de las "Piedras Rodantes", que por lo visto jamás pararán de caminar en este del espectáculo y del show-business.

Casi cien mil personas se dieron cita en el estadio John F. Kennedy para ver la fabulosa actuación de este grupo que, después de tres años de inactividad, vuelven a la cima del rock.

Como es costumbre en el país del norte, todos son muy aficionados a la música, la juventud se vuela totalmente y sin pensar en las consecuencias, que significa esperar nor un espectáculo docen y hasta catorce horas a la intemperie, animándoles sólo el deseo de conseguir un boleto para tan ansiado programa.

MICHAEL PHILIP JAGGER (Vocalista)  
KEITH RICHARD (Guitarrista-Vocalista)  
RON WOOD (Guitarrista)  
BILL WYMAN (Bajista)  
CHARLIE WATTS (Baterista)  
BRIAN JONES (Guitarrista)

Todos estos nombres han adornado y engalanado los triunfos y la leyenda de este singular grupo de músicos ingleses adorados por muchos y odiados por otros tantos.

En el estadio Kingdome, de Seattle, en Washington, más de ochenta mil personas enronquecieron avivando el nombre de este conjunto, que en medio de un rock enloquecido electrizaban a los fanáticos jóvenes. De esta manera, nos damos cuenta del arrastre y la gran aceptación que, nuevamente, le brinda el público a esta banda de sensuales y atrevidos muchachos.

## LOS ROLLING Y SUS COMIENZOS

Su líder y máxima figura es Mick Jagger, nacido en Dartford el 26 de julio de 1943, quien desde un comienzo llamó la atención de todo el mundo por su espectacularidad en escena y su escandalosa vida privada, llena de licenciosas y anedóticas situaciones, en donde destacaban dos cosas muy importantes: el escándalo y las drogas.

Mick Jagger y Keith Richard nacieron en Dartford, Kent. Su primer encuentro fue a la edad de seis años, en la escuela primaria de Maypole, pero no sería hasta 1960 que sus caminos se cruzarían nuevamente, descubriendo ambos que habían seguido independientemente su igual interés por los Blues y los R. & B.

Mick y Keith tenían un común amigo guitarrista llamado Dick Taylor, al cual habían conocido en la escuela de Dartford y quien inculcó a Jagger su interés por los R. & B.

Ellos junto a Bob Beckwith y Allen Etherington, trabajaron bajo el nombre de "Little Boy Blue & The Blue Boys"; como resultado de esta reunión Jagger y Richard delinearon el estilo de los "Blue Boys", sumando a esto la gran influencia musical de Chuck Berry.

Mientras tanto, alrededor de ese mismo tiempo, otro

## ¡EL ROCK NOS VIO NACER, SOLO EL ROCK NOS VERA MORIR!

CLEVERT J. OLIVIER

joven rebelde, llamado Brian Jones, trataba de abrirse camino en el ambiente musical.

Brian Jones, cuyo nombre verdadero era Lewis Brian Hopkin-Jones, había nacido el 28 de febrero de 1942. En la época de la escuela, tocaba en una banda de jazz, ya que aspiraba ser un famoso clarinetista y saxo alto, aunque gozaba de cierta popularidad, pues era padre de dos niños, a la temprana edad de 16 años.

Tocabía ocasionalmente con "Alexis Korner's Blues Incorporated", cuando primero se había encontrado con Korner, en el "Blue Inc" de Cheltenham, fue ahí donde acarició la idea y la ambición para estar al frente de su propia banda de R. & B.

Puso un anuncio para aquellos que gustaban de la "Jazz News". Y de esta manera logró reclutar a tres excelentes músicos, Ian Stewart, pianista; Andy Wren, cantante, y el guitarrista Geoff Bradford. Todo a raíz del llamado que había hecho Jones.

Mientras tanto, había formado un equipo con Paul Jones, un gran cantante que, posteriormente, pertenecería a Manfred Mann, que por aquellos años trabajaría con el nombre de P. P. Pond. Jones también usó muchos pseudónimos, como por ejemplo Elmo Lewis. Todo este grupo se llamo "The Blue Boy" y tocaban en un lugar céntrico llamado "Ealing Blues Club" donde mantenían su residencia con sus R. & B.

El baterista Tony Chapman fue desestimado por los Stones, ya que ellos insistieron hasta el final con el músico Charlie Watts (2 de junio de 1941), a quien conocieron desde sus comienzos con los Blues Inc.

También necesitaron un nuevo bajista. Ese fue Bill Wyman (24 de octubre de 1936), quien había tocado en la banda de "The Cliftons" junto a Chapman. De esta manera Jagger, Richard, Jones, Watts, Wyman y Ian Stewart comienzan la gran historia, tocando pri-

meramente el repertorio de Chuck Berry y Bo Diddley, material netamente R. & B.

El resto de la historia, es parte muy comentada por todos nosotros.

## PRODUCCION MUSICAL DESTACADA

The Rolling Stones	(Decca)
The Rolling Stones N° 2	(Decca)
Out Of Our Heads	(Decca)
Aftermath	(Decca)
Between The Buttons	(Decca)

## RECOPILACIONES

Big Hits (High Tide And Green Grass)	(Decca)
Through The Past Darkly (Big Hits Vol. II)	(Decca)
Stone Age	(Decca)
Gimme Shelter	(Decca)
Milestones	(Decca)
Metamorphosis	(Decca)
Made In The Shade	(Rolling Stones Recs)
Rolled Gold	(Decca)

## REEDICIONES USA

The Rolling Stones-England's Newest Hit Makers	(London)
12 — 5	(London)
The Rolling Stones, Now	(London)
Out Of Our Heads	(London)
December's Children	(London)
Aftermath	(London)
Got Live If You Want It	(London)
Between The Buttons	(London)

## RECOPILACIONES

Bit Hits (High Tide And Green Grass)	(London)
Flowers	(London)
Through The Past Darkly	(London)
Hot Rocks: 1964-1971	(London)
More Hot Rocks (Big Hits & Faded Cookies)	(London)
Metamorphosis	(London)
Made In The Shade	(Rolling Stones Recs)
Rolled Gold	(London)

## RECOPILACIONES USA Y GRAN BRETAÑA (Después de 1967)

Their Satanic Majesties Request	(London-Decca)
Beggar's Banquet	(London-Decca)
Let It Bleed	(London-Decca)
Get Yer Ya-Ya's Out	(London-Decca)
Sticky Fingers	(Rolling Stones Recs)
Exile On Main Street	(Rolling Stones Recs)

Goat's Head Soup  
It's Only Rock'n' Roll  
Black And Blue

(Rolling Stones Recs)  
(Rolling Stones Recs)  
(Rolling Stones Recs)

## MICK JAGGER

Performance (Soundtrack) (Warner Bros)

JAGGER, WYMAN, WATTS, NICKY HOPKINS, RY COODER

Jamming With Edward (Rolling Stones Recs)

## BILL WYMAN

Monkey Grip (Rolling Stones Recs)  
Stone Alone (Rolling Stones Recs)

Esta es sólo una parte del gran tesoro musical que han regalado al mundo los fabulosos "Rolling Stones" en sus veinte años de éxitos y derrotas, pero es innegable que la gran trayectoria de estos excelentes músicos británicos, de la música popular, es quizás una de las más grandes de la historia del rock, si pensamos que nuevamente renacen como en sus mejores días.

## ¡¡HASTA LA PROXIMA!!

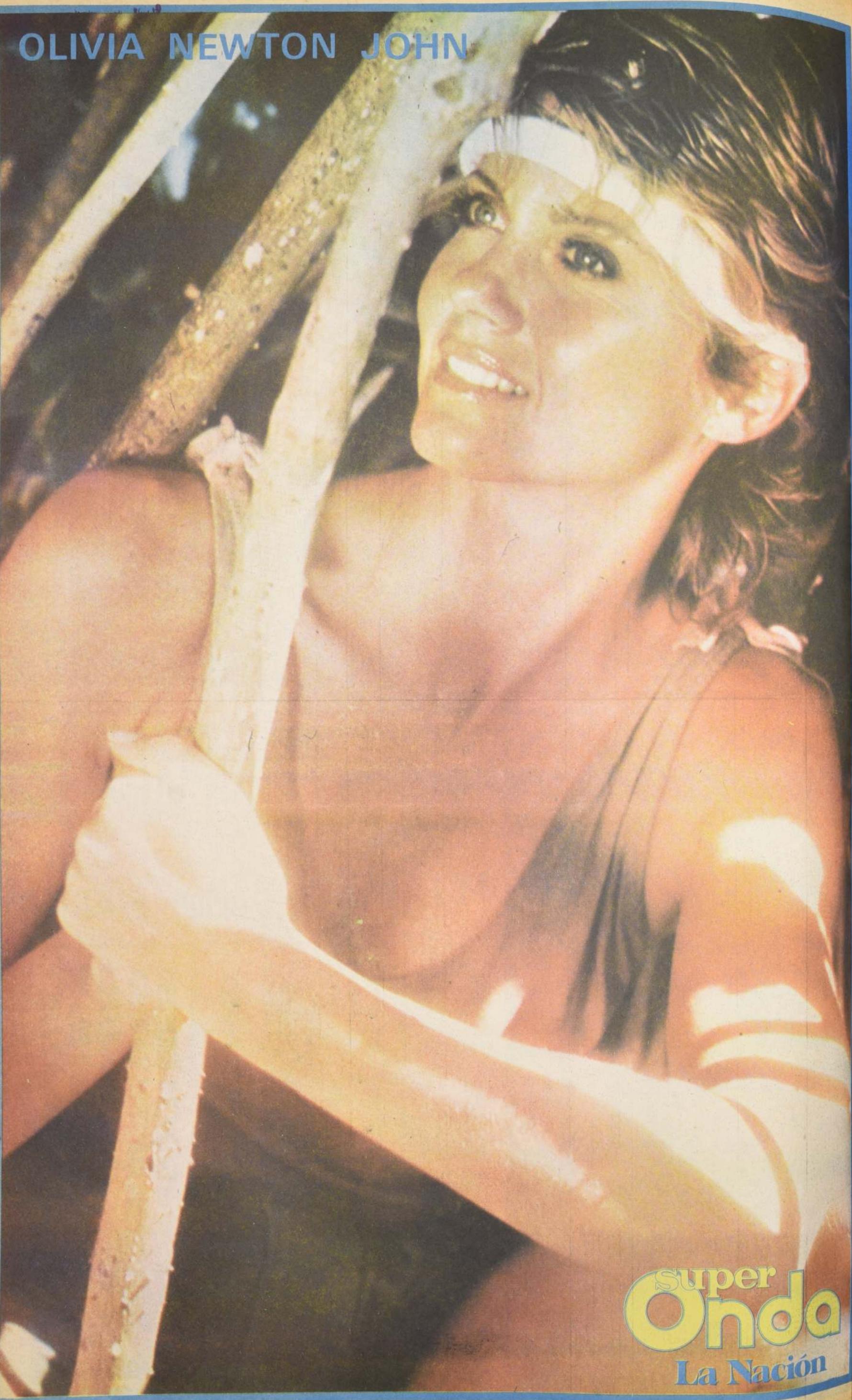
R & B-Rhythm and Blues, música de origen negro, raíz del rock.



**DESPUES DE VEINTE  
AÑOS DE ACTUACION  
LA LLAMA MAGICA  
DE LOS ROLLING STONES  
VUELVE A ALUMBRAR  
BRILLANTEMENTE**

MICK JAGGER, lo vemos en plena actuación, en la parte superior y al costado lo vemos junto a sus últimas amores, Bianca, Linda Ronstadt, Jerry Hall y la morena Marsha Hunt.

OLIVIA NEWTON JOHN



super  
**Onda**  
La Nación